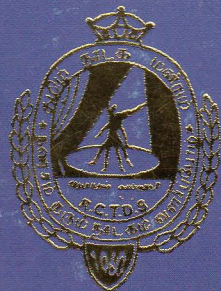




# நவரசம்

2001



2001

ரோயல் கல்லூரி தழிழ் நாடக மன்றம்

*With Best Compliments From*

**M.Kandavel**



# **PETTAH ESSENCE SUPPLIERS**

**Office :**

**P.O Box 2053**

**No.18/19 , Dam Street**

**Colombo - 12 Sri Lanka**

**Tel : 434859, 326235 ,**

**449269, 441721**

**Fax : 94-1-434859**

**For Confectioners**

**Liquid Glucose 45 BE**

**Dextrose Monohydrate**

**Corn Flour**

**Gelatine**

**Flavouring Essences**

**Colours**

**Biscuit Ice Cream & Yoghurt**

**Milk Powders**

**Sodium Bicarbonate**

**Baking Powder**

**Oil PaPer**

**Box Boards**

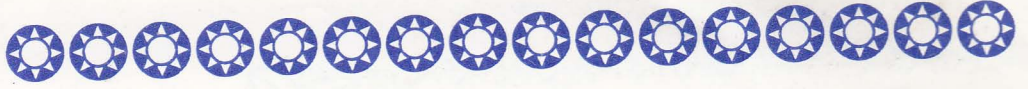
**Cake Ingredients**

**Margarine**

**Cocoa Powder**

**Whevy Powder**

**Soya**



" நாடக விழா " 2001

Nadaha Vizha ' 2001



பிரதம விருந்தினர் : பேராசிரியர் சி. மௌனகுரு

சிறப்பு விருந்தினர் : திரு. H.L.B. கோமஸ்  
(அதிர் நேயல் கல்லூரி)

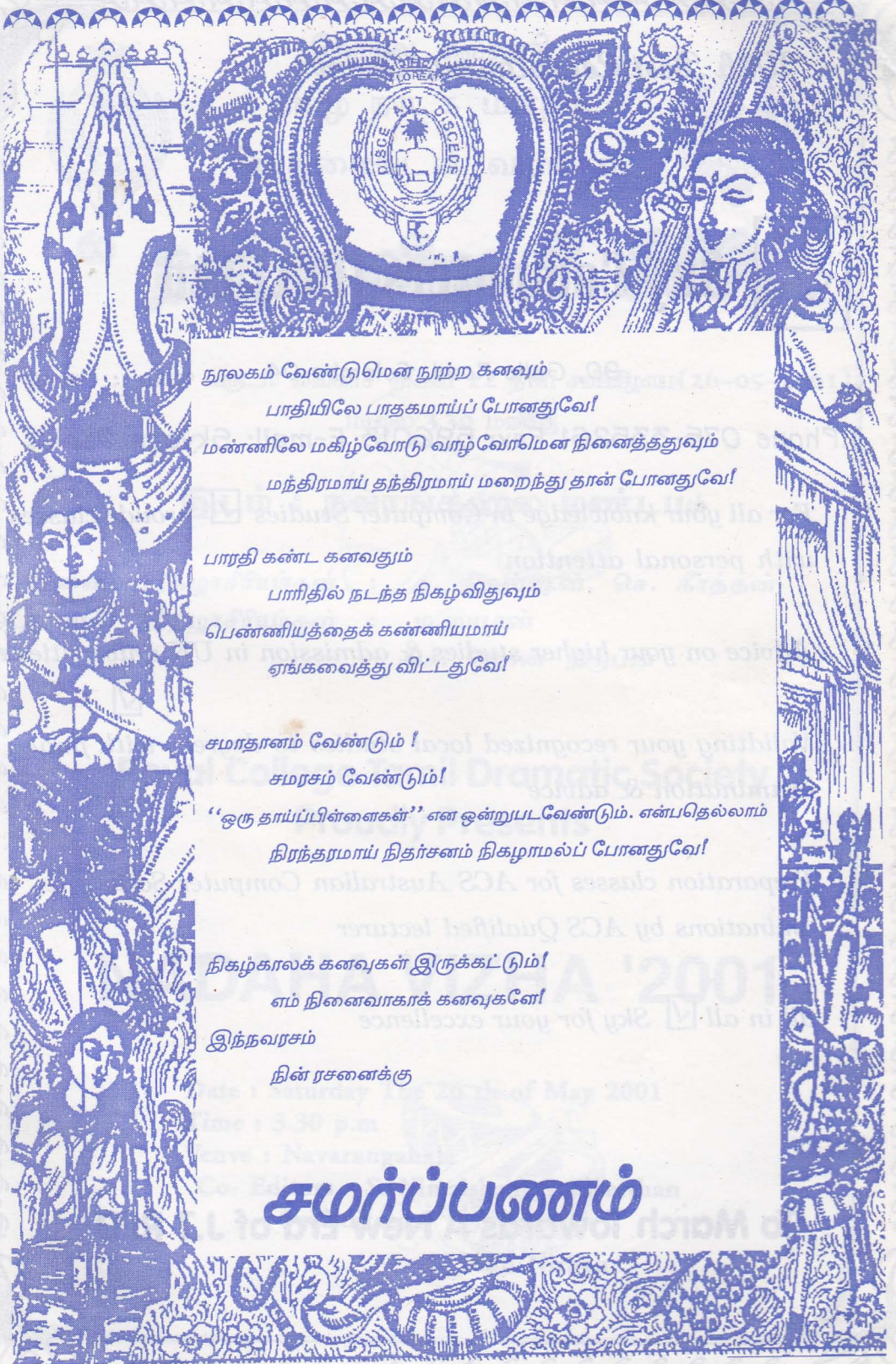
Chief Gueet :- Prof. S. Mounaguru

Guest Of honour :- Mr. H.L.B, Gomes  
( Principal ,Royal College)



ரவரஸம் 2001





நூலகம் வேண்டுகென நூற்ற கனவும்  
பாதியிலே பாதகமாய்ப் போனதுவே!  
மண்ணிலே மகிழ்வோடு வாழ்வோடுமென நினைத்ததுவும்  
மந்திரமாய் தந்திரமாய் மறைந்து தான் போனதுவே!

பாரதி கண்ட கனவதும்  
பாரிதில் நடந்த நிகழ்விதும்  
பெண்ணியத்தைக் கண்ணியமாய்  
ஏங்கவைத்து விட்டதுவே!

சமாதானம் வேண்டும்!  
சமரசம் வேண்டும்!  
“ஒரு தாய்ப்பிள்ளைகள்” என ஒன்றுபடவேண்டும். என்பதெல்லாம்  
நிரந்தரமாய் நிதர்சனம் நிகழாமல் போனதுவே!

நிகழ்காலக் கனவுகள் இருக்கட்டும்!  
எம் நினைவாகக் கனவுகளே  
இந்நவரசம்  
நின் ரசனைக்கு

## சமர்ப்பணம்

*With Best Compliments From*



## **Sky Computers (Pvt) Ltd**

90, Galle Road, Colombo-04

T.Phone 075-335261 Fax: 596013 E-mail: Skycom@sol.lk

- \* *For all your knowledge in Computer Studies  proude classes with personal attention*
  
- \* *Advice on your higher studies & admission in UK universities.*
  
- \* *Validting your recognized local studies to degrees with final examination & advice*
  
- \* *Preparation classes for ACS Australian Computer Society Examinations by ACS Qualified lecturer*
  
- all in all  Sky for your excellence*

**To March Towards A New Era of J.T RED**



றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் நாடக மன்றம்  
பெருமையுடன் வழங்கும்



# “ நாடக விழா ” 2001

காலம் : வீஷு வருடம் வைகாசி திங்கள் 12 நாள் சனிக்கிழமை(26-05-2001)  
மாலை 3.30 மணிக்கு

இடம் : நவரங்கஹல மண்டபம்

இணை இதழாசிரியர்கள் : ச. நிமல்ஷன், செ. கீர்த்தன்  
துணை இதழாசிரியர்கள் : ம.மயூரன்  
செ. ஜேரன் நிருபன்

Royal College Tamil Dramatic Society  
Proudly Presents

## NADAHA VIZHA '2001

Date : Saturday The 26 th of May 2001

Time : 3.30 p.m

Venue : Navarangahala

Co- Editors - S. Nimalshan, S. Geerthan

SubEditors :- M.Mayuran

S. John Nirban

*With Best Compliments From*

# **New Crown Stores**



**No ,33 Colombo Road  
Awissawella**

**T.P. 074-270299  
036-22305**

**074-721878  
Colombo**





# தமிழ்த் தாய் வாழ்த்து

ஆசிரியர் குடிப்பிறந்த

தமிழ்த்தாயே வாழ்த்திடுவாய்

பாரதி பாடிவைத்த பைந்தமிழே வாழ்த்திடுவாய்.

தமிழ்த்தாயே வாழ்த்திடுவோம்

தமிழ்ப்பாலை பருகிடுவோம்

வேத்தியத் தமிழரென தரணியிலே

தமிழ் காக்க தயராது உழைத்திடுவோம்.

வாழிய வாழிய வென - தமிழ்

வாழும் வளம் கண்டோம்

சங்கப் பலகையிலே சாகா மொழியாக - தமிழ்

வாழ்ந்துவந்த விதம் கண்டோம்.

மூவேந்தர் புகழினிலே முத்தான மொழியாக

மறந்தமிழர் வளர்த்துவிட்ட தன்மான மொழியாக

அநாதராய் நின்றபோதும் - எமைத் தலை நிமிரவைத்தாயே

எம்மை வளர்த்து விட்ட தாய்மொழியே

பல்லாண்டு பல்லாண்டு பலகோடி நூறாண்டு!!

இல்லையில்லை.....

முடிவிலி ஆண்டுவரை

முத்தமிழே வாழ்ந்திடுவாய்!

தணியாத தாகத்திற்கு இணையில்லா மொழியாக

என்றென்றும் வாழ்ந்திடுவாய்!



நவரசம் 2001



*With Best Compliments From*

# **SUMMIT INDUSTRES [PVT] LTD**

**Manufacturer and Exporter of Quality Clothing**

**Office & Factory**  
**675, Dr.Danister De Silva Mawatha**  
**Colombo 09, Sri Lanka**  
**Tel : 683137, 683138, 683140**

**Branch**  
**Marshallvally Division**  
**Lellopitya Estste**  
**Pelmadulla**  
**Tel : 045- 70708 Fax 045 - 74707**

**Washing Plant Unit**  
**75/3, New Nuge Road**  
**Peliyagoda**  
**Tel**  
**F 934344**



*With Best Compliments From*

# **Barath Enterprise (Pvt) Ltd**



**77, Wolfendhal Street, Colombo-13**  
**Phone: 445300 Fax: 94-1-448469**

*With Best Compliments From*

# **RAMSONS TERRAZZO**

(Specialist in Terrazzo Flooring Materials)

PHONE: 431511, 434411  
GRAMS: 'RAMSONS'  
Telex: 21979, 22143 CE  
FAX: 432377

443, Old Moor Street,  
Colombo-12.  
SRI LANKA

*With Best Compliments From*

**Carnival**

**The Ice Cream for the  
21st Century and beyond!**



*May the New Millennium bring you  
peace and prosperity*

**ZAI TUN INDUSTRIAL PROJECTS LTD.**

263, Galle Road, Kollupitiya, Colombo-3, Sri Lanka  
Tel: 576265, 575498, 573865, 301857. Fax: 576265

முகப்பின் முகவரிகள்.....  
நவரசம்

இன்பமும் துன்பமுமாய் 2001

மானிட வாழ்வு

நகர்ந்து கொண்டிருக்கிறது.....

இடையிலே வரும்

ரசனைகள்

மனிதனிற்கு புதுமைகளா என்ன?

அரங்குதனில்

ரசனைகளை வெளிக்கொணர்வோம்!

உறங்கிக்கிடக்கும் மனித சமுதாயம்

இனியாவது (2001)

உணர்ச்சி பெறட்டும்!!



*With Best Compliments From*

# S.P.S & COMPANY

---

Importers & Distributors of Motor  
Spares & Reconditiond Diesel Engines  
for all type of Motor Vehicles

---

**Office**

No. 271, Sri Sangaraja Mawatha  
Colobmo - 10 Sri Lanka  
Tel : 432231,432517 (Driect)

Fax : 438761

**Saler Yard :**

No.251/20  
Sri Sangaraja Mawatha  
Colombo 10, Sri Lanka



## இதழாசிரியரின் இதயத்துடிப்பு....



மேந்தரும் முன்னின்று வளர்த்த முத்தமிழ், அதுபெற்றெடுத்த முத்துக்கள் மூன்று. அவற்றில் இயலையும், இசையையும் ஒரு பகுதியாகக் கொண்ட நாடகக் கலையை வளர்க்குமுகமாக வேத்திய குல வேங்கைகள் நாம் எடுத்துக்கொண்ட முயற்சியின்பால் நடைபெறும் நாடகவிழாதனில், இம்மலர் உங்கள் கைகளில் தவழ்வது கண்டு மட்டில்லா மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.

இந்நவரசம் உங்கள் சிந்தனைக்கு நவரசங்களையும் அள்ளித்தரும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. வேத்தியரின் வேதவாக்கான 'வகுப்பது வழிதொடரவே' என்பதற்கு இணங்க வகுத்து விட்டார்கள். இதோ! வழி தொடர்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம்.

41ம் ஆண்டிலே இந்நவரசத்தை ஆக்கிச் சமர்ப்பிக்க எமக்கு சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததையிட்டு மகிழ்ச்சி அடைவதுடன், இம்மலரின் நிறைகளை ஏற்று, குறைகளைச் சுட்டி எம்மை ஊக்குவிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

“நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்”

என்றியம்பும்

இதழாசிரியர்கள்:- சு. நிமல்ஷன்  
துணை இதழாசிரியர் செ. கீர்த்தன்  
செ. ஜோன் நிரூபன்  
மு.மயூரன்



நவரசம் 2001





*With Best Compliments From*

## **CHINESE GIFT PALACE**

**Dealers in Handicrafts, Brassware,  
Statues. Curios etc.**

**No. 78, Galle Road,  
Colombo -06  
Tel : 594931  
Fax : 582853**

*With Best Compliments From*



## **NORTHPOLE TECHNOLOGY PROVIDERS ( PVT ) LTD.**

**Services Provided :**

- ❖ Cybercafé@northpole
- ❖ Computer Training
- ❖ Engineering Services  
(Design & Implementation of LAN )

## பிரதம அதிதியின் வாழ்த்துச் செய்தி

கொழும்பு நோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தினர் நடத்தும் தமிழ் நாடக விழாவிற்கு வாழ்த்துரைப்பத்திற் பெரு மகிழ்வடைகிறேன்.

எமது நாட்டின் கல்வி வரலாறு பாடசாலைகளை தமிழ், சிங்கள, முஸ்லிம், பாடசாலைகள் என்று பிரித்து விட்ட நிலையில் கொழும்பு நோயல் கல்லூரி போன்ற பெரும் கல்லூரிகள் பல இன மாணவர்களையும் இணைக்கும் பண்பினை இன்னமும் கொண்டிருப்பது இன்றைய சூழலில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாகும்.

இங்கு பயிலும் பல்லின மாணவர்கள் தாம் நிறுவிய கழகங்கள், சங்கங்கள் மூலம் தத்தமது பண்பாடுகளை மற்றவர்க்கும் புலப்படுத்தச் சந்தர்ப்பமுண்டு. இதன் மூலம் மாணவர் மத்தியில் பரஸ்பர புரிந்துணர்வு ஏற்பட வாய்ப்புண்டு.

கொழும்பு நோயல் கல்லூரி தமிழ் இலக்கிய மன்றமும் சங்கமும், நாடக மன்றமும் நீண்ட பாரம்பரியமுடையவை. அவை இரண்டும் தமிழ் வளர்ச்சிக்குத் தலைநகரில் தொடர்ச்சியாக ஆற்றி வரும் பணிகளை நாம் ஆர்வலர் வாயிலாகவும் வெகுஜன ஊடகங்கள் வாயிலாகவும் அறிந்துள்ளோம்.

நாடகம், மக்களை மக்களுக்கு உணர்த்தும் ஒரு வலுவான கலைவடிவம். எம்மை நாமே புரிந்து கொள்ள வேண்டிய காலச்சூழலிலே இன்று நாம் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம். மனிதனை மனிதர்க்கு உணர்த்தும் பணியில் கொழும்பு நோயல் கல்லூரி நாடக மன்றம் ஈடுபட வேண்டும் எனபதே எமது விருப்பம்.

நாடக விழா சிறப்புற அமைய என் வாழ்த்துக்கள்.

பேராசிரியர். சி.மௌனகுரு)  
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்,  
இலங்கை.

With Best Compliments From



S  
U  
P  
E  
R  
S  
H  
O  
P

Telephone, Watches, Electrical & Electronic Items...  
Cellular Phones, Batteries & Accessories, Collection  
of Watches, Wall Clock, Alarm Clocks, Toys, Fancy Goods,  
Digital Diaries, Cameras, T.V. Games, LCD Games,  
Kitchen Appliances, Calculators, Cordless Phones, T.V  
VCR, VCD, Car Stereo sets, Audio Setups,  
All Types of Batteries and Gift Items.

No 3- 42 Level 3, Majestic City  
Bambalapitiya. T.P : 507677  
House of Electronics

With Best Compliments From

**SINGAPORE SHOPPING**

2- 18. 1ST FLOOR  
MAJESTIC CITY  
Colombo 04



# Principal's Message

*It is with great pleasure that I contribute this message on the occasion of the publication of its Annual Souvenir 'Navarasam'.*

*I am happy to say that Royalists have displayed a marked potential by their substantial contribution to the field of Drama by organizing this Drama Festival.*

*To Drama competitions have paved way to display the aesthetic value of its members.*

*I take this opportunity to thank the master in charge Mr. M. Kanapathipillai and all its members who had made this day a success.*



*With Best Compliments From*

# WELLAWATTE GROCERS

**DEALERS IN GROCERIES OILMEN GOODS & COSMETIC ETC.**

*Free Delivery Service*

295, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
Colombo - 06

TEL. 589372

*With Best Compliments From*

*Tailoars to the Nation*

# GAY LORD TAILORS

*The House of Gentleme*



No: 203, GALLE ROAD  
Colombo 6, SRI LANKA

TEL. 588182



## Message from the Vice Principal

*It is with great pleasure I send this message to the "Navarasam" the souvenir published in connection with the "Nadaha Vizha" an annual event of the Royal College calendar organized by the Tamil Dramatic Society of the College.*

*The Tamil Dramatic Society of Royal College, established in 1960, had been able to organize this annual function almost every year, except the last two years.*

*Hence it is glad to notice that the present committee had taken steps to make this event a reality again.*

*This function gives immense opportunities to the children of Royal College and the children of other schools as well in participating in inter-grade and inter school competitions in the field of Aesthetics.*

*Finally I take this opportunity to convey my sincere thank to the Master-in-charge Mr.M. Kanapathipillai, and the office bearers of the Society for having organized this valuable event.*

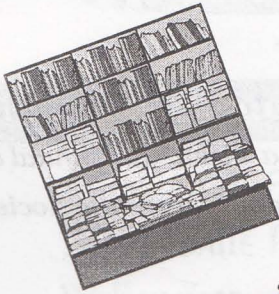
*Good Luck!*

*S. P. Senaratne  
Vice Principal  
Royal College*



*With Best Compliments From*

## **POOBALASINGAM BOOK DEPOT**



**309 A 2/3, Galle Road  
Wellawatte, Colombo -06  
Phone : 074 -515775**

*With Best Compliments From*

## **Polybags Lanka Polybage [ pvt ] Ltd,**

**Manufactures & Printers**



**Flexo Graphics [Pvt] Ltd.**

**Quality Polymer Plates**



**Overseas  
Cargo consultants**

*International Freight Forwarders Custom house Agent*

96,2/1, Consistory Bldg, Front Street, Colombo -11 Sri Lanke  
Tel : 423679. 335564, 074- 342136/7 Fax ; 0094 1471912 Mobile 072 729302  
E-mail: cargocon@pan.lk



## பொறுப்பாசிரியரின் ஆசீச் செய்தி.....



பேரன்புடையீர்!

புத்தாயிரமாம் ஆண்டு நாடகத்தமிழுக்கு விழாவெடுக்கும் இந்நாளில் மலரும் நவரசம் மலரின் ஊடாக உங்களோடு உறவாடுவதில் வெகு மகிழ்வெய்துகின்றேன்.

இயல், இசை, நாடகம் என்ற முத்தமிழும் சங்கமமாகும் ஒரே இடம் நாடக மேடையாகும். அத்தகைய கலைஞர்கள் தான் “பிறர் ஈன நிலைகண்டு பொங்குவர்” என்பது பாரதியின் வாக்காகும். பிறர் ஈனநிலைகண்டு பொங்கும் உள்பாங்கை வளர்க்க வேண்டியது தான் இன்றைய ஒவ்வொரு மன்றத்தினதும் பிரதான சேவையாகும்.

“சொந்தச் சகோதரர்கள் துன்பத்தில் வாழ்தல் கண்டும் சிந்தை நெகிழா” இயல்புடன் வாழும் கோர புத்திக்காரர்களின் உணர்வுகளை தட்டி எழுப்பத்தக்கவை நாடகங்கள். சாம்ராச்சியத்தையே சரிய வைத்த நாடகங்கள் உண்டு. ஆட்சி மாற்றங்களின் ஆட்சியாளர்களை மாற்றியமைத்த நாடகங்கள் உண்டு. அவ்வகையில் நாடகம் என்பது மனிதனிடத்தில் ஆழமான தாக்கத்தைத் தரவல்லது ஷேக்ஸ்பியரின் “கம்லெயிட்” யூலியசீசர் மார்க் அசர்பனி புருட்டனஸ் போன்ற கதாபாத்திரங்கள் போல் தமிழில் அரிச்சந்திரன், மனுநீதி, சிபிச்சக்கரவர்த்தி காத்தவராயன், சத்தியவான் சாவித்திரி போன்ற கதாபாத்திரங்கள் இறவாப்புகழ் பெற்றவை.

நாடகம் என்ற ஊடகம் ஆழமாய் வேர் விட்டு ஆடாத உள்ளத்தையே அசைத்துவிடத்தக்கது. அத்தகைய நாடகத்தமிழுக்கு விழாவெடுக்கும் இலங்கையில் உள்ள ஒரே பாடசாலை நோயல் கல்லூரி, அக்கல்லூரியின். அம்மன்றத்தின் பொறுப்பாசிரியராக இருந்து அவர்களை வழி நாடாத்துதல் வெகு மகிழ்ச்சியான விடயமாகும்.

எமது மாணவர்களின் ஆக்கங்களையும் மற்ற பாடசாலை மாணவர்களின் ஆக்கங்களையும் கண்டுகளிக்கும் இந்நாளில்” உங்களோடு சேர்ந்து நானும் வெகு மகிழ்வில் நிறைந்திருக்கிறேன். குறுகிய காலத்தில் இந்நிகழ்வைத்திறம்படச் செய்யும் செயற்குழுவுக்கு எனது வாழ்த்துக்கள்

என்றும் உங்களுடன்

அன்பு

மா. கணபதிப்பிள்ளை

பொறுப்பாசிரியர்

தமிழ் நாடக மன்றம்.



நவரசம் 2001

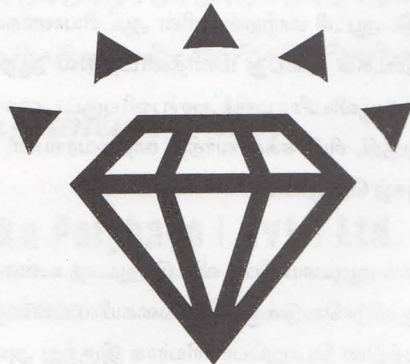




*With Best Compliments From*

***Pushpa Gold Smith  
Cutting Centre***

***Expert in Jewellery Design Cutters***



***134/A3, SEA STREET,  
Colombo - 11  
PHONE : 332093***



## Message from the English Dramatic Society **Drama of Humanity**

*"Life's but a walking shadow, a poor player that struts and frets his hour upon the stage; And then is heard no more...."*

*So says, William Shakespeare the greatest English dramatist of all times in his most celebrated tragedy "Macbeth"*

*We are all players upon the stage. We all play our parts and leave the stage and then are heard no more.*

*But should our presence be erased off the memory of our audience immediately after the play? Shouldn't we be remembered?*

*Shouldn't we be heard even after our inevitable exit?*

*Yes, but only the ones with the smell of sweat of sweet labour of bringing people together and bringing up all the children in love and care are remembered. All our plays should signify the true nature of Humanity, Shedding our thick skins of all types of discriminations, and dawning the bright days of love and Harmony wishing you every success in all your endeavors of once again say, the greatest play is the play of Humanity.*

O.C.G. Senapathi

M.I.C - English Drama Society



*With Best Compliments From*

# **Muthumari Stores**

*Imports General Merchant &  
Commission Agents*

**180/3 Central Road,  
Colombo 12  
Tel : 448947**



# தலைவரின் உள்ளத்திலிருந்து.....

**வணக்கம்!**

தமிழன்னை தாழ் வணங்கி,  
அவள்புகழை "நவ"ரசமாய் எடுத்தியம்பும்  
நவரசத்தினூடு இணைவதில் பணிவான மகிழ்ச்சி

உணர்வுகளையிழந்து உறவுகளைப்பிரிந்து  
நாதியற்றவர்களாய் உரிமையிழந்து நின்றபோதும்  
"வாழ்வதெனில் தமிழ் வளர்த்து வாழவேண்டும்" அன்றி,  
மடிவதெனில் தமிழுக்காய் மடியவேண்டும்"

என்று, தமிழுக்காய் வாழும் நெஞ்சங்களோடு  
நாமும் இணைகின்றோம் என்றெண்ணி  
வேத்திய மைந்தர் நாம் பெருமிதமடைகின்றோம்.!

நாடகத்தமிழை வளர்க்கும் நோக்கோடு  
நாடகமன்றம் ஆரம்பித்து 41 வருடங்களாகின்றது  
அன்னையின் புகழ் பாரெங்கும் பரவவேண்டும்.  
இயலாய், இசையாய், நாடகமாய்  
காற்றினிறும் தமிழ் வாசம் வீச வேண்டும்.  
என்பதுதான் எமது எண்ணம்.

மானிட வாழ்க்கையின் பிரதிவிம்பங்களாக  
"நவரசமாய்" வாழ்வியற் தத்துவத்தை உணர்த்தி நிற்கின்ற  
நாடகத்தமிழை வளர்க்க எண்ணி,





வாழ்வியலோடு தொடர்புபட்ட மாண்புமிகு கதாபாத்திரங்களை  
உணர்வுகளோடு உருவாக்கி, அரங்கிதனை  
அலங்கரித்துக் காட்டுகின்றோம் என்பதில், மனநிறைவு எமக்கு  
மன நிறைவு கண்ட கஷ்டங்கள் இருக்கட்டும்!  
உங்கள் கரகோடிஷம் இருக்கிறதே!  
“நாடகவிழா” சிறக்க, எம்மோடு இணைந்த  
அனைத்து நெஞ்சங்களுக்கும்  
மனமார்ந்த நன்றிகள்!!

**“உணர்வுள்ளவரை வேத்தியர் தமிழ்ப்பணி தொடரும்”**

உங்களுள் ஒருவன்,  
பாலேந்திரன் காண்டபன்  
மன்றத் தலைவர்  
தமிழ் நாடக மன்றம்.





## செயலாளரின் செயல் மனதிலிருந்து...



முத்தமிழுக்கும் மும்மன்றங்கள் வைத்து, மூவிழா காணும் ரோயல் கல்லூரியில், “நவரசம் தரும் நாடகம் வளர்ப்போம்” எனும் மகுட வாக்கியத்திற்கமைய கடந்த நான்கு தசாப்தங்களாக நாடகத் தமிழைப் பேணி, வளர்த்துவரும் ரோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம், நாடக தமிழுக்கு மணிமுடி சூட்டுமுகமாக நாடாத்திக்கொண்டிருக்கும் “நாடக விழா” விலே, உங்கள் கைகளில் தவழ்ந்து கொண்டிருக்கும் “நவரசத்தில்”, உங்களை சந்திப்பதிலே பெருமகிழ் வெய்துகிறேன்.

தற்காலத்தில் நாடகத் தமிழ் சற்று பின்னடைந்த போதிலும், அதை பாடசாலை மட்டத்தில் பின் தங்க விடாது பேணுமுகமாக, பாடசாலைகளுக்கிடையிலான நாடகப் போட்டிகளையும், பாடசாலைக்குள்ளான நாடகப்போட்டிகளையும் இனிதே நாடாத்தினோம். மற்றும் நாடகத்தமிழை வளர்க்குமுகமாக பல பாடசாலைகளை அழைத்து நாடக சம்பந்தமான “நாடகப்பட்டறை” யொன்றினையும் நாடாத்தி முடித்தோம்.

அதன் போது, தடைகளை கண்டு சோர்ந்த எங்களை, பின்னின்று பழைய மாணவர்கள் உற்சாகப்படுத்தி ஊக்குவித்த அதிபர், பொறுப்பாசிரியர்கள், மன்ற உறுப்பினர்கள் அனைவரோடு, எம்முடன் ஒத்துழைத்து உதவிய வேற்றுப்பாடசாலை மாணவர்களுக்கும் எம் மனமார்ந்த நன்றிகள்.

நாடகத்தமிழுக்கு மணி மகுடம் சூட்டி, யாம் நாடாத்திக் கொண்டிருக்கும் “நாடக விழா”வை கண்டு களிக்க வந்த தமிழ்ப் பெருமக்களே! வருங்காலத்தில் எம் மன்றம் தொடரவிருக்கும் தமிழ்ப் பணிகளுக்கு உங்கள் ஒத்துழைப்பை நல்குவீர்களாக!

செல்வகுமார் விக்னேசுக்குமார்

செயலாளர்

தமிழ் நாடக மன்றம்



*With Best Compliments From*

*Ghouse Arifn  
Chairman*

***Global Access  
International ( Pvt) Ltd ,***



*96 3/3, Consistory Bldg  
Front Street  
Colombo 11, Sri Lanka*

*Tel : 381890, 074 721301, Fax : 381890  
Mobile : 071 723705  
email : ckanth@itmin . com*



# Royal College Tamil Dramatic Society Office Bearers 2001



**President**  
Mr. H.L.B. Gomes

**Senior Vice President**  
Mr. M. Kanapathipillai

**Vice President**  
Mrs:- A. Gopalan

**Student Chairman**  
B. Kandeban

**Secretary**  
S. Wigneskumar  
**Add- Secretary**  
T. Visagan

**Treasurer**  
R. Naresh

**Asst. Student Chairman**  
M. Branavan

**Asst. Secretaries**  
J. Prashanthan  
R. Sujeev

**Asst. Treasurers**  
S. Kajendran  
K. Sujith

**Editors**

S. Nimalshan

S. Geerthan

**Sub Editors**

S. John Niruban

M. Mayuran

**Committee Members**

M. Amsaraj  
H. Prabakaran  
B. Uganthan

S. Sidharth  
Azeem. A. Makkin  
S. Aravindh

H. Sriram  
N. Muthalvan  
A.H.M. Azad



*With Best Compliments From*

# **Chand Sports (Pvt) Ltd.**



**377-A, Galle Road,  
Colombo-3  
Tel: 573850**



**Seated:- (L-R) :-** Mr. S. Ratnasabapathy (Asst. Principal), R. Naresh (Treasurer), B. Kandeban (Student Chairman),  
 Mr. H.L.B. Gomes (Principal) Mr. S.P. Senaratne (V. Principal), S. Wigneskumar (General Secretary),  
 S. Nimalshan (Editor), Mr. M. Kanapathipillai (Teacher in Charge)  
**Standing:- 1<sup>st</sup> Row:-** M. Amsaraj, M. Brannavan (Asst. Chairman), H. Prabaharan, S. Geerthan (Editor), M. Mayuran  
 (Sub - Editor), R. Sujeev (Asst. Secretary), J. Prashanthan (Asst. Secretary), B. Uganthan  
**Standing:- 2nd Row:-** S. Dinesh, S. Sidharth, H. Sriiram, K. Sujith (Asst. Treasurer), N. Muthalvan,  
 A.H.M. Azad, Azeem - A- makkin  
**(Absentres) :-** T. Visagan (Add. Secretary), S. Kajendran (Asst. Treasurer), S. John Niruban (Sub Editor), S. Aravindh.



*With Best Compliments From*

**New Gold Star Textiles**  
**Imports & Wholesale**

106/A, Third Cross Street  
Colombo-11.  
Office : 449497, 433503  
Res: 502365  
Fax: 556284

*With Best Compliments From*

**HAUFRA JEWELS**



**Dealers in 22 ct Gold Jewellery**

හේරා පුවලේස් හාආරා ඉූ වල්ස්

22A, STACE ROAD, GRANDPASS,  
Colombo-14. TELE: 441402

*With Best Compliments From*

**New Gold Star Textiles**  
**Imports & Wholesale**

106/A, Third Cross Street  
Colombo-11.  
Office : 449497, 433503  
Res: 502365  
Fax: 556284

*With Best Compliments From*

**MAWFA JEWELS**



**Dealers in 22 ct Gold Jewellery**

හමරා පුවලේස් ඹූආ ඉූ වල්ඹ

22A, STACE ROAD, GRANDPASS,  
Colombo-14. TELE: 441402

*With Best Compliments From*

**Iron Steel Company**

General Hardware Merchants & Importers  
Dealers in Ceylon Steel Corporation Ltd., Products

Tel: 329011  
438903

No:- 393, Old MOOR STREET  
Colombo-12.

*With Best Compliments From*

**EURAKA'S**

SHOE PALACE

Dealers in imported & Local & Gents Footwear

No. 455,  
2nd Division Maradana,  
Colombo-10, Sri Lanka  
Tel: 686550.

With Best Compliments From



**LEELA  
EXPORTS & IMPORTS**

**MANUFACTURE, EXPORTS & IMPORTS**



**42, BANDARANAYAKE MAWATHA,  
COLOMBO - 12, SRILANKA**

**TELE PHONE: 423399, 440128 FAX: 94-1-423414**

**E-MAIL: LEELAEXPO @ LANKA.CCOM.LK**



With Best Compliments From



**Bank of Ceylon**



*With Best Compliments From*

Dealers in 22ct Jewellery



**MOORTHY**

**465/2, Galle Road,  
Wellawatte,  
Colombo-06.**

**Tel: 597255, 074-2961**

*With Best Compliments From*

*m.g. SASI KUMARAN*  
Executive

## **Fast Freight forwarders**

**Air & Sea Cargo**

**237 - 3/15, Main Street,**

**Colombo-11. Sri Lanka**

**Telephone 441690, 337458**

**Fax: 94-1-434680**

**Telex: 21974 MOINTIEN CE**

**INTERNATIONAL**

**FREIGHT**

**FORWARDE**

*With Best Compliments From*

**B-T**

**BADURDEEN TRADERS  
WHOLE SALE DEALERS**

in  
**Shopping Bags, Soaps and  
Oinement Goods Etc.**

**91, 4th CROSS STREET  
Colombo-11  
T.P. 445489**



*With Best Compliments From*

*"It behoves on all of us to defend our respective  
cultures"*



**Best Wishes From  
The English Academy  
of  
Colombo-05.**

## நிகழ்ச்சி நிரல்

மங்கள விளக்கேற்றல்

தமிழ்மொழி வாழ்த்து வரவேற்பு நடனம்

வரவேற்புரை - தலைவர்

'மலரும் மொட்டுமீயலாளர்

அதிபர் உரை

மலர் வெளியீடு

நாடக அரங்கு

தமிழ் விளையாடல் - நாடகம்

மேலைத்தேய நடனம்

நிழல்கள் - நாடகம்

இடைவேளை

பிரதம அதிதி உரை

உங்கள் தீர்ப்பு - நாடகம்

பரிசளிப்பு

நன்றியுரை



## Programme Parade

Lighting the oil lamp  
"Tamil Valthu"  
Welcome Dance  
Welcome Speech  
"Malarum Moddum"  
Speech by the Principal  
Release of Souvenir  
"Nadaha Arangu"  
Tamil Villayaadal - Drama  
Western Dance  
Nizhalgal - Drama  
Interval  
Speech by the Chief Guest  
Ungal Theerppu - Drama  
Prize Giving  
Vote of Thanks  
"Thalalayam"  
School Song  
National Anthem

*With Complements From.....*

# GREENLANKA SHIPPING LTD

' GREENLANKA TOWERS'  
46/46. NAWAM MAWATHA  
COLOMBO 02

Agents for  
EVERGREEN MARINE CORPORATION  
AND  
UNIGLORY MARINE CORPORATION

Telephone : 3021100-15  
Fax: 302116&302122

*With Best Compliments From*

## **JEYA AGENCY (PVT) LTD.**

Importers & Distributors of Printed Books.

No. 9-10, Upper Ground Floor, People's Park Complex,  
Colombo-11 Sri Lanka.

Dir: 077-311832 Phone: 542592, 074-710366 Fax:  
332939

E-mail: [jeya@eureka.lk](mailto:jeya@eureka.lk)



**JEYA BOOK CENTRE**  
No. 91-99, Upper Ground Floor,  
People's Park Complex,  
Colombo-11.  
Phone: 438227, Fax: 332939

**Branch:**  
**JEYA BOOK CENTRE**  
688, Galle Road,  
Colombo-3.  
Phone: 580594

*With Best Compliments From*

## **Hirdaramani Group**

Floor No 34, East Tower  
World Trade Centre  
Colombo-01.  
Tel No : 074-79700

*With Best Compliments From*

## **Everest Company**

General Merchants, Importers & Commissions Agents.  
135, Maliban Street, Colombo-11, Sri Lanka  
Tel: 321779, 075-334859

ඵවරස්ඵ කෞමිඵභූති

ංඁරෙරස්ඵ කඵඵඵඵ

*With Best Compliments From*

## **LONDON TURF PUBLICATIONS**

**Importers and Distributors of  
Raceform- Timeform and  
Several Other Racing  
Publications from London**



43/4, ST. ANTHONY'S MAWATHA,  
(Opposite Lucky Plaza)  
Colombo-03  
Sri Lanka  
Tel: 576099, 576579

*With Best Compliments From*

**#105, LGF, UNITY PLAZA  
COLOMBO-04  
SHOW ROOM #311/A, First Floor,  
Unity Plaza, Colombo-4  
Tel: 505060, Fax: 505060**

**PC HOUSE**

*With Best Compliments From*

*Wellawatta*

**Abbarna**

*Textile*

Specialist in Wedding Sarees, Blouse Materials  
& Shalwar Kameez

**7D, Sinsapa Road,  
(Orchard Shopping Complex)  
Colombo-06  
Tel: 594698**



*With Best Compliments From*

**Shanthi Vihar**

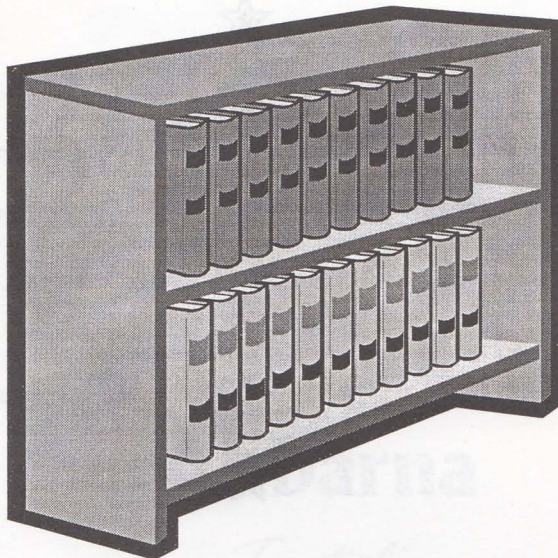


**Well Wisher**

*With Best Compliments From*

## **POOBALASINGHAM BOOK DEPOT**

Importers, Exporters, Sellers & Publishers  
of Books Stationers and News Agents



TRUST COMPLEX  
340, 352, Sea Street,  
Colombo - 11  
Tel: 422321  
Fax: 337313

Branches:  
309A - 2/3, Galle Road,  
Wellawatta, Colombo-6  
Tel: 074-515775  
4A, Hospital Road,

E-mail [pbdho@sltnet.lk](mailto:pbdho@sltnet.lk)

Bus Stand, Jaffna.

*With Best Compliments From*

**COPY RIGHT  
PHOTO COPY SERVICE**



**43/4, ST. ANTHONY'S MAWATHA**

**Colombo -03**

**TEL : 576099 - 576579 - 573171**

*With Best Compliments From*

## **Greenlanka Towers**

Importers, Exporters, Wholesalers & Retailers  
of Books, Stationery and News Agents



**46/46, Nawam Mawatha  
Colombo-02.**

**TelePhone: 302100-15**

**Fax: 302116 & 302122**

E-mail [pbdho@slinet.lk](mailto:pbdho@slinet.lk)

Bus Stand, Jaffna.

*With Best Compliments From*

General Auto works Ltd and Lal and Nihal Ltd.  
Imports of Spare parts for Passenger and Commercial  
Vehicles Auto mative engineers

- 1) Crankshaft Grinding
- 2) Reboring
- 3) Lathe work

**527 Darley Road, Colombo-10**  
**Phone: 692952, 695927.**

*With Best Compliments From*

**HARESH. RAVIENDRAN**

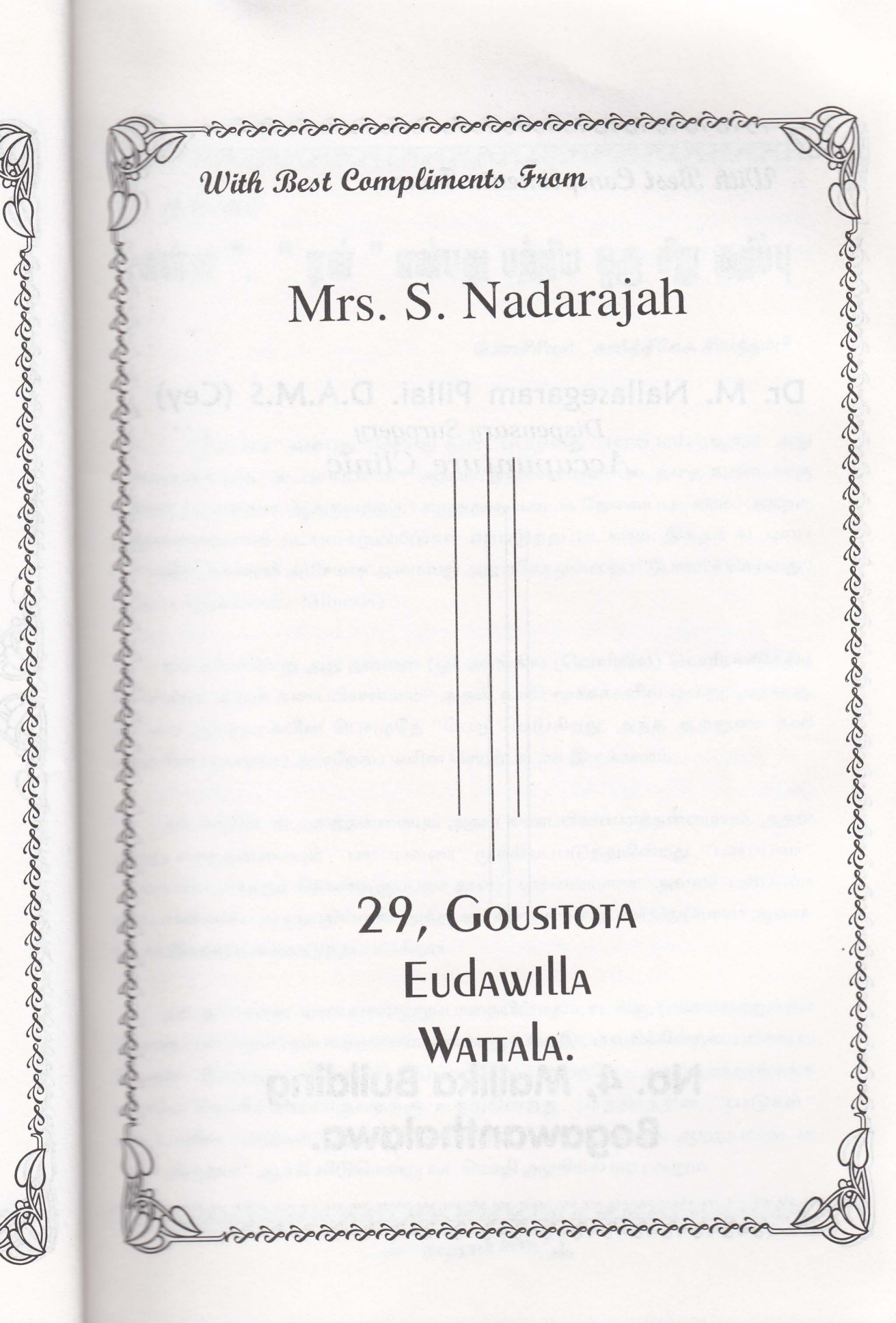
*With Best Compliments From*

# **CDI Engineers (Pvt) Ltd**

**LANKAMIRTHA CLYDESBUILT (PVT) LTD**



**379, 2/2 Galle Road,  
Colombo-06.**



*With Best Compliments From*

**Mrs. S. Nadarajah**

29, GOUSITOTA  
EUDAWILLA  
WATTALA.

*With Best Compliments From*

**Dr. M. Nallasegaram Pillai. D.A.M.S (Cey)**

*Dispensary Surgery  
Accupunture Clinic*

**No. 4, Mallika Building  
Bogawanthalawa.**



நாடகம்

## “என்ன”, “ஏன்” என்பது பற்றிய ஒரு சீறு குறிப்பு

பேளசிரியர் கார்த்திகேச சிவத்தம்பி

“நாடகம்” என்பது “செய்து காட்டப்படுவது” (enacted) ஆகும். அது பிரதானமாக ஒரு “கட்புலப்பாடம்” ஆகும். இந்தக்கட்புலப்பாடத்தை உண்டாக்குவதற்கு (உள்ளதாக ஆக்குவதற்கு) எழுத்துருப்பாடம் தேவைப்படலாம். அதற்கு அநுசரணையாகக் கட்புலக்குறியீடுகள் ஏற்படுத்தப்படலாம். இந்தக் கட்புலப்பாடத்தின் அச்சாணி அமிசமாக அமைவது அது ஏதோ ஒன்றைப் “போல”ச் செய்வது” ஆகும் (அநுகரணம் - Mimesis)

நாடகம் என்பது அது தன்னை (ஓர் அரங்கில் (வெளியில்) வெளிப்படுத்திக் கொள்ளும். அதன் கணப்பிரசன்னம்” அதன் உயிர் மூச்சுக்களில் ஒன்று. அதாவது நாடகம் ஆற்றுகையின் பொழுதே “பெற”ப்படுகிறது. அந்த ஆற்றுகை தனி ஒருவரின் (ஒன்றன்) அன்றேல் பலரின் செயற்பாடாக இருக்கலாம்.

நாடகத்தின் கட்புலத்தன்மையும் அதன் கணப்பிரசன்னத்தன்மையும், அதன் ஆற்று கைத்தன்மையும், “பார்ப்பவரை” முக்கியப்படுத்துகின்றது. “பார்ப்பவர்” (Spectator) பார்த்துக் கொண்டிருப்பவர் தான்; “பார்வையாளர்” அல்லர் பார்ப்பவர்தான் பார்வையை ஆளுவதில்லை. அந்த ஆட்சியைச் செய்பவர் நெறியாளர் ஆவார். நடிகர் இதற்குப் பயன்படுத்தப்படுகிறார்.

நாடகம் “கலை”யான வரலாற்றுப்பாதையில் மதம், சடங்கு, (எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக, பார்ப்பதன்) நம்பகத்தன்மை என்பன முக்கிய இடம் வகிக்கின்றன. பார்க்கப்படுவதன் “இயைபு” (relevance) பார்ப்பவர், தன் மனதையே - அதன் அநதரங்கங்களையே வெளிக்கொணருவதற்கு உதவுகின்றது. பாத்திரத்தின் “பாடுகள்” பார்ப்பவரின் “பாடுகள்” ஆகிவிடுகின்றன. நாடகம் பார்ப்பவரை, ஆற்றுபவருடன் “சக + இருதயர்” ஆக்கி விடுமென்று வடமொழி அழகியல் மரபு கூறும்.

நாடகத்தின் தோற்றம் மதத்தின் சடங்குகளில் நிலைப்பட்டிருந்தமையால், மதத்தின் வழியாக வரும். “நம்புதன்மை”யும் அந்த நம்பு நிலைக்குள் நெளிந்து கிடக்கும் திருப்தியுணர்வு, நாடகத்துக்கு மிகுந்த கவர்ச்சி வன்னமையைக் கொடுத்து வருகின்றன.

பார்ப்பவர் “தானே அது”வாகி விடும் நிலை ஏற்படுகிறது. நல்ல கலைப் படைப்புகள் எல்லாமே இந்த இயல்பை உடையனவாக இருக்கும்.

நாடகத்தின் ஜீவஸ்வரமாக அமைவது, “மோதுகை முரண்” (Conflict) ஆகும். மேனாட்டு நாடக மரபு இதனை நாடகத்தின் உயிராகக்கொள்ளும். மோதுகையை கிரேக்க “அகோன்” (agon) என்று கூறும். இந்த அதோனியிருந்தே Protagonist சார்ப்பு நிலையர் (கதாநாயகன்) antagonist (எதிர் நிலையர்) என்ற பதங்களும் “துன்பத்” துக்கான “agony” என்ற சொல்லும் வரும்.

இந்த “மோதுகை”, மகிழ்நெறியிலோ, காத்திரமான முறையிலோ (மோதுகை களின் தவிர்க்க முடியாத பலாபலனான அவலத்தைச்சாட்டும் முறையிலோ) அடையலாம்.

சித்திரிப்பவர் மனித நடிக்கராக விருக்கலாம் அன்றேல் பொம்மையாகக் கூட இருக்கலாம். மனிதச்சித்திரிப்பு மூலம் நாடகம் முற்று முழுதான மானுட நிலைப்பட்ட கலையாகி விடுகின்றது.

இந்த “மோதுகை” யை” எடுத்துரைக்காமல் Narrate செய்கைகளின் பலாபலனாக நாடகம் சித்திரிக்கும்

நாடகம் மனித / மனித நிலை மோதுகைகளைச் சித்திரிக்கும் கலையாகும்.

உலகின் தலை சிறந்த நாடகாசிரியர்கள் இந்த மோதுகைகளை அமரத்துவமுள்ள அழகியற் கவர்ச்சியுடன் சித்திரித்துள்ளனர்; ஈஸ்கிலஸ், சொஃபொக்கிளிஸ், மொலிலே, ஷேக்ஸ்பியர், இப்சன், செக்கோவ், ஃபோக்னர், யூஜின் ஓநீல் என இந்தப் பட்டியல் நீளும் (காவிய எடுத்துரைப்புக்குள் இந்த மோதுகைகளை சித்திரித்துள்ளவர்களுள் கம்பனுக்கு இந்தியக்கலைப்பரம்பரியத்தால் அழியா இடம் உண்டு.)

இந்த மோதுகை சித்திரிக்கப்படும் முறைமை பண்பாடுக்குப் பண்பாடு வேறுபடும். ஆனால் “(மனித நிலைச்சித்திரிப்பின் பொழுது) ஏதோ” ஒரு வகையான “ஒத்திசை நிலைப்பட்ட” ஒரு “ஆட்டம்,” உண்டு. உடல் அசைவின்லளிதமும் குரல்சைவின் லாவகமும் இந்தச்சித்திரிப்புக்கு வேண்டிய பெரு மூலதனங்களாகும். சித்திரிப்பவரின் கற்பனைத்திறன் அந்த லளித்ததையும். லாவகத்தையும் வெளிக் கொணரும்

நாடகம் ஒரு கூட்டுக்கலை இந்த உண்மையை இரண்டு மட்டங்களில் வைத்து உணர்ந்து கொள்ளல் வேண்டும்.

ஒன்று - அதன் “அளிக்கை”க்கு அது பலரின் கூட்டுச் செயற்பாட்டை வேண்டி நிற்பது.

மற்றது நாடகம் அதன் உண்மையான தொழிபாட்டுக்கு, பார்ப்போரை நம்பியிருக்கிறது.

பாப்பவர் இருக்கும் பொழுதுதான் நாடகம் நாடகமாகிறது இந்தக் கூட்டு நிலையில் “அரங்கு” (threate) முக்கியமாகிறது. அரங்கு என்பது மேடையாக இருக்க வேண்டியதில்லை. அது “ஆற்றப்படும் வெளி” (Performance Space) தான்

நாடகத்தின் இந்தக்கூட்டுத் தன்மை, அது ஏற்படுத்தும் “நம்பு நிலை” ஆதியன நாடகத்தை பண்பாட்டின் மிக முக்கியமான ஓர் அம்சமாக்கி விடுகிறது.

பண்பாட்டினால் நாடகம் தீர்மானிக்கப்படுகின்றமை எவ்வளவு உண்மைகளே, அந்த அளவுக்கு, அது பண்பாட்டைத் தீர்மானிக்கின்றது என்பதும் உண்மை. நாடகம் எதனை மோதுகைப் பொருளாகக் கொள்கின்றது, நாடகம் துணைப்பொருட்களாக எவ்வெவற்றைப் பயன்படுத்திக் கொள்கின்றது, அது நிலை நிறுத்தும் விழுமியங்கள் யாவை ஆகியவை பண்பாட்டின் பலத்திலே தீர்மானிப்பவை பண்பாடு கையளிக்கப்படுவதற்கு நாடகம் ஒரு முக்கியமான ஊடகமாகும் உண்மையில் நாடக அரங்கு சமூகத்தின் “முறைசாரக்கல்வியின்” களில் ஒன்றாகும்.

நாடகம் என்னும் கலைடிவம் நாம் மனிதனை அறிந்து கொள்வதற்கான ஒரு தளமாகும். நாடகம் மூலம் நாம் மனிதனை அவனது "மோதுகை" நிலையில் (எவ்வெவற்றுக்காக, எப்படி, என்பன முக்கியமான வினாக்கள்) கண்டு, பார்த்து, அலசி ஆராய்கிறோம். ஈடிப்பசம், ஹம்லெற்றும், லியரும் மகபத் சீமாட்டியும் நோறாவும், சகுந்தலையும், தனிமனிதர் அல்லர். அவர்கள் மனிதர்களுக்கான "பதச் சோறுகள்" அவர்கள் மூலம் நலம் உலகை நன்கு அறிகிறோம்.

அதற்கும் மேலாக நாம் நம்மையே சற்றுக்கூடுதலாகவும், ஆழமாகவும் விளங்கிக் கொள்கிறோம்.

நாடகம் மனிதரை அவர்களின் செயல் நிலைகளிற் காட்டுவது; அது எம்மை மனித நிகழ்ச்சிகளின் பலாபலன்களைப் "பார்ப்பவர்கள்" ஆக்கிவிடுகின்றது.

அந்தப் பார்வை எம்மை நாம் மனிதராக இருப்பதை தக்கவைத்துக் கொள்கிறது.



# அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு

பேராசிரியர் சி. மௌனகுரு  
தலைவர்,  
நுண்கலைத்துறை,  
கிழக்குப்பல்கலைக்கழகம்.

அரங்கின் நோக்கம் யாது?

அரங்கியல் ஆய்வில், அல்லது அரங்க நிகழ்வுகளில் ஈடுபடுவோர் தத்தம் அனுபவமும், அறிவு, சமூகப்பார்வை தத்துவ ஈடுபாடு என்பதற்கு அமைய இதற்கு விளக்கம் தந்துள்ளனர். எனினும் மக்களை மக்களுக்கு உணர்த்துதலே அரங்கின் நோக்கம் என்பதில் அதிகளவு வேறுபாடு அவர்களிடம் இல்லை. அரங்கின் நோக்கம் யாது? எனும் வினாவிற்கு விடை “மக்களை மக்களுக்கு உணர்த்துதல்” என்பதாகும். உலகின் பன்னாட்டு அனுபவங்களையும் எடுத்துப் பார்க்கையில் இது சரியெனவே தெரிகிறது. மக்களை மக்களுக்கு உணர்த்துதல் என்பது அரங்க வரலாற்றிலே இரண்டு வகையாக நிகழ்ந்துள்ளது.

ஒன்று, மக்களை அரங்க நிகழ்வுகளோடு இணைக்கின்ற, இன்னொரு வகையிற் சொன்னால் பங்காளர்களாக ஆக்குகின்ற நிகழ்வு இன்னொன்று, மக்களை வெறும் பார்வையாளர்களாக ஆக்குகின்ற அரங்க நிகழ்வு.

புராதன நாடகங்களும் மறுமலர்ச்சிக்கால ஆங்கில இசை நாடகங்களும் அதனோடொத்த பிரான்சிய இசைநடன நாடகங்களும் கீழைத்தேய (சீன, ஜப்பானிய, இந்திய) நாடகங்களும் மக்களை பங்காளர்களாக ஆக்குகின்ற பண்பினைக் கொண்டன.

19 ஆம் நூற்றாண்டில் ஐரோப்பாவில் தோன்றிய இயற்பண்பு நாடக அரங்கு மக்களை அமைதியான பார்வையாளர்களாக ஆக்கிவிட்டது. நான்கு சுவர்களுக்கு மத்தியில் நடக்கும் நிகழ்வை நான்காவது சுவராக அமர்ந்திருந்து பார்க்கும் பார்வையாளர்களாக ஆக்கியது இயற்பண்பு நாடக அரங்கு.



இயற்பண்பு, யதார்த்த நாடக அரங்குகள் கண்ணாடிபோல வாழ்க்கையை பிரதிபலிக்கும் அரங்கு என வருணித்த 19ஆம் நூற்றாண்டின் தீவிர நாடகக்காரர்களுள் ஒருவரான அன்ரொனின் ஆர்டவுட், அதுமக்களை மடையர்களாக வெறும் பார்வையாளர்களாக வைக்கும் அரங்கு என விமர்சனமும் செய்தார்.

கண்ணாடி போல வாழ்வைக்காட்டுவது மட்டுமல்ல, அதற்கு அப்பாலும் சென்று வாழ்வின் பின்புலங்களையும், தெரியாத விடயங்களையும் தெரியப்படுத்துவதே இலக்கியம்; என்ற கோட்பாட்டினால் கவரப்பட்ட நாடக ஆர்வலர்கள் அதற்கான ஒரு அரங்கைத் தேடினர்.

இந்த தேடல் அவர்களை பல திசைகளுக்குச் செல்லவைத்தது. தேடலில் ஈடுபட்டோர் பல்வேறு முகாம்களாக பிளவுண்டும் போயினர். அவர்கள் தேடலின் செயற்பாட்டில் ஓர் உண்மை. சத்தியம் இருந்தது.

எதிர்கால அரங்கு என்னவாய் இருக்கும் என்பதை இவர்கள் விவாதித்தனர்: செயற்படுத்தினர். இவ்வண்ணம் யதார்த்த அரங்கிற்கு மாற்றீடாக ஐரோப்பாவில் முன்வைக்கப்பட்ட அரங்கே அனைத்தும் உட்கொண்ட நாடக அரங்காகும். இதனை ஆங்கிலத்தில் Total theatre என அழைப்பர்.

19ம் நூற்றாண்டின் பிரபல்யமான நாடக மரபில் வந்த மேலைத்தேய நாடகக்காரர்களுக்கு கீழைத்தேய நாடக மரபு புதுமையாக இருந்தது. கீழைத்தேய நாடக மரபு ஆடலும் பாடலும் குறியீடுகளும் நிறைந்தது. ஒருவகையில் ஐரோப்பியரின் (Total theatre) தன்மை கொண்டது. எனவே 19ஆம் நூற்றாண்டில் பிற்பகுதியில் அவற்றை அவர்கள் கற்கவும் ஆரம்பித்தனர்.

ஐரோப்பிய அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கக்காரர்களின் கருத்துக்கள் வேறு, கீழைத்தேய அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு தரும் கருத்துக்கள் வேறு. இவ்விரண்டினதும் அறிமுகம் இங்கு செய்யப்படுகின்றது. Total theatre என்ற ஆங்கில சொற்றொடரின் மொழிபெயர்ப்பான அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு என்ற சொற்றொடர் எல்லாக் கலைகளும் ஊடறுத்துச் செல்லும் இடமான அரங்கைக் குறித்து நிற்கின்றது. எல்லாக் கலைகளினதும் ஐக்கியம் என்கையில் நாம் சங்கீதம்,



நடனம், காட்சியமைப்பு, ஒளி முதலியவற்றை நினைக்கிறோம். அத்தோடு இலக்கியம், சிற்பம், கட்டிடம், ஓவியம் தொழிநுட்பக் கலைகள் இவற்றையும் கலை சார்ந்த ஏனையவற்றையும் உள்ளடக்குதல் அவசியம்.

பல்வேறுவிதமான கலைகளின் இணைப்பில் குறிப்பிடத்தக்க இசையும் அதனுடாகத் தாக்கமும் ஏற்படலே இதில் முக்கிய அம்சமாகும். அனைத்தும் உட்கொள்ளல் என்பது குறைந்த அல்லது கூடிய அளவில் விரிவானதாகவும் அதிக அல்லது குறைந்தளவிலான பல்வேறு பண்புக் கூறுகளைக் கொண்டதாகவும் இருக்க வேண்டும். ஆனால் அவ் உட்கொள்ளுதல் தீவிர தாக்கத்தைத் தருவதாகவும் அமைய வேண்டும். அனைத்தும் உட்கொள்ளுதல் என்பது விரிவானதாகவும், எல்லாவற்றையும் உள்ளடக்கியதாகவும் இருக்கும் அதேவேளை அது கலையின் மூலக்கூறுகளுக்கிடையிலான உறவுமாகும்.

அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு இரண்டு அம்சங்களைக் கொண்டுள்ளது. முதல் அம்சம் அது இப்போதுதான் அறிமுகமாகியுள்ளது. இதனால் குறிப்பிட்டு இதுதான் அது என்று கூறமுடியாதுள்ளது. இரண்டாவது அம்சம் அது கலாசார வரலாற்றுடனும் வரலாற்று பரிணாமத்துடனும் சம்மந்தப்பட்டுள்ளது.

அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு ஐரோப்பாவில் தோன்றி வளர்ந்தமைக்கு ஒரு வரலாறு உண்டு. ஐரோப்பிய வரலாற்றில் மறுமலர்ச்சிக்காலம் முக்கிய காலமாகும். இக்காலத்தில் புதிய வடிவங்களைக் கண்டு பிடிப்பதிலும் முயற்சிகள் நடந்தன.

கிரேக்க, உரோம நாகரிகங்கள் இதற்கு புதிய அடித்தளங்களைத் தருவதில் பெரும் பங்காற்றின. கிரேக்க உரோம நாகரிகங்களை மீட்டுப் பெற்றமை ஒன்றிணைந்த உண்மைகளை மீட்டுப் பெற்றவை ஆகும். இது ஒரு அரங்க வடிவத்திற்கான தேடல் மாத்திரம் அல்ல எதிர்கால அரங்கை உருவாக்கும் முயற்சிக்கும் ஊக்கம் தந்தது.

எதிர்கால அரங்கத்தேடலில் உருவானவையே மறுமலர்ச்சிக்கான ஆங்கில இசை நாடகங்களும் அதனோடு ஒத்த பிரான்சிய நடன நாடகங்களும்.

இத்தகைய புராதன நாடகங்கள், அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கத்தன்மை கொண்டவை என்பது உணரப்பட்டது. சங்கீதம், குரல் நடனம், அசைவுகள், முகமூடி, உடை, ஓப்பனை, அரங்க அமைப்பு என்னும் பலவற்றையும் புராதன நாடகங்கள் உட்கொண்டிருந்தன. மறுமலர்ச்சிக்கால நாடகங்கள் இந்த மூலங்களைக் கையாண்டனவாயினும் இவற்றை மீளமைத்து புதிய வழியிற்கையாண்டனர். எளிமைப்படுத்தப்பட்ட அல்லது திட்டமிட்ட இசை நாடகங்களில் மலை பிளந்தது, வானத்திலிருந்து சம்மனசுகள் வந்தனர், புராணக் கதாபாத்திரங்கள் அதில் இடம் பெற்றனர்

பிரதான பாத்திரங்கள் குறியீட்டு முறையில் அமைந்த ஆடை அணிகளை அணிந்தன. சில பாத்திரங்கள் எடுத்துரைஞர்களால் விளக்கப்பட்டனர். இதன் நடனங்கள் கேத்திர கணித முறை அலங்கார எழுத்து குறியீடுகளால் அமைக்கப்பட்டன. இந்நாடகக்காரர்கள் வெளியே இருந்து வந்து நடனம் செய்த பின் சென்றனர். இது இன்னொரு குழு போலவே கருதப்பட்டது. பார்வையாளர்களும் சில வேளைகளில் ஆடலில் இணைந்து கொண்டனர்.

கிரேக்க துன்பியல் நாடகத்தை விட மறுமலர்ச்சிக்கால இசை நாடகங்கள் அதிகளவு சடங்குத் தன்மை கொண்டிருந்தன. இசை நாடகங்களில் கையாளப்பட்ட இந்த கேத்திர கணித முறை உடுக்கள் கோள்களின் அசைவுகளை பாவனை செய்தினின்று உருவானவை என்றும் இவை பைதோகிரசின் இலக்கங்களின் ஒத்திசைவை நடனத்திலும் காட்டின என்றும் சிலர் கூறுவர்.

இந்த மறுமலர்ச்சிப் பாரம்பரியம்தான் இரண்டு நூற்றாண்டுகட்குப் பின்னர் இசை மேதை நிச்சட் வாக்னரினால் தொகுத்துரைக்கப்பட்டது. அவர் கிரேக்கத் துன்பியலான ஒன்றிணைக்கப்பட்ட கலையாக்கம் என்று கூறினார். நிச்சட் வாக்னர் கிரேக்கத் துன்பியலை மனித உள்ளத்தைக் கூறும் புரட்சி என்றார்.

வாக்னரின் முயற்சிகள் Schopenhauer இன் தத்துவத்தினால் தூண்டப்பட்டவை யாகும். மனித மனம் இரண்டு விதமான அறிதல்களில் தங்கியுள்ளது. ஒன்று எமது அக உலகோடு சம்பந்தப்பட்ட அறிதல், மற்றொன்று எம்மைச் சுற்றியுள்ள புற உலகோடு சம்பந்தப்பட்ட அறிதல் இந்த இரண்டு தன்மைக்கான அறிதல் ஒன்றைவிட்டு ஒன்று





சம்பந்தப்பட்ட அறிதல் இந்த இரண்டு தன்மைக்கான அறிதல் ஒன்றைவிட்டு ஒன்று நேரத்துக்குத் தக பாவனையில் பயன்படுகிறது.

இதன்படி வாக்னார் தனிமனிதன் தனியாகப் பாடுகையில் தன்னை வெளிப்படுத்துகின்றான் எனவும் கூட்டாகப் பாடுகையில் உலகிய குரலைப் பிரதிபலிக்கின்றான் எனவும் கூறினார். இதே அணுகுமுறையை அவர் கவிஞனுக்கும், கொம்போஸருக்கும் பயன்படுத்திப் பார்த்தார். அவர்களும் அவ்விரண்டு நிலைகளின் பிரதிநிதிகளே அவ்விரண்டு நிலைமைகளையும் களைய வேண்டுமாயின் ஒன்றிலிருந்து ஒன்று நன்மை பெற்று வெளிப்படுதலிற் சிறக்கவேண்டும் என்றார்.

அறிவு ஒரு தளத்திலும், உணர்வு ஒரு தளத்திலும் வேலை செய்கின்றது. இரண்டின் இணைவும் அவசியம். கவிதையும் சங்கீதமும் இணையவேண்டும் அறிவு உணர்வு வயப்பட வேண்டும் என்றார் வாக்னார்.

வாக்னரின் தத்துவம் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட கலைமுயற்சியாகும் இதுவே எதிர்கால அரங்கிற்கான அத்திவாரமும் ஆகும். இச்சிந்தனை ஐரோப்பிய கலை உலகில் பெரும் பாதிப்பினை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட கலை முயற்சிகளுக்கு அவர் பாவித்த ஜெர்மனிய சொற்தொடர் GESAMTKUNSTWERK என்பதாகும். GESAMTKUNSTWERK என்பதனை ஒன்றிணைக்கப்பட்ட, ஐக்கியமான, முழுதுமான என நாம் அழைக்கலாம். எனவே அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு என்ற எண்ணக்கரு வாக்னரின் எண்ணக்கருவில் இருந்தே உருவானது என்பார்.

இந்தச்சிந்தனை, கலைகளை இணைத்து நோக்க உதவியுள்ளது. 19ஆம் நூற்றாண்டில் தோன்றியுள்ள குறியீட்டு இயக்கம் தொடக்கம் 20ஆம் நூற்றாண்டில் பிரபல்யம் பெற்ற சாரியலிஸ இயக்கத்துக்கூடாக நவீன ஓவிய இயக்கம் வரை அவ்வியக்கச் சிந்தனைகள் வளர இச்சிந்தனை முறை உதவியுள்ளது. குறியீட்டு இயக்கம் 1886ல் மலர்மேயினாலும் அவரது இயக்கக் குழுவினாலும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இதன் பண்புகள் கவிதையிலும் ஓவியத்திலும் பிரதிபலித்தது.



நாடக அரங்கில் மெட்டர்லிங் இப்பாணி நாடக ஆசிரியராகத் திகழ்கின்றார். அரங்க வரலாற்றில் கோடன் கிறைக், அடோல்பி அப்பியா என்போர் இக் கொள்கைகளினால் பாதிப்புக்கு உள்ளானவர்களாக காணப்படுகின்றார்கள்.

குறியீட்டியல் அழகியலில் பிரதான குணாதிசயம் என்னவெனில் அது கலைகளுக்கிடையிலான உறவுகளை ஏற்றுக் - கொள்ளுதலாகும். அத்தோடு அதில் வித்தியாசமான உணர்வுகளுக்கிடையிலான உறவுகளையும் ஏற்றுக்கொள்கிறது.

அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கானது, கலைகள் ஒருங்கிணைக்கின்ற ஒரு இடம் மாத்திரமல்ல. அதன் மூலம் ஒரு தாக்கம் ஏற்படுத்துகின்ற ஒரு இடமுமாகும். அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கில் அனைத்தையும் இணைக்கும் ஒரு குறியீட்டு விருப்பம் இருக்கின்றது எனலாம்.

நாடகக்காரரான அடோல்பி அப்பியாவின் எழுத்துக்களில் அத்தாக்கத்தினைக் காணலாம். கீறப்பட்ட சீனறிகளுக்குப் பதிலாக திட்டவட்டமான செட்டிங்குகளை வைத்தலிலும், ஒளி மூலம் இடத்தை நிரப்பியதிலும், இது வெளிப்பட்டது. (இவை பிழையான வழியில் இவரை வழி நடத்தின என்பது பலர் அபிப்பிராயம்.)

அப்பியா, வாக்கனரின் சங்கீதத்தையும் நாடகத்தையும் ஒருங்கிணைத்தல் என்பதனைப் பின்பற்றினார். கட்புல நோக்குகள் முழுவதையும் ஒருங்கிணைத்தார். பின்வரும் முறைகளில் இவற்றை இவர் செய்தார்.

1. சங்கீதத்தில் கேத்திர கணித வடிவத்தினைக் காட்டும் வகையில் அரங்கில் வெளியை உணர்த்தினார்.
2. நடிகர்களுக்கு அவர்களின் சிற்பத்தன்மை உணர்த்தப்பட்டது. சூழவுள்ள இசை நிரம்பிய வெளியுடன் அவர்கள் இணைக்கப்பட்டனர்.
3. இவ் ஒருங்கிணைப்பின் அசைவுகள் நடிகர்களின் உடலால் வெளிப்படுத்தப்பட்டன. அதற்குத்தக்க ஒளியும் இசையும் இணைக்கப்பட்டன.

அப்பியாவின் தத்துவம் நடிகர்களின் ஒத்திசைவான அசைவுகளையும் மையம் கொண்டிருந்தது.

மெட்டர்லிங்கும் நாடகங்களில் பேச்சுக்கு அதிமுக்கியத்துவம் தரவில்லை. அவரது ஆரம்பகால நாடகங்களில் அமைதி பெரும் பங்காற்றியது. ஆழமான அதிர்வலைகளை எழுப்ப பேச்சு மூலமாகவன்றி அமைதி மூலமாகவே பார்வையாளர்களிடம் தொடர்புகொள்ள வேண்டும் என்பது அவரது கோட்பாடு.

அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கக் கோட்பாடு சர்ரியலிஸ்டுக்களையே அதிகம் பாதித்தது. சர்ரியலிஸம் என்ற கோட்பாடு அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்குடன் தொடர்புடையதாகும்.

முதன் முதலில் அப்பொலினயர் என்பவரால் இம்முயற்சி தொடங்கப்பட்டது. இவர் 1917ல் Parade என்ற பலே நாடகத்தைத் தயாரித்தபோது Coceteau வினுடைய பிரதியையும், Satic னுடைய சங்கீதத்தினையும் Massie னுடைய ஆடற் கலையையும், பிக்காசோவினுடைய கியூபிச அலங்காரத்தையும் ஒன்றிணைத்தார்.

ஏற்கனவே இருந்த பலே நடனங்களைவிட இதுவே உண்மையான பலே நடனமென நினைத்த அவர் இதற்கு யதார்த்த பலே எனப் பெயரிட்டார். இந்த நாடகத்திற்கு சர்ரியலிஸ்ட் நாடகம் எனவும் பெயரிடப்பட்டது. ஒலி, அசைவு நிலை, நிறம், செயல், ஆகியவற்றின் ஒன்றிணைப்பினை இது கொண்டிருந்தது.

அக்கால கட்டத்தில் குறியீட்டியலும் சர்ரியலிசமும் உயர்ந்த உண்மைகளைக் கண்டடைவதற்கான பாதைகள் என்ற எண்ணம் இருந்தது.

சர்ரியலிஸ்டுக்களின் பிரகடனம் 1924 ல் வெளி வந்தது. அதில் கனவு நிலையும், நனவு நிலையும்தான் உண்மையான யதார்த்தநிலை என பிரகடனப்படுத்தி Breton அதுவே சர்ரியலிஸம் என்றார்.

நனவு நிலையம், கனவு நிலையும் என்ற பிரிவு சர்ரியலிஸ்டுகளினால் நிறுவப்பட்ட பின்னர் அடிப்படை இருவித நிலைகள் என்பது உறுதியானது. இதிலிருந்து

சர்ரியலிஸ்டுகள் ஐரோப்பிய பகுத்தறிவுவாதம் வகுத்த அகவய புறவய உறவு நிலைகள் என்பதனை நிராகரித்தனர். சர்ரியலிஸ்ப்புரட்சி மனத்தை அகவயம் புறவயம் இணைந்த ஒன்றாகவே கண்டது. அரசியல் நடவடிக்கைகளுக்கும் அப்பால் மாக்ஸியத்தின் மனம் பற்றிய கோட்பாட்டின் மறுபக்கமாக இது அமைந்தது.

மாக்ஸியம் இயங்கியல் ரீதியாக, உலோகாயுத ரீதியாக சரித்திரத்தில் மனம் வகிக்கும் இடத்தைக்கணித்தது. சர்ரியலிஸம் மனம் இவ்வகையில் தானே வகிக்கும் பாத்திரத்தைக் கணித்தது. எதிர்கால அரங்கிற்கான தத்துவத்தையும் இது வழங்கியது. இதற்கான முயற்சியினை சர்ரியலிஸ்ட் இயக்கத்தின் உறுப்பினரும் முக்கிய நாடகக்காரருமான Antonin Artaud 1938ல் எழுதிய Theatre and Its double என்னும் நூலிற் காண்கிறோம். ஆர்ட்டாவுட் இலக்கியம் அல்லாத, பிரதிபலிப்பல்லாத அரங்கிற்கு அளிக்கக்கூடிய கால வெளிப்பாடுகளையும் உள்ளடக்கிய Total Theatre க்கான முயற்சிகளை மேற்கொண்டார்.

தூரகிழக்கு நாடுகளின் அரங்கக் கலைகள் இவரைக் கவர்ந்தன. அவற்றில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கின் தன்மைகளை இவர்கண்டார். அவற்றைப்போல நடனம், சப்தம், ஒளி, என்பவற்றின் இணைவில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு அமைய வேண்டுமென விரும்பினார்.

ஆர்ட்டாவுட்டின் அரங்கு நாடக வரலாற்றில் குரூர அரங்கு என அழைக்கப்படுகின்றது. ஆர்ட்டாவுட் நாடாத்திய அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு நோய் நீக்கலுக்குரிய மாற்றீடாகும். தனக்கும் மேலான சக்திகளுக்கும் வல்லமைகளுக்கும் எதிராக, தொடர்ச்சியாக மனிதன் இயங்குவதால் வரும் உளத்தாக்கங்களையும் அவற்றைத் தீர்ப்பதனையும் இக்குரூர அரங்கு கொண்டுள்ளது. இவற்றின் பல அம்சங்களை ஆர்ட்டாவுட் கீழைத்தேய நாடகங்களிற் கண்டார்.

ஆர்ட்டாவுட் குரூர அரங்கு மனித இயக்கத்தில் இருமைநிலையின் புதிர்களை விடுவிப்பதை நோக்காகக் கொண்டிருந்தது. இதனை ஒரு இரசவாத அரங்கு எனலாம்.

முரண்பாடும் எதிர்ப்பும் எப்பொருள்களிலும் உண்டு. மனதிற்கும் பொருளிற்கும் இடையே, உருவத்திற்கும் உள்ளடக்கத்திற்குமிடையே. திட்டவட்டமானதிற்கும்

கற்பனையானதிற் குமிடையே முரண்பாடுகளுண்டு. இயக்கமுண்டு. இவைபுதிரானவை. இப் புதிர்கள் விடுவிக்கப்படுவதையே குரூர அரங்கு நோக்காகக் கொண்டது. ஆர்ட்டாவுட்டின் குரூர அரங்கின் வடிவமும் தன்மையும் புலனாவதும் புலனாகாததுமுடைய இயல் கடந்த தத்துவத்தை விளங்குவதாக அமைந்தன.

இச் செயலை நவீன ஓவியமும் செய்கிறது. சாரியலிஸத்தின் இக்கோட்பாடு வேகமாக அமெரிக்காவில் இடம் பிடித்துக் கொண்டது. ஓவியத்திலும் பின்னர் சிற்பத்திலும் இது செல்வாக்குச் செலுத்தியது. நிகழ்ச்சிகளை அது பிரதானமாகக் கொண்டது. அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கிலும் சம்பவங்கள் பிரதானமாயின. சம்பவங்கள் எனப்பட்ட வடிவம் இரண்டு வகையில் வளர்ச்சி பெற்றன. ஒருவகை நடனத்தில் அல்லது பலவித ஊடகங்களில் புதிய மனக் காட்சியினை ஏற்படுத்தும் வகையில் வளர்ந்தமை. பங்குகொள்ளும் செயல்களாக அவை ஆகின. இதற்கு சம்பவங்கள் என பெயரிட்ட அலன் கப்ரோ இப்போது அதனை பங்கு கொள்ளல் என்ற அர்த்தத்தில் அழைக்கத் தொடங்கினார். ஆனால் இச் சம்பவம் அரங்குடன் தொடர்புபடுத்தப்படவில்லை.

இன்னொருவகை, அரங்கில் இது தனித்துவமான தெளிவான ஒன்றாக இடம் பெறத்தொடங்கியமையாகும். (பங்கு கொள்ளல் அரங்கின் முக்கிய அம்சமானது) இதன் தர்க்கரீதியான வளர்ச்சியினை 1969 ல் நிச்சட் செக்னரின் டயோனசஸ் என்ற நாடகத்தில் நடிகர்களும் பார்வையாளர்களும் இணைந்து ஆடுவதிற் காணலாம். முக்கியமாக சூழல் அரங்கின் மேடை நிகழ்வுகள் முழுமை பெறுவதற்கு பார்வையாளர் பங்கு கொள்வதனை ஒரு முக்கிய அம்சமாகக் கொள்கின்றனர். குறிப்பிட்ட அளவுக்கு இவை அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கின் தன்மைகளைக் கொண்டுள்ளன.

பங்குகொள்ளல் கொண்ட அரங்கு உளக் காட்சிகளையும், அனுபவங்களையும் வெளிப்படுத்தும். இதில் முக்கிய அம்சம் யாதெனில் பங்கு கொள்ளலில் எந்தப் பங்குகொள்ளல் முக்கியமானது என அறிவதும், மறைபொருட் குறியீடுகளை விளங்கிக்கொள்ள இப்பங்கு கொள்ளல் எவ்வாறு உதவுகிறது என அறிவதுமாகும்.

மார்சல் மக்லுகான் தனது Understanding Media வில் மனிதனின் தொடர்பு கொள்ளல் முறைமையை விளக்குகிறார். பல்வேறுவிதமான ஊடகங்களும் கொள்ளும் தொடர்புத் தன்மையினை இவர் அதில் ஆராய்கிறார். அத்தோடு தொடர்புகள் என்பது

மனிதர் கொள்ளும் தொடர்புகளல்ல. மனிதர்களின் புலனுணர்வுகள் ஒன்றுடனொன்று கொள்ளும் தொடர்பு எனக் கூறும் இவர், புலன்கள் ஒன்றுக்கொன்று தொடர்புகொள்வதில் என்ன தடங்கல் ஏற்படுகின்றன என்பதையும் எவ்வாறு திருப்தியான முழுமை பெற்ற புலனுணர்வு அனுபவங்கள் ஏற்படுகின்றன எனவும் ஆராய்கிறார்.

மக்லுகானின் நோக்கம் வாக்கனின் அல்லது ஆர்ட்டாவுட்டின் நோக்கங்களைத் துல்லியமாகக் காட்டுவதாகும். அன்ரொனின் ஆர்ட்டாவுட்டின் அரங்கத்தன்மைகள் புலனுணர்வில் புராதனத்தன்மைகள் கொண்டவை. பிரித்தெடுக்கப்பட்ட தகவல்கள் ஒன்றிணைக்கப்பட்டு உருவத்தன்மை பெறுபவை.

அன்ரொனின் ஆர்ட்டாவுட், பலனீசிய நடனங்கள் அல்லது ஆசியாவின் எந்த நாடகமும் அல்லது நடனமும் மறைபொருள் அனுபவங்களைக் கொண்டுள்ளது என விளக்கினார். ஜப்பானிய கபுக்கி நாடகத்தின் உச்சகட்டத்தில் கையாளப்படும் மையி (Mie) எனப்படும் நிற்கும் நிலை இதற்கு நல்ல உதாரணமாகும். உருவத்தன்மையும் மறைபொருள் அனுபவங்களையும் தரும். பயங்கரமும் நாடகத்தன்மையும் மிக்க இந்த நிற்கும் நிலை ஜப்பானிய சமயத்தினின்று பெறப்பட்டதாகும். ஜப்பானிய சமயச்சிறப்புக்களில் இதனைக் காணலாம்.

இந்த நிற்கும் நிலையை உண்டாக்க மரக்கட்டைகள் கொண்டு எழுப்பும் ஒலியும், வாயினால் எழுப்பும் ஒலியும் உதவுகின்றன. இவற்றோடு அவர்களின் முகமூடி ஒப்பனை என்பன இணைந்து ஒரு தாக்கத்தை தருகின்றன. இவை மறைபொருள் அனுபவத்தின் முன்மாதிரியைத்தருகின்றன.

கபுக்கியின் மேடைப் பயன்பாடு முப்பரிமாணமுடையது. இந்த மேடை நுட்பங்களுக்கூடாக கபுக்கி நாடகத்தின் செய்தி சங்கீதத்தின் மூலம் அபிநயம் மூலம் ஏனைய முறைகள் மூலம் எடுத்துச் செல்லப்படுகிறது. அனைத்து உட்கொண்ட அரங்கின் தன்மைகள் இவ்வாறு ஜப்பானிய கபுக்கியில் காணப்படுகிறது.

கீழைத்தேய நாடுகளின் அரங்குகளில் முக்கியமாக மரபுவழி அரங்கில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கின் பல சாயல்களைக் காணலாம். கீழைத்தேய நாடக வகைகளை நாம் சமயம் சார் நாடக அரங்கு, கிராமிய நாடக அரங்கு, மரபு வழி நாடக அரங்கு என மூன்றாக வகுக்கலாம். இம் மூன்றிலும் அடிநாதமாக உள்ளவை ஆடலும் பாடலுமே. சமயச் சடங்கு நிலையில் ஆடல், பாடல், இசை, அபிநயம் உடை என்பவற்றில் ஒருங்கிணைப்பைக் காணலாம். இவை அனைத்தும் இணைந்து ஓர் உணர்வை ஏற்படுத்துகின்றன. சமயச் சடங்குகளில் பார்வையாளரின் தீவிர பங்கு கொள்ளல் நடைபெறுகிறது. நோய் தீர்க்கும் தன்மைகள் சிலவற்றை இவை கொண்டுள்ளன. தீவிர பங்கு கொள்ளல் நோயை இலகுவாக நீக்குகிறது. திட்டமிடாமலே கீழைத்தேய

முன்னோரால் உருவாக்கப்பட்ட அரங்கு அது. இதில் அரங்கு எனும் நிலையில் மக்கள் ஈடுபடுவதில்லை. நம்பிக்கையுடனே ஈடுபடுகின்றனர்.

கீழைத்தேயக் கிராமிய அரங்கு பெரும்பாலும் சமூக அரங்காகும். சமூக ஒருங்கிணைவைப் பல நிலைகளிலும் இது ஏற்படுத்துகிறது. ஆடல், பாடல், இசை, ஒப்பனை, அசைவுகள் என பலவற்றை இணைக்கும் அரங்கு இது. இங்கு நாடகம் பார்ப்பதை விட நாடகத்திற்குப் போவதும், அதிலும் பங்காளராவதும் (நடிகருக்கு வெகுமதி தருபவராக பிற்பாட்டுக் காரராக) மிக முக்கிய அம்சமாகும். இதன் மூலம் அந்நிய மாதலிலிருந்து விடுபட்டு மனிதன் சமூகத்துடன் ஐக்கியமாகி பல உளத் தடைகளைத் தாண்டுகிறான்.

கீழைத்தேய நாடுகளில் மரபு வழி நாடகங்கள் மிக அதிகம் திறந்த வெளி அரங்கத் தன்மையும், அளிக்கை முறையையும் பார்வையாளர்களை இதில் பங்கு கொள்ளச் செய்கின்றன. இப் பங்கு கொள்ளலே பார்வையாளன் பெறும் பெரும் பயனாகும்.

மேலை நாடுகளில் ஆரம்ப காலங்களில், புராதன காலங்களில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கே இருந்தது. கிரேக்க துன்பியல் நாடகங்களிற் கூட இந்த தன்மை காணப்பட்டது. பின்னாளில் ஏற்பட்ட வளர்ச்சிப்போக்குகள் நடிகர்களுக்கும்



பார்வையாளர்களையும் பிரித்து விட்டன. பார்வையாளன் அமைதியாக நிகழ்வுகளை பார்க்க வேண்டியவனானான். மனிதன் தனித்துப் போனான். இயற்பண்பு, யதார்த்த நாடக அரங்குகள் தனிமனிதனையே முக்கியப் படுத்தின. இவற்றினின்று மனிதனை மீட்டெடுக்கவும், அவன் மன நோயினைக் குணமாக்கவும் அவனைச் சமூக மனிதனாக்கவும் புதிய அரங்கு தேவைப்பட்டது. இப்புதிய அரங்கின் தேடலிலே மேற்கில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கு உருவானது. நவீன நாடக முன்னோடிகளான மெட்டர்லிங், கோடன்கிறைக், அடோல்பி அப்பியா, மேயர் கோல்ட், பிரக்ட், றிச்சட் செக்னர், குறெட்டொவ்ஸ்கி, பீட்டர் புறாக் என்போர் அனைவரும் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்கின்பால் ஈர்க்கப்பட்டோரே. இவர்களின் அரங்குகள் அவர்களின் ஆளுமைக்கு ஏற்ப தனித்தனிப் பாணிகளாக தனி உருவங்கள் பெற்றிருப்பினும் அடிப்படையில் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்குகளே.

இவ்வரங்குகள் பார்வையாளரையும், நடிகரையும் இணைக்கின்றன. முக்கியமாகப் பார்வையாளர்களை பங்குகொள்ளச் செய்கின்றன. மரபான அரங்க முறைகளை மீறுகின்றன

ஐரோப்பாவில் அரங்க வரலாறு இவ்வாறமைய ஆசியாவின் அரங்கு தன் பழைய தன்மைகளை அழித்துவிடாமல் பேணியபடி வளர்ந்துவந்துள்ளது. அதன் சமூகப்பயன்பாடும், அதன் தேவையும் அதனை அழித்து விடவில்லை. 19ம் நூற்றாண்டில் ஐரோப்பியத் தாக்கமும், நவீன தொழில் நுட்ப வளர்ச்சிகளும் அதனை அசைத்தன. புதிய அரங்குகள் ஆசியாவில் எழுந்தன. எனினும் இன்று கீழைத்தேய நாடக விற்பன்னர்கள் தமது பாரம்பரியத்திலிருந்தே நவீனம் படைக்க முனைகிறார்கள்.

கீழைத்தேயத்தைச் சேர்ந்த பல முக்கிய நாடகக்காரர்களின் அரங்குகள் அனைத்தும் உட்கொண்ட அரங்காகக் காணப்படுகின்றன. இன்றைய அரங்கின் பிரதான போக்கு அதுபோலவே தெரிகிறது.



# பயனுறுதி வாய்ந்த மாணவர் கற்றல்

**திரு. உலக நாதர் நவரத்தினம்**

பணிப்பாளர்,

B.A. (Cey) Dip.in Edu (S.L)

M. Ed (S.L) in Ed. (Aus)

தேசிய ஆசிரியர் கல்வி அதிகாரசபை, (NATE)

கல்வி அமைச்சு.

**அறிமுகம்:-**

ஆசிரிய வாண்மைச் செயன் முறையில் காலத்துக்காலம் பல்வேறு புதிய சிந்தனைகள் பல்வேறு வடிவங்களில் உள்ளடக்கப்படுகின்றது. இலங்கையில் அண்மையில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ள புதிய கல்வி மறுசீரமைப்பில் பாரம்பரியக் கல்வி முறையில் புதிய பல எண்ணக்கருத்துக்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. குறிப்பாக ஆசிரிய மையக்கல்விச் செயல் முறைக்குப் பதிலாக கற்போன் கல்விச் செயன்முறை அல்லது மாணவர் கல்விச் செயன்முறை என்பது பிரதான இடத்தை வகிக்கின்றது. மாணவர் மையக் கல்வியை அறிமுகம் செய்யும் போது, கற்றலுக்கான பொறுப்பை கற்போனே ஏற்கும் நிலை உருவாகுவதுடன், ஆசிரியர் கற்போனின் கற்றலை வழி நடத்திச் செல்லும் பொறுப்பை ஏற்றுக் கொள்கின்றார்.

மாணவர் மையக்கல்வியை அறிமுகம் செய்யும் போது, வகுப்பறை மட்டத்தில் சகல மாணவர்களும் அடைய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படும் அடிப்படைத்தேர்ச்சிகளை எல்லா மாணவர்களும் அடைந்துள்ளனரா என்பதை ஆசிரியர்கள் உறுதிப்படுத்த வேண்டிய கட்டாயத்துக்குள்ளாகின்றனர். தற்போது நடைமுறைப்படுத்தப்படும் புதிய கல்வி மறுசீரமைப்பில் ஆரம்ப நிலை வகுப்பு மாணவர்கள் மூன்று முதன்மை நிலைகளாகப்பிரிக்கப்பட்டுள்ளனர். முதலாம், இரண்டாந்தரம், முதன்மை நிலை ஒன்றிலும், மூன்றாம், நான்காம் தரங்கள் முதன்மை நிலை இரண்டிலும், ஐந்தாம் தரமாணவர்கள் முதன்மை நிலை மூன்றிலும் உள்ளடக்கப்படுகின்றனர். ஒவ்வொரு முதன்மை நிலையிலும் மாணவர்கள் அடைய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படும் தேர்ச்சிகள் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. மாணவர்கள் அடைய வேண்டிய தேர்ச்சிகளை ஆசிரியர்கள் உறுதி செய்து கொள்ள வேண்டும்.



மாணவர்களின் தேர்ச்சி அடைவுக்கு வகை கூறும் வகையில் ஆசிரியர்களின் பணிகளும் மாற்றியமைக்கப்பட்டுள்ளது. முதன்மை நிலை ஒன்றில் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்கள் தொடர்ந்து ஈராண்டுகள் கற்பிப்பதால் மாணவர்களின் தேர்ச்சி தொடர்பான முன்னேற்றத்தை அவதானித்து போதிய பரிகாரக்கற்பித்தலை மேற்கொள்ளக் கால அவகாசம் கிடைக்கிறது.

### தேர்ச்சி என்றால் என்ன?

கற்றல் - கற்பித்தல் செயல்முறையில் ஈடுபடும் ஆசிரியர்கள், தேர்ச்சி என்றால் என்ன என்பதை விளங்கிக் கொள்ளல் முக்கியமானதாகும். தேர்ச்சி என்பது ஒரு செயல்முறை தொடங்குவதற்கு முன்னர் அச்செயல்முறையின் முடிவில், அடைய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படும் வெளியீட்டை முன் கூட்டியே திட்டமிட்டுச் செயற்படுவதாகும். உதாரணமாக முதன்மை நிலை ஒன்றில் முதலில் மாணவர்கள் அடைய வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படும் இழிவளவான தேர்ச்சிகள் அடையாளம் காணப்பட்டு அதனை அடைவதற்கான திட்டமிடலும் மேற்கொள்ளப்படும். இதனால் ஆசிரியர்கள் தமது கற்பித்தலை இழிவளவான தேர்ச்சியை அடையும் வகையில் திட்டமிட்டு நடைமுறைப்படுத்த வேண்டியிருக்கும். ஆசிரியர்கள் தேர்ச்சி அடிப்படையிலான கல்விச் செயல் முறையில் மாணவர்களின் அடைவுகளுக்கான வகை கூறும் பொறுப்பை ஏற்றுக் கொள்கின்றனர். ஆசிரியர்கள் இழிவளவான தேர்ச்சிகளை எல்லா மாணவர்களும் அடைந்துள்ளார்களா என்பதை உறுதி செய்யும் வேளையில் தனிப்பட்ட வகையில் ஒவ்வொரு மாணவனின் அடைவுமட்டத்தில் அக்கறை உள்ளவராகவும் இருத்தல் அவசிய தேவையாகக் கொள்ளப்படுகிறது. எல்லா மாணவர்களையும் இழிவு மட்ட தேர்ச்சி நிலைக்கு கொண்டு வரும் அதே வேளை, திறமையுள்ள மாணவர்களுக்கு அவர்களின் அதியுச்ச கற்றலுக்கும் ஆசிரியர்கள் வழி காட்ட வேண்டியவர்களாகவுள்ளனர்.

### தரவுறுதிப்பாடு:

கற்றல் - கற்பித்தல் செயல்முறையில் தரவுறுதிப்பாடு என்பதும் முக்கியமானதாகும். ஆசிரியர்கள் தேர்ச்சி மையக்கற்பித்தலில் ஈடுபடும்போது தரவுறுதிப்பாடு முக்கிய இடத்தை வகிக்கிறது. தரவுறுதிப்பாடு என்பது குறித்த உற்பத்தியானது வெளியீட்டு மட்டத்தை அடையும்போது அக்குறித்த உற்பத்தியானது நுகர்வுக்குப் பொருத்தமான முறையில் உள்ளது என்பதோடு, எதிர்பார்க்கப்பட்ட பண்புசார் நிலையை அப்பொருள் பெற்றுள்ளது என்பதையும் உறுதிப்படுத்த வேண்டும். பௌதீக ரீதியான பொருட்களைப் பொறுத்தவரையில்

தரவுறுதிப்பாடு சிக்கலாக இருக்காது. குறித்தபொருள் எதிர்பார்க்கப்பட்ட தரத்தைக் கொண்டிராதபோது அப்பொருள் நுகர்வுக்காக சந்தைக்கு அனுப்பப்படமாட்டாது. குறித்த அப்பொருள் மீண்டும் உற்பத்திச் செயல் முறைக்குள்ளாக்கப்பட்டு உரிய தரத்தை அடைய வழி செய்யப்படலாம் அல்லது, குறித்த அப்பொருள் தரம்குறைந்தது எனக்குறிப்பிடப்பட்டு விற்பனைக்கு விடப்படலாம், அல்லது, அப்பொருள் நுகர்வுக்குப் பொருத்தமற்றது எனக்குறிப்பிடப்பட்டு அழிக்கப்படலாம். ஆனால் கற்றல் - கற்பித்தல் செயல்முறையில் தரவுறுதிப்பாடு என்பது ஒரு சிக்கலான நிலையிற் காணப்படுகின்றது. பௌதீகப்பொருட்களின் உற்பத்தியைப் பொறுத்த வரையில் உள்ளீடுகளும் உற்பத்தி முறைகளும் ஒரே தன்மை வாய்ந்ததாகவுள்ளதைக் காணலாம் கற்றலில் ஈடுபடும் மாணவர்கள் ஒரே தன்மை வாய்ந்தவர்களாகக் காணப்படுவதில்லை. கற்பித்தலில் ஈடுபடும் ஆசிரியர்களும் வேறுபட்ட தரத்தை உடையவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். இந்நிலையில் கற்றல் - கற்பித்தல் செயல் முறையில் குறித்ததொரு உற்பத்தி முறையைப் பயன்படுத்தி ஒத்த தன்மையான வெளியீட்டைப் பெறமுடியாது. இந்நிலையில் ஆசிரியர்கள் மாணவர்களின் தனியான வேறுபாடுகளைக் கவனத்திற்கொண்டு கற்பித்தலை முன்னெடுத்துச் செல்ல வேண்டியவராகவுள்ளனர்.

பௌதீகப் பொருட்களைப் போன்று உரிய தரத்தை அடையாத விடத்து, மாணவர்களை நுகர்வில் இருந்து தள்ளிவைக்க முடியாது. அவர்களை அழித்து விடவும் முடியாது. எனவே பௌதீகப் பொருட்களிலும் பார்க்க மாணவர்களின் தர நிர்ணயம் அவதானத்துடன் அணுக வேண்டியதொன்றாகும்.

### **தரக்கட்டுப்பாடு:-**

இன்றைய உற்பத்தித்துறையில் தரக்கட்டுப்பாடு என்பது முக்கியமானதொரு இடத்தை வகிக்கின்றது. உள்ளீடுகள் உரியவாறு அமைந்தபோதும், மேற்பார்வை செய்யப்படாதபோது வெளியீடுகள் எதிர்பார்த்த மட்டத்தை அடைவதில்லை. கற்றல் கற்பித்தல் செயல் முறையில் பல்வேறு நிலைகளில் மாற்றத்துக்குள்ளாகும் கற்போனின் நிலை உரியவாறு அவதானிக்கும் போது விளைவுகள் உயர்வானதாக இருக்க முடியும். இதனாலேயே இன்று கல்விச் செயல் முறையில் தொடர் மதிப்பீடு என்பது பிரதான இடத்தை வகிக்கின்றது.





பயன்படும். ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட முறையில் செயற்பாடு அமையும் போது மாணவர்கள் கற்றல் தொடர்பாக ஊக்குவிக்கப்படுகின்றனர்.

மாணவர்களுக்கு செயற்பாடுகளை வழங்கும் போது செயற்பாட்டைச் செய்வதற்கான நெறிமுறைகளை ஆசிரியர்கள் எழுத்து மூலம் வழங்கல் முக்கியமானதாகும். சரியான வழிகாட்டல்கள் இல்லாதபோது உரிய செயற்பாட்டின் மூலம் எதிர்பார்த்த விளைவுகள் மாணவர்களிடம் பெறமுடியாது போகலாம். எனவே கொடுக்கப்படும் வழிகாட்டல்கள் மாணவர்கள் தெளிவாக விளங்கக்கூடிய மொழிநடையில் அமைந்திருத்தல் பயன் தரு கற்றலுக்கு துணை புரியும்.

மாணவர்களால் நிறைவு செய்யப்படும் செயற்பாடுகள் தொடர்பான மதிப்பீட்டுக்கான அடிப்படைகள் தெளிவாக வழங்கப்படுதல் அவசியமாகும். மதிப்பீடு தொடர்பான அடிப்படைகளையும், அதற்கு வழங்கும் தரங்களையும் மாணவர்கள் முன் கூட்டியே அறிந்திருத்தல், செயற்பாடுகளை உயர் மட்டத்தில் பேணுவதற்குப் பெரிதும் உதவும். மாணவர்கள் தமது செயற்பாடுகள் மதிப்பிடப்படும் முறைகளை முன் கூட்டியே அறிந்து இருப்பதால் தமது செயற்பாடு தொடர்பான செயல் முறையை தாம் செய்யும் செயற்பாட்டின் இலக்கைத் தெரிந்து செயற்பட வாய்ப்புண்டு. இன்று நடைமுறையில் உள்ளபாடசாலை மட்ட மதிப்பீட்டில் இச்செயல் முறை பயன்படுத்தப்படல் மாணவர்களுக்கு வழங்கப்படும் ஒப்படைகள் மூலம் பயனுறுதி வாய்ந்த அடைவை எதிர்பார்க்கலாம்.

மாணவர்களுக்கு வழங்கப்படும் செயற்பாடுகள் மாணவர்களின் முதிர்ச்சி, கற்றல் ஆகிய இயல்புகளுக்குப் பொருத்தமானதாக இருத்தல் வேண்டும். மாணவர்களின் கற்றல், முதிர்ச்சி ஆகியவற்றிலும் குறைவான தரத்தில் அல்லது மிகையான தரத்தில் செயற்பாடுகள் வழங்கும் போது மாணவர்கள் அச் செயற்பாடுகளில் பூரண அடைவை வெளிப்படுத்த மாட்டார்கள். எனவே மாணவர்களுக்கு வழங்கும் செயற்பாடுகள் பொருத்தப்பாடுள்ள சவாலாக அமையக்கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும். அத்தோடு

கொடுக்கப்படும் செயற்பாடு குறித்த காலத்துக்குள் நிறைவு செய்யத்தக்கதாக இருத்தலும் ஏற்புடைத்தாகும்.

மாணவர்களுக்கு வழங்கப்படும் செயற்பாடுகள் அவர்களுக்குப் பழக்கமாக

அமைப்பை கொண்டு இருத்தல் நன்று. மாணவருக்குப் புரியாத புதுமையான அமைப்பில் செயற்பாடுகள் அமையும் இடத்து, செயற்பாடுகளைச் செய்வதற்கு மாணவர்கள் தடுமாற வேண்டியவர்களாகவுள்ளனர்.

மாணவர் மையக்கல்வியை வழங்கும்போது மாணவர்கள் தனியாகவும், கூட்டாகவும் செயற்பட வேண்டியவர்களாகவுள்ளனர். பொதுவாக மாணவர்கள் கூட்டாக இயங்கும்போது கற்றல் விளைவுகள் உயர்வானதாக இருக்கும் என நம்பப்படுகிறது. எனவே ஆசிரியர்கள் குழுமுறைச் செயற்பாட்டை வழங்கும் போது பின்வரும் நடைமுறைகளைக் கையாளல் பயனுறுதி வாய்ந்ததாக விருக்கும்.

### **மாணவர் குழுச் செயற்பாட்டுக்கான ஒழுங்கு:-**

ஆசிரியர்களின் கற்றல் கற்பித்தல் செயல்முறையில் மாணவர்கள் இயல்பாகக் கற்பதற்கு கையாளக்கூடிய செயல்முறையில் குழுச் செயற்பாடு முக்கியமாகும். ஆசிரியர்கள் குழுச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்கு செய்யும் போது பின்வரும் நடைமுறைகளைக் கையாளலாம்.

#### **\* செயற்பாட்டை விளக்குதல்:-**

ஆசிரியர் குறித்த செயற்பாடு தொடர்பாக மாணவர்கள் யாது செய்ய வேண்டும் என்பதை தெளிவாக விளக்குதல் வேண்டும். மாணவர்கள் தெளிவு பெறாத விடத்து, அவர்கள் வினாக்களைக் கேட்பதற்கு வாய்ப்பளிக்கவும்.

#### **\* குழுக்களாக வகுத்தல்:-**

மாணவர்களை குழுக்களாக வகுத்தல் மட்டும் போதாது. குறித்த செயற்பாடு தொடர்பாக மாணவர்கள் எவ்வாறு செயற்பட வேண்டும் என்பதை விளக்குதல் அவசியமாகும். குழுவாக வகுக்கும்போது, ஒவ்வொரு மாணவரும் எக்குழுவில் இடம் பெற வேண்டும் என்பதை ஆசிரியர் தீர்மானிப்பார். வகுப்பின் அமைப்பை செயற்பாட்டுக்கும் குழுக்களுக்கும் ஏற்ற வகையில் உருவாக்குவர். செயற்பாடுகளுக்கு ஏற்ற வகையில் மாணவர்களை மாற்றிக் குழுக்களை அமைப்பார்.

#### **\* நேரத்தை தீர்மானித்தல்:-**

மாணவர்களுக்கு அண்ணளவாக குறித்த செயற்பாட்டைச் செய்வதற்குரிய நேரத்தைக் குறிப்பிடலாம். பொதுவாக பெரும்பாலான குழுக்கள்

செயற்பாட்டை முடித்தபின், எல்லாக் குழுக்களும் செய்து முடிக்க வேண்டும் என்று யோசிக்காது செயற்பாட்டை முடிக்கலாம். இவ்வாறு செய்வதனால் செயற்பாட்டை முடிக்காத குழு அதிகளவில் பாதிப்படைய மாட்டாது.

**\* செய்து காட்டுதல் அல்லது விளக்குதல்:-**

மாணவர்கள் குழுவாகச் செயற்படுவதற்கு முன்னர் குறித்த செயற்பாடு தொடர்பாக யாது செய்ய வேண்டும் என்பதைச் சரியாக அறிந்துள்ளார்களா என்பதை ஆசிரியர்கள் உறுதி செய்து கொள்ள வேண்டும். மாணவர்கள் செய்ய வேண்டியதை ஆசிரியர் ஒன்று அல்லது இரண்டு மாணவர்களுடன் இணைந்து செய்வதோடு ஏனைய மாணவர்களும் செய்வதற்கு

வழிகாட்டலாம். இச் செயல் முறையானது மாணவர்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்? எப்படிச் செய்ய வேண்டும் என்பதை உறுதிப்படுத்துவதோடு, மாணவர்கள் செயலில் இயங்கும் போது ஆசிரியர்கள் விளக்கம் அளித்து இடையூறு செய்யக்கூடாது.

**\* ஆசிரிய மேற்பார்வை:-**

ஆசிரியர்களின் செயற்பாடு தொடர்ந்து இடம் பெறுவதாகும். குறித்த செயற்பாட்டை எல்லா மாணவர்களும் நன்கு விளங்கிச் செயற்படுகிறார்களா என்பதை ஆசிரியர்கள் மேற்பார்வை செய்ய வேண்டும். இடருறும் மாணவர்களுக்கு உதவிகளை வழங்கி செயற்பாட்டைப் பூர்த்தி செய்ய வழிகாட்டலாம். மாணவர்கள் விடும் தவறுகளுக்குரிய பரிகாரத்தை குறித்த சந்தர்ப்பத்தில் வழங்குவதோடு, தவறுக்கான காரணத்தை குறித்து வைத்திருத்தல், பின்னர் உள்ள கலந்துரையாடலுக்குப் பயனுள்ளதாக விருக்கும்.

**\* தொடர் நடவடிக்கை:-**

மாணவர்கள் தமது செயற்பாட்டின் பெறுபேறுகளை முழு வகுப்பும் அறியும் வகையில் வெளிப்படுத்தலாம். ஒவ்வொரு மாணவனும் ஏனைய மாணவருடன் கலந்துரையாட வகை செய்தலும் முக்கியமாகும்.

**\* செயற்பாட்டைக் கலந்துரையாடல்:-**

ஆசிரியர் முழு வகுப்பு மட்டத்தில் செயற்பாடு தொடர்பாகக் கலந்துரையாட

வழி செய்யலாம். மாணவர்கள் குழு நிலையில் விட்ட தவறுகளைக் கலந்துரையாடாது பொதுவாகச் செயற்பாடு செய்யும்போது, அவர்களுக்கு ஏற்படும் பிரச்சினைகளைக் கலந்துரையாடலும், இத்தொடர் நடவடிக்கையும், இறுதி நிலைக்கலந்துரையாடலும் மாணவர்கள் தாங்கள் பயனுள்ள செயற்பாடு ஒன்றைக் குறித்த நோக்கங் கருதிச் செய்துள்ளோம் என்பதை அறிய வாய்ப்புண்டாகும்.

எனவே தேர்ச்சி என்றால் என்ன என்பதைப் புரிந்து கொள்வதுடன் அதில் தமது நிலை, ஆசிரியர் பங்கு என்பவற்றையும் அறிந்து கொள்வதுடன், புதிய கல்விச் சீர்திருத்தத்தில் குறிப்பிடப்படும் குழு நிலைச் செயற்பாட்டையும், அதனால் தமது சுய மதிப்பீட்டையும் அறிய முடியும் என்பதையும் விளங்கிக் கொள்வதான பூரண தெளிவுடன் பயனுறுதியுள்ள எதிர்காலத்தில் காலடி எடுத்துவைப்பார் என எதிர்பார்க்கலாம்.

**கற்க கசடறக்கற்றவை கற்றயின்  
நிற்க அதற்குத்தக**





# நாடகம்

நாடகம்	எண்ணம்	கூத்து
நடிப்பார்	சிலர்	பார்த்து
சிரிப்பார்	பலர்	கேட்டு
சிந்திப்பார்	சிலர்	பாட்டில்
வைகை	போன்ற	கலையாம்
வைத்தால்	ஆழம்	தெரியாதாம்
	காண்ப்	
கலைஞர்	அழகாகத்	தோன்றுவர்
காட்சிகள்	அமிர்தமாகக்	காட்டுவர்
சிரிய	சிறப்போடு	செய்வர்
சிறந்தவர்	என்றுபெயர்	வாங்குவர்
வரலாற்றை	பார்த்துப்	படிப்பர்
வரவழைத்து	மீண்டும்	நடிப்பர்
கோமாளிகள்	போல்	தோன்றுவர்
கோலங்கள்	செய்து	காட்டுவர்
காலம்	மாறி	விட்டது
கருத்துக்கள்	குறைந்து	வருகிறது
நல்லவை	மறைந்து	வருகிறது
நாடகம்	அழிந்து	வருகிறது
இப்போதே	உறுதி	கூறுவோம்
இனியாவது	வளர்க்க	முனைவோம்

ஆக்கம்  
ஊர்  
2001 O/L

# நடத்தைக் கோலங்களும் நவரசங்களும்

மனிதன் தனது வாழ்வில் பல்வேறு விதமான தோற்றப்பாடுகளைப் பெற்று தனது நடத்தைக் கோலங்களைத் (Behavioural Patterns) தீர்மானித்துக் கொள்கின்றான். அவன் தனது வாழ்வில் தந்தையாக, தனயனாக, அண்ணனாக, தம்பியாக, ஆசானாக, சிஷ்யனாக என்றெல்லாம் பல்வேறு விதமான தோற்றப்பாடுகளைப் பெறவேண்டி உள்ளது. அவ்வாறு பெறுகின்ற தோற்றப்பாடுகளுக்கேற்ப, அவனது உணர்வலைகளும் வேறுபட்டு நடத்தைக் கோலங்களைத் தீர்மானித்துக் கொள்கின்றன.

இந்நிலையில் அவன் எதிர் கொள்ளுகின்ற ஒவ்வொரு நிகழ்வுகளும், அவனிடத்துப் பல்வேறு விதமான மனவெழுச்சிகளைத் தோற்றுவித்து, பல்வேறு விதமான மெய்ப்பாடுகளுக்குக் காரணமாகிவிடுவதுண்டு. அவற்றை அறிஞர்கள் அடையாளங்கண்டு வெளிப்படுத்தி உள்ளனர். அவர்களால் அடையாளங்காணப்பட்ட, அம்மெய்ப்பாடுகள் ஒன்பது வகைப்பட்டனவாக - நவரசங்களாக விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

அவையாவன நகை, அழகை, இழிவரல் மருட்கை, அச்சம், பெருமிதம், வெகுளி, உவகை, சாந்தம் என்பனவாகும்.

இவற்றுள் நகை என்பது சிரிப்பினைக் குறித்து நிற்கின்றது. வேறு எவரிலாவது குறை குற்றம் காணும் போது எமக்கும், எம்மில் அவற்றைக் காணும் போது பிறர்க்கும் தோன்றுவது இதுவாகும் இந்த நகை என்ற சிரிப்பு, நோய் தீர்க்கும் ஓளடதம் என்றும் கூறுவர்.

“மனம் விட்டுச்சிரித்தால் நோய் விட்டுப் போகும்” என்பது முதுமொழி. ஆனால் இந்தச் சிரிப்பினால் பல்வேறு விதமான கேடுகளும் ஏற்படுவதுண்டு. அங்கே பாரதத்திலே பாஞ்சாலியின் சிரிப்பு மகா பாரதப் போரினைத் தோற்றுவித்தமையையும் மறந்து விடமுடியாது.



அடுத்து அழகை என்பது பிரிவு, நோய், கேடு, அவமானம், தோல்வி முதலியன ஒருவருக்கேற்படுங்கால், கவலை மிகுந்து, மாற்ற வகையின்றி வாடி வருந்தலைக் குறிக்கின்றது. அங்கே இராமரைப்பிரிந்த சீதை அழுத கண்ணீர் பெருமலைகளையும் தாண்டிச் சென்றதாக கம்பர் வர்ணிக்கின்றார்.

நவரசங்களில் மூன்றாவதான இழிவரல் என்பது, தாழ்வு என்பதனை விளக்கி நிற்கின்றது. தவிர்க்க முடியாதபடி எமக்கோ அல்லது எம்மைச் சார்ந்தவருக்கோ இழிப்பு அல்லது கேடு அல்லது இயலாமை வரும்போது தோன்றும் தாழ்வு இங்கு குறிப்பிடப்படுகின்றது. அரசாண்ட மன்னன் அரிச்சந்திரன் சகலதும் இழந்து, மயானங்காத்த அவனது இயலாமை இங்கு தாழ்வு என்பதில் நினைவு கொள்ளக்கூடியது.

அடுத்து மருட்கை என்பது, மனதில் தோன்றுகின்ற திகைப்பினைக் குறித்து நிற்கின்றது. புதியவை, அதிசயமானவை, அச்சம் விளைவிப்பவை, எதிர்பாராதவை, இன்னும் மகிழ்ச்சி தருபவை எம்முள் வரப்பெற்றால் அவற்றின் விளைவு எது என்றறியாமல் மயங்கி நிறறல் மருட்கை எனப்படும். வாலியை நோக்கி இராமன் மறைந்து நின்று அம்பெய்கின்றான், அடியற்ற மரமாக சரிந்து விழுகின்றான் வாலி. இராமன் அவனை நோக்கி மெல்லமெல்ல வருகின்றான். வருவது இராமன் என்றுணர்ந்த வாலி திகைப்படைகின்றான். தனது மார்பில் அம்பெய்தவனும் அவனே என்பதையும் உணர்ந்து கொள்கின்றான். அப்போது, தான் வணங்கும் கடவுளே இதைச் செய்தாரா என்று அவன் மயங்கி நிறறல், அவனுள்ளே ஏற்பட்ட திகைப்பு, மருட்கை என்ற இரசமாகக் கொள்ளக்கூடியது.

இந்த ரீதியிலே நாம் அடுத்ததாய் நவரசங்களின் ஐந்தாவதாக அவதானிக்கக்கூடிய ரசம் அச்சம் அல்லது பயம் எனப்படுவதாகும். நம் சக்திக்கு மீறியதாய் தற்காப்பில்லாத நிலையில் எமக்கு ஆபத்து விளைவிக்கக்கூடியதொன்று எம்மை எதிர்கொள்ளும் போது, உண்டாகின்ற மெய்ப்பாடு அச்சம் அல்லது பயம் என்று கொள்ளப்படும். சந்நியாசி வடிவில் வந்தவன் இராவணனே என்பதும், அவன் தன்னைக் கவர்ந்து செல்ல வந்தவன் என்பதையும் உணர்ந்த சீதையிடம் தோன்றிய மெய்ப்பாடு அச்சம் அல்லது பயம் என்ற நவரசங்களில் ஒன்றாகக் கொள்ளக்கூடியது.

பெருமிதம் என்ற ரசத்தை அடுத்து நோக்கின், அது இளமை, செல்வம், அழகு, வீரம், வெற்றி முதலிய நலங்கள் யாவும் அமைந்து, அவை பாராட்டும், புகழும் பெறும் வகையில் அமையும் போது, அதனால் தனக்கும் தன் சார்ந்தவர்களுக்கும் உண்டாகக்கூடிய பெருமையுணர்வும் இங்கு கருத்திற் கொள்ளப்படுகின்றது. இராமரின் அழகும் அவரது வித்தை, குதிரையேற்றம் போன்றன கண்டு தசரத மன்னனுக்கு ஏற்பட்ட உணர்வு பெருமையின் பார்ப்பட்டது.

வெகுளி என்பதும் நவரசங்களில் ஒன்று. வெகுளியென்பது கோபம் என்று பொருள் கொள்கின்றது. ஒருவரிடத்து, தனது பகைவன் காரணமாகவோ அல்லது தகாத செயல் புரிபவன் காரணமாகவோ தோன்றக்கூடிய மனவெழுச்சி வெகுளி என்று கொள்ளப்படுகின்றது. சூரனது கொடுமைகள் கண்டு முருகனுக்கு ஏற்பட்டதும், அசுரர்களின் தகாத செயல் கண்டு சிவனிற்கு ஏற்பட்டதும், சூர்ப்பனகை செயல்கண்டு இலக்குவனுக்கு ஏற்பட்டதும் வெகுளியின் பார்ப்பட்ட மனவெழுச்சிகளேயாகும்.

அடுத்து நவரசங்களிலே இடம்பிடிப்பது உவகை எனப்படும் இரசமாகும். உவகை என்பது குழந்தையின் மழலை கேட்டு தாய்க்கேற்படும் மகிழ்ச்சியும், தன் மகன் சான்றோனெனக்கேட்டதாயின் உள்ளுணர்வும் அடங்குகின்றது. ஒருவருக்கு தான் சார்ந்த நன்மைகள் இன்பங்கள், வெற்றி, செல்வம், நல்லுறவு முதலிய நலங்கள் வந்தமையும் போது உள்ளத்தில் பொங்குகின்ற மகிழ்ச்சிப்பூரிப்பு உவகை என்று கொள்ளப்படுகின்றது.

நவரசங்களில் இறுதியானது சாந்தம் என்பது. இது முன் கூறியவற்றில் இருந்து வேறுபட்டது. இதற்கான காரண காரியங்களைக்காட்ட முடியாது. முந்திய மாற்றங்கள் எவையும் இல்லாது அமைதியாய், அலை அடங்கி நிற்கும் சமுத்திரம் போல இன்ப துன்பங்களின் பாதிப்பின்றி சமாதிபோல் இருப்பது இதுவாகும். முற்றும் துறந்த முனிவர்கள் முகத்திலும், சகலதும் கடந்த கடவுள் இடமும், மகான்களிடமும் இதனை அவதானிக்கலாம்.

முற்சொன்ன எட்டு சுவையுணர்வும் உள்ளத்தில் உதிக்கும் போது அவற்றிற் கேற்றவாறு அவரவர் முகத்தில் பல்வேறு மாற்றங்கள் தோன்றுவதோடு உடலிலும்

மற்ற வேறுபாடுகள் தோன்றும். அவற்றையே மெய்ப்பாடுகள் என்று கூறினர். ஆனால் இறுதியாகக்கூறிய சாந்தம் என்பதில் மேற்சொன்ன வேறுபாடுகளை அவதானிக்க முடியாது. அத்தகைய மனப்பக்குவம் உடையவர் வெற்றியையும், தோல்வியையும், இன்பத்தையும், துன்பத்தையும் பொன்னையும், இரும்பையும் ஒன்றாகவே காண்பர்.

எமது வாழ்வில் மேற்சொன்ன ஒன்பது வகை உணர்வுகளும், அதன் காரணமாக வேறு வேறு மனவெழுச்சிகளும் தோன்றுவது அவதானத்திற்கொள்ளக்கூடியது.

ம. பிரணவன்

சா./த 2001

‘ நான் நலம் ’

அன்றேல்

‘ எல்லாம் நலம் ’

என்பாயானால்

நாளை இறைவன்

உன் வார்த்தைகளை

நிஜமாக்குவான் !



# சர்வதேச நாடகத் தினச் செய்தி 2001

அரங்கு தனது இருப்பினை ஒரு போதும் நிறுத்திக் கொள்ளாது என்பதை நான் நம்புகிறேன். கேட்பதற்கு முரண்பாடான உண்மையாக இருப்பினும் பழமை வாய்ந்த இந்தக்கலையானது வருங்காலத்திற்குரிய கலையும் கூட என நான் நினைக்கிறேன்.

அரங்கினைப் படைக்கும் நாடக ஆசிரியர்கள், நடிகர்கள், நெறியாளர்கள், மற்றும் ஒரு அவைகாற்றுதலுக்கு பங்களிப்புச் செய்யும் அனைத்துக் காரணிகளினதும் ஒரு கூட்டு விருப்பு என்பதற்காக அன்றி, அது எதிர்காலத்தில் மேலும் நிலைத்திருக்க வேண்டும் என்று பார்வையாளர்களுக்கு இதனை நான் கூறுகிறேன்.

எதனை அடிப்படையாக வைத்து அரங்கின் எதிர்காலம் சம்பந்தமான இந்த நேர்கூற்றினை நான் கூறுகின்றேன்? அதாவது ஒரு அரங்கப் படைப்பானது, ஒருவரிடமிருந்து பிரிக்க முடியாத தேவையாகிய, உளத்தேவையிலிருந்து முளை விடுகின்றது என்ற நம்பிக்கையின் அடிப்படையில்தான்.

எனது இந்நோக்கினை நியாயப்படுத்தும் சில சிந்தனைகளை பகிர்ந்து கொள்வதற்கு நான் இன்று உங்களைல்லோரையும் அழைக்கிறேன். மனிதன் சந்திரனில் நடந்தான் என்ற விடயம் ஏற்கனவே ஒரு பழைய கதையாகத் தென்படுகிறது. செவ்வாய்க்கிரகத்திற்கு விண்கலம் சென்று மண்ணைப் பூமிக்கு கொண்டு வந்தது எனும் விடயங்களெல்லாம் இப்போது எம்மைப் பெரிதாகக் கவருவதில்லை. விண் வெளி உல்லாசப் பயணிகளுக்கும், தேனிலவு செல்லும் புதுமணத்தம்பதியருக்கும் இருப்பிட வசதியளிக்கும் பாரிய வின்வெளி நிலையம் இதோ நிர்மானிக்கப்படுகின்றது. வெகு தொலைவிலுள்ள கிரகத்துக்குச் சென்று ஆராய்ச்சி செய்து புகைப்படங்களை அனுப்பும் விண்கலங்கள் தயாராகின்றன என்பனவெல்லாம் இப்போது கிட்டத்தட்ட அன்றாட நிகழ்வுகளாகிவிட்டன.

எப்படியாயினும், மனிதன் விண்வெளியை வெற்றி கொள்ளும் ஒரு காலகட்டத்தில் நாம் வாழ்ந்தாலும் கூட, நாம் இன்றும் அரங்கிற்குச் செல்கின்றோம். நேரம் காட்டும் சூரியக் கடிகாரம் அந்நாளில் எவ்வாறு ஒரு தொழில் நுட்ப சாதனயாகக் கருதப்பட்டதோ, அந்த நாளில் இருந்து, நிலைத்து எழிய சாதனங்களுடன் தொழிற்பட்ட அந்தந்த தொன்மையான கலைக்குரிய இடத்தில் நாம் சங்கமித்திருக்கின்றோம். என்னைப் பொறுத்தமட்டில், கண்கூடான, காலத்தால் அழியாத அரங்குக்கும் மனிதனுக்கும் இடையேயான இத்தொடர்பு சாசுவதமான ஒன்றாகும். இது ஏனெனில் நான் நம்புவது போல். அரங்கானது ஒரு சமூகத் தோற்றப்பாடாகப் பரிணமித்த அதேவேளை, ஆரம்பத்தில் அது இயற்கையான ஒன்றாக இருந்தது என்பதாகும். அரங்கத் தொழிற்பாடானது மனிதன் தனது நடவடிக்கைகளைத் திட்டமிட்டு, கற்பனை மூலம் அவற்றை நிறைவேற்றத் தெரிந்த காலத்திலிருந்து, அதாவது முதல் மனிதன் தனது அனுபவங்களை மீட்டு கற்பனை மூலமாக அறிக்கை செய்த காலத்திலிருந்து தனது தோற்றத்தைப் பெறுகின்றது. முதலாவது அரங்க நிறுவனமும் அரங்க அவைக்காற்றுகைகளும், ஆண்களினதும் பெண்களினதும் உள்ளங்களிலேயே வடிவம் பெற்றன. அவைக்காற்றுப் படைப்புக்களைச் செய்யும் ஆற்றலும், தேவையும் ஒவ்வொருவருக்குள்ளும் பொதிந்துள்ளன. எந்தவிதப் புறநடையுமின்றி நம் ஒவ்வொருவருக்குள்ளும் ஒரு பிரத்தியேக அரங்க நிறுவனமுண்டு. அதில் நாம் பிரதான பாகமேற்று நடிப்பதோடு மட்டுமன்றி அவ்வறிக்கைகளின் பார்வையாளராகவும் இருக்கின்றோம் என்கின்ற விடயத்தை நீங்கள் எப்போதாவது சிந்தித்து உணர்ந்ததுண்டா? மேலும் நாங்களே இந்நிறுவனத்தின் நாடக ஆசிரியராகவும், காட்சி இமைப்பாளராகவும் இருக்கின்றோம். இது எவ்வாறு எப்போது நிகழ்கின்றது? ஒரு முக்கியமான அல்லது சுவாரஸ்யமான கூட்டத்தை நடாத்த நாம் தயார் செய்யும் போதும் இதைத்தான் செய்கின்றோம் அல்லவா? நாம் எவ்வாறு நடந்து கொள்ள வேண்டும்மென்ற முழு ஒழுங்கினையும் முன்கூட்டியே கற்பனை செய்து பார்க்கின்றோம். மேலும் நமது கனவுகள்,

ஞாபகங்கள் எல்லாம் உண்மையில் எமது பிரத்தியேக அரங்கின் ஆற்றுகைகள் அன்றோ.

எனவேதான் நான் நம்புகின்றேன், அரங்கானது ஒரு போதும் தன்னை நிறுத்திக் கொள்ளப்போவதில்லையென்று. ஏனென்றால், ஆணோ பெண்ணோ சுய

ஞானமாகிய உளைச்சல் நீங்கப் பெற்றோ, தங்களதும் தங்களது நடவடிக்கைகளினதும் பார்வையாளர்களாக மாறுவதற்கு தேவையின்றியோ அதாவது, அரங்கக் கலையானது முகிழ்க்கும் மனித உள்ளமாகிய கூறுகளில்லாமலோ, ஒருவர் தனது வாழ்தலை முடித்துக் கொள்ள ஒருபோதும் இயலாது. அந்த மனித உள்ளத்திலிருந்துதான் அரங்கக் கலையானது ஆயிரமாயிரம் வருடங்களாக மீளுருவாக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அம் மனித உள்ளத்திலிருந்துதான் அக் கலையானது, மனித இனம் அன்பின் இயற்கைக் கனியாக நிலைத்திருக்கும் வரைக்கும் மீண்டும் மீண்டும் தொடர்ந்து பிறந்து கொண்டிருக்கும்.

**மனிதனே !  
மற்றவரை விமர்சிக்கமுன்  
முதலில்  
உற்ற உன் தவறை  
உடன் விமர்சி**





# இயக்கோவோஸ் கம்பனெல்லிஸ்

(நாடக ஆசிரியர்)

ஆசிரியர் - அரங்கச் செய்தி - 2001, மார்ச் 27

இயக்கோவோஸ் கம்பனெல்லிஸ், நக்சோஸ் எனும் தீவில் 1922 இல் பிறந்தார். 1935 இல் அவரது குடும்பம் ஏதென்சுக்கு இடம் பெயர்ந்ததிலிருந்து, அதுவே அவரது தாயகமாக இருந்தது. சிறுவனாக இருந்த காலத்தில் காலை நேரத்தில் வேலை செய்தும், மாலை வேளையில் பாடசாலை சென்று கல்வி கற்றும் வந்தார். 1940 இல் இரண்டாம் உலகப் போர் நடந்து கொண்டிருந்த வேளையில், அவர் நாசி எதிர்ப்பு இயக்கத்தில் பங்கேற்றார். முதலில் மத்திய கிழக்கிற்கும், பின்னர் ஆஸ்திரியா ஊடாக சுவிற்சிலாந்திற்கும் நாசிப்படையிடம் இருந்து தப்பிச் செல்லும் அவரது முயற்சி தோல்வியுற, இறுதியில் ஆஸ்திரியாவில் வைத்து அவர் கைது செய்யப்பட்டு மோத்தோசனிலுள்ள செறிவு முகாமில், 1945 மே மாதம் 5ஆம் திகதி இணைந்த படையினரால் விடுவிக்கப்படும் வரை அடைக்கப்பட்டிருந்தார். விசேடமாக கரலோஸ் கவுன் போன்ற படைப்பாளிகளின் ஆற்றுகைகளினால் கிரேக்கம் செழுமை பெற்றுக் கொண்டிருந்த கால கட்டத்தில், ஏதென்சுக்கு வந்த அவர், வருடக்கணக்காக செறிவு முகாம்களில் அடைக்கப்பட்டு கிடந்து, அன்றாடம் இறந்து கொண்டிருந்த பெண்களையும் குழந்தைகளையும் கண்ணுற்ற ஒரு மனிதனை, உலுப்பக் கூடிய சக்தி அரங்க ஆற்றுகைக்கு உண்டு, என்பதை உணர்ந்து அதிர்ச்சி அடைந்தார். அன்றிலிருந்து அவர் அரங்கத் தொழிற்பாட்டில் ஈடுபடலானார். அவர் நிறுவனத்தில் பட்டம் பெறவில்லை, நாடகக் கல்லூரியில் கூட கற்கவில்லை ஆதலால், நான் எழுதத் தீர்மானித்தேன்” எனக் கூறினார்.

அவரது இத் தெரிவின் பொருள் விரைவிலேயே கண்கூடாயிற்று. ஏனெனில் ஆரம்பத்திலிருந்தே அவரது நாடகங்கள் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டு, ஆற்றுகை செய்யப்பட்டன. இன்றுவரை அரங்கு மற்றும் சினிமாவுக்காக 50க்கும் மேற்பட்ட நாடகங்களை எழுதியிருப்பதுடன், இன்று நாம் இரண்டாம் உலகப் போரின் பின் வந்த



எழுத்தாளர்களை 'கம்பெனல்லிஸ் பாரம்பரியம்' எனக் கூறும் அளவிற்குக் கிரேக்க அரங்கில் செல்வாக்குச் செலுத்தி இருந்தார்.

கிரேக்கம் மற்றும் வெளிநாடுகளில் அவரது நாடகங்கள் ஆற்றுகை செய்யப்படுவது மட்டுமன்றி, அவரது படைப்புக்கள் யாவும் வேறுபல மொழிகளுக்கும் மொழி பெயர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இயக்கோவே கம்பெனல்லிஸ் சர்வதேச அரங்க நிறுவனத்தின் கிரேக்க மையத்திலும், அதன் இயக்குனர் சபையிலும் ஒரு கீர்த்தி வாய்ந்த அங்கத்தவராவார். அவர் கிரேக்க கலை - விஞ்ஞான சாகித்திய சபையின் ஒரு அங்கத்துவருமாவார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

**மீளப் பெறமுடியாத நான்கு:  
பேசப்பட்ட சொல்  
பாய்ந்த அம்பு  
கடந்து சென்ற கணம்  
உதாசீனப்படுத்தப்பட்ட சந்தர்ப்பம்**



# உலக அரங்க தினம் மார்ச் 27

## பின்னணி

முதன்முதலாக ஹெல்சிங்கியிலும், பின்னர் 1961 ஜூனில் சர்வதேச அரங்க நிறுவனத்தால் வீயன்னாவிலும் நடத்தப்பட்ட ஒன்பதாவது உலக காங்கிரஸிலும் தான், அதன் தலைவர் ஆர். வி. கிவிமாவினாலும், ச.அ.நி (ஐ.ரி.ஐ) இன் பின்லாந்து மையத்தின் சார்பாக உலக அரங்க தினமொன்று நிறுவப்படவேண்டுமென்ற கருத்து முன்மொழியப்பட்டது. ஸ்காந்தினேவிய மையங்களினால் ஆதரவு அளிக்கப்பட்ட இம் முன்மொழிவானது பின்னர் அங்கீகரிக்கப்பட்டு முன்னெடுத்து செல்லப்பட்டது.

அன்றிலிருந்து பிரதி வருடமும் மார்ச் 27ந் திகதி (பாரிஸில் 1962 ம் வருடத்தில் "தேசங்களின் அரங்கு என்னும்" வழமை ஆரம்பிக்கப்பட்ட தினம்) உலகெங்கிலுமுள்ள கிட்டத்தட்ட 100 ஐ.ரி.ஐ தேசிய மையங்களினால் பல வகைப்பட்ட வழிகளில் இத்தினமானது கொண்டாடப்படுகின்றது.

1948ல் யுனஸ்கோவினாலும் மற்றும் உலகப் புகழ் வாய்ந்த அரங்க திபுணர்களினாலும் நிறுவப்பட்ட சர்வதேச அரங்க நிறுவனம், யுனஸ்கோவுடன் முறைசார் உறவுகளையும் (ஆலோசனைகள், கட்டுப்பாடுகள்) கொண்டிருக்கும். அவைக்காற்றுக்கலை சார்ந்த துறையிலுள்ள ஒரு முக்கியமான சர்வதேச அரச சார்பற்ற நிறுவனமாகும்.

ஐ.ரி.ஐ கொள்கைகளான அவைக்காற்றுக் கலைசார் அழிவினாலும் செயன்முறையினதும் சர்வதேச பரிமாற்றத்தினை ஊக்குவித்தல், படைப்பாற்றலை தூண்டுதல் அரங்க ஆர்வலர்களுக்கிடையில் கூட்டுறவை அதிகரித்தல், அபிவிருத்தி துறையில் கலையாக்கத்தின் பங்கினை கருதுவதன் அவசியம் பற்றிய விழிப்புணர்வை மக்களிடம் ஏற்படுத்துதல், மக்கள் மத்தியில் சமாதானத்தையும், தோழமையையும் வலுப்படுத்துவதில் அவர்களை ஈடுபடுத்துமுகமாக அவர்களுக்கிடையில் பரஸ்பர புரிந்துணர்வினை ஏற்படுத்துதல் மற்றும், யுனஸ்கோவின் நோக்கங்களையும், இலட்சியங்களையும் பாதுகாத்தலில் இணைந்து கொள்ளல் என்பனவாகும்.



இந்த உலக அரங்க தினத்தை கொண்டாட ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட நிகழ்ச்சிகள் யாவும் மேற்சொன்ன நோக்கங்களை உணர்தற்கான முயற்சிகளே. ஒவ்வொரு

வருடமும் அரங்கத் துறையிலிருந்து ஒருவரோ, அல்லது வேறு துறையிலிருந்து கொண்டு அரங்கத் துறையில் இதயபூர்வமான ஆத்மார்த்த தொடர்பை கொண்டிருக்கும் ஒருவரோ அழைக்கப்பட்டு அரங்கு மற்றும் சர்வதேச இசைபு பற்றிய அவரது கருத்துக்களை பகிர்ந்து கொள்ளுமாறு கேட்கப்படுவர். சர்வதேச செய்தி என்றழைக்கப்படும் வாசகங்கள் இருபதுக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு உலகெங்கிலுமுள்ள அரங்குகளில் நிகழ்வுகளை காண வந்திருக்கும் ஆயிரக் கணக்கான பார்வையாளர்களின் முன்னிலையில் வாசிக்கப்பட்டு, அச் செய்தியானது பின்னர் நூற்றுக்கணக்கான தினசரிகளில் பிரசுரிக்கப்படும். ஊடகவியலாளர்கள் சகோதர கரம் நீட்டி உதவுவர். ஏழு கண்டங்களில் மூலைமுடுக்குகளிலும் இருக்கும் கேட்போருக்காக நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சி பரிவர்த்தனை நிலையங்கள் அச் செய்தியினைப் பரப்பும்.

1962 இல் முதலாவது சர்வதேச செய்தியை எழுதியவர் ஜீன் கொக்ரூ ஆவார். 1993 இல் வெனிசூலாவின் ஐ.ரி.ஐ மையம் இரு தொகுப்புக்களை வெளியிட்டது. ஒன்று 1962 இலிருந்து 1993 வரையிலான செய்திகளை அந்தந்த மூல மொழிகளில் கொண்டிருக்க, மற்றையது அச்செய்திகளின் ஸ்பானிய மொழியாக்கத்தின் தொகுதியைக் கொண்டிருந்தது. மக்களை ஒன்று சேர்க்கும் பணியில் அவைக்காற்றுக்கலையின் வல்லமை எத்தகையது என்பதைக் கொண்டாடும் தினமாக இவ்வுலக அரங்க தினமானது அமைகின்றது. மக்களுக்கிடையே புரிந்துணர்வையும் அமைதியையும் ஏற்படுத்துவதில் அவ்வவ் மக்களின் கலைகள் பற்றிய பார்வை மற்றும் திறன்கள் பற்றி பார்வையாளர்கள் பகிர்ந்து கொள்வதற்கான ஒரு வாய்ப்பாகவும் இத்தினம் அமைகின்றது.

சர்வதேச செய்தியில் உலகளாவிய பரிவர்த்தனை மட்டுமல்லாமல், அது ஆரம்பிக்கப்பட்ட 1961ம் ஆண்டிலிருந்து உலக அரங்க தினமானது, உலகில் எல்லா திசைகளிலும் பல்வேறுபட்ட நிகழ்வுகளைக் கொண்டுள்ளது. அவை அன்னியொன்னிய ஊர்வலங்களிலிருந்து பாரிய ஜனரஞ்சக விழாக்கள் வரை பல்வேறுபட்டவையாகும். உலக அரங்கு தினத்தை சிறப்பிக்கும் நிகழ்வுகளில் பின்வருவன அடங்கும்.



- 1) அன்றைய தினத்தை உள்ளடக்கிய (மார்ச் 27) வாரம் அல்லது மாதங்களில் சர்வதேச விழாக்கள் உதாரணம் யப்பான், கமரூன், பேர்கினபசோ, குவைத்.
- 2) சமூகத்தில் அரங்கின் பங்கு பற்றிய கருத்துக்கள், கலந்துரையாடல்கள், மற்றும் வட்டமேசை மாநாடுகள் உ+ம் கிரேக்கம், வங்காளதேசம், ரூமேனியா, மசிடோனிய குடியரசுகள், இந்தியா.
- 3) அரங்கு மற்றும் நடனம் என்பவற்றில் மேன்மை பெற்றோருக்கான சிறப்பு விருதுகள், குறிப்பாக வெற்றியீட்டியவரின் செயற்பாடுகளின் பின் சர்வதேச செல்வாக்கினை மதித்து உ+ம் பிரித்தானிய இஸ்ரேலிய, போலந்து, உகண்டா, ரசியா, மற்றும் ஜேர்மனிய ஐ.ரி. ஐ மையங்கள்
- 4) புதிய அரங்குகள், அரங்க தொல்பொருள் காட்சியகங்கள் மற்றும் அரங்கு சார் பொருட்காட்சிகளை அங்குராப்பணம் செய்தல்.
- 5) தேசிய செய்திகள் - உ+ம் ரூமேனியா, சிம்பாப்வே, ஸ்காந்தினேவியாபிய, மற்றும் இலத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளில் சில.
- 6) அரங்கு சம்பந்தமான கட்டுரைகளும், சர்வதேசச் செய்தி பற்றிய வர்ணனைகளும்.
- 7) அரங்கு பற்றிய வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சிகள், கேட்போருக்கான நிகழ்ச்சிகள், விசேட கேட்போருக்கான நிகழ்ச்சிகள் இதிலடங்கும். உ+ம் இந்தியா, மசிடோனியா, குடியரசுகளும் பிறவும்.
- 8) தேசிய தொலைக்காட்சி மற்றும் வானொலி நிலையங்களில் நாடகப் படைப்புக்களின் விசேட ஒலி, ஒளி பரப்புக்கள்.
- 9) சில நாடுகளில் மரபுரீதியாகவே இதற்கான இலவச அறிக்கைகள் மற்றும் இலவச நுழைவுச் சீட்டு வாய்ப்புக்கள் வழங்கப்படும். உ+ம் எகிப்து, சிலி, ஸ்பெயின் கிரேக்கம், பெல்ஜியம், துருக்கி போன்ற நாடுகள்



- 10) பிரபல்யமான தேசிய பேராளர்களின் உரைகள் உ+ம் ஐக்கிய அமெரிக்கா, ஸ்கந்திநேவிய நாடுகள்
- 11) அரங்க அலங்கரிப்புகள்
- 12) பிரபல்யமான நடனங்கள், கண்காட்சிகள், மற்றும் அணிவகுப்புகள்.
- 13) ஐ.ரி.ஐ மையங்களால் அச்சடிக்கப்படும் சுவரொட்டிகள்.
- 14) முதலாவது உலக அரங்கத்தில் பிரான்ஸினால் வெளியிடப்பட்ட விசேட முத்திரையும், இந்தியா அம்முத்திரைகள் இடப்பட்ட கடிதங்களை உலக சமாதானம் என்றும் வார்த்தைகளால் இரத்துச் செய்தமை, அரங்க அறக்கொடைக்கான நிதியுதவி ஸ்கந்திநேவிய நாடுகளும் ஐக்கிய ராச்சியமும்.

இத்தினத்தின் பல நிகழ்வுகள் பல்வேறுபட்ட தொழிற்பாடுகளை செய்வதாக இருக்கின்றன. இவை ஒரு சர்வதேச அம்சமாக வெளிப்படும் அதேவேளை, உலக அரங்க தினக் கொண்டாட்டமானது ஒரு நாட்டிலுள்ள நகர் மற்றும் மாகாணம் சார் அரங்குகள் ஒன்றையொன்று நெருங்கி உறவாடும் வாய்ப்பினை வழங்குகின்றது. வழமையான அரங்க ஆர்வலர்களையும், ஒரு போதும் நாடகம் பார்த்திராதவர்களையும் இலவச தொலைக்காட்சி மற்றும் வானொலி அறிக்கைகளின் மூலமாக, அரங்கத் தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளோர்களை, அவர்களின் பார்வையாளர்களுடன் தொடர்புகளை ஏற்படுத்துகின்றனர்.

பல்வகைத் தன்மை வாய்ந்த எண்ணற்ற நிகழ்ச்சிகள், குறைந்த வளங்கள் இருந்தும், கூடியளவு மையங்களில் அடிக்கடி ஒழுங்கு செய்யப்படுகின்றன. உ+ம் முழு அரங்கு சமூகத்தையும் ஈடுபடுத்தி உலக அரங்கு தினத்தை கொண்டாடும் வங்காள தேச ஐ.ரி.ஐ மையத்தையும், வங்காள தேச அரங்க கூட்டு குழுக்களையும் குறிப்பிடலாம். டாக்கா நகரின் தெருக்களில் உலா வரும் அணி வகுப்பு அரங்க உடைகள் தரித்த ஆயிரக்கணக்கான நடிக நடிகைகளை ஒருவருடன் ஒருவர் சந்திக்க வைக்கின்றது. அரங்க கண்காட்சிகள் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு அதைத் தொடர்ந்து மாலை நேரத்தில் அரங்கு சம்பந்தமான பாரம்பரிய உரைகளும் மற்றும் பல்வேறு அரங்க நிறுவனங்களால் அவைக்காற்றுதலும் நிகழ்த்தப்படுகின்றன.



## இலக்கியங்கள் எதற்காக ? .....

சங்க கால இலக்கியங்கள்

சங்க கால இலக்கியங்கள்

சங்க கால இலக்கியங்கள் எனும் போது, எமக்கு ஞாபகம் வருவது எட்டுத் தொகை, பத்துப்பாட்டு, பதினென் கீழ் கணக்கு என்பனவாகும். இவற்றிலே எட்டுத் தொகையில் பரிபாடல், கலித்தொகை தவிர்ந்த ஆறும், பத்துப்பாட்டில் முருகாற்றுப்படை தவிர்ந்த ஒன்பதுமே சங்க காலத்தில் எழுந்த நூல்களாகும். ஏனையவை சங்கமருவிய காலத்தவையாகும். பரிபாடல், கலித்தொகை, முருகாற்றுப்படை என்பன இவற்றை தொகுக்கும் போது சேர்க்கப்பட்டவையாகும். இதில் புறநானூறு என்பது எட்டுத் தொகையுள் ஒன்று. மக்கள் வாழ்க்கையில் புறத்துறையைப்பாடிய நானூறு பாடல்கள் தொகுக்கப்பட்டது.

இலக்கியங்கள் என்பவை காலத்தின் கண்ணாடிகளாகும். அவை எழுந்த காலத்து மக்கள் வாழ்க்கை முறையை படம் பிடித்து காட்டுவன. அவ்வாறே புறநானூறும் அமைந்துள்ளது. சங்க நூல்களை பாடிய புலவர்கள், பாடலில் கூறிய சம்பவங்கள், கருத்துக்கள் என்பன அக்காலத்து நடந்த, வழக்கிலிருந்தவையே. உண்மையையே பாடுபவர்களாதலால் தான் அவர்கள் பொய்யாமொழி புலவர்கள் எனப்படுகின்றனர்.

அக்காலத்து மக்கள் மானத்தை உயிரினும் மேலாக கருதினர் என்பது புறநானூறில் உள்ள பல பாடல்கள் தெரிவிக்கின்றன. மானம் கெடும் நிலைவரின் உயிரை மாய்த்து கொள்ளவும் தயாராய் இருந்தனர். கோப்பெருஞ் சோழன், நெடுஞ்சேரலாதன் போன்றோரின் பாடல்கள் எமக்கு அதை உறுதிசெய்கின்றன.

குழுவீ இறப்பினும் ஊன்தடி பிறப்பினும்

“ஆள் அன்று” என்று வாளின் தப்பார்;

தொடர் படு குமலியின் இடர்படுத்து இரீஇய

கேளல் கேளிர் வேளான் சிறுபதம்

மதுகை இன்றி, வயிற்றுத் தீதணிய

தாம் இரந்து உண்ணும் அளவை

ஈன்மரோ இவ்வுலகத்தானே?



இப்பாடல் ஆனது சேரமான் கணைக்கால் இரும்பொறை, சோழன் செங்கணானுடன் பொருது, சிறைப்பட்டு இருக்கும் வேளையில், நீர் விடாய் எடுத்தமையினால் “தண்ணீர்தா” என்று கேட்க, காலவர்கள் உடனே தராது, தாமதித்து கொடுக்க, “மானங்கெட வந்த அதனை குடிப்பதா?” என்று பாடுகிறான். அதாவது பகைவராற் கொல்லப்படாது, சங்கிலியால் பிணைக்கப்பட்ட நாய் போல் பணிந்து, இருத்தியவருடைய உபகாரத்தால் வந்த தண்ணீரை இரந்துண்ணல் மாண்புடையது என கருதாது, வயிற்றுத்தீதணிதற்பொருட்டு தண்ணீரை இரந்துண்ணும் பண்புடையோம். எம் பெற்றோர் இவ்வாறு இரந்துண்ணும் மக்களை பெற்றார் காண்.! என பாடி வைத்து விட்டு உயிரை விடுகிறான்.

அதே நேரம் சங்ககால மக்கள் சிறந்த மறப்பண்பு மிகுந்து திகழ்ந்தனர் என்பது அவனது பாடலின் முதலிரு அடிகளில் அறியலாம். குழந்தை இறப்பினும், அல்லது தசை பிண்டம் பிறக்கினும், அவற்றை ஆள் அன்று என்று ஒதுக்காது, அவற்றையும் வீர உணர்ச்சி கொண்டவையாக்க, வாளால் கீறிய பின்பே புதைப்போம் என்கிறான். என்னே அவர்கள் வீரப்பண்பு!

வீரம் மட்டுமன்றி நாட்டுப்பற்று மிகுந்தும், நாட்டை காப்பது ஒவ்வொருவர்கடமை என்றும் கொண்டிருந்தனர். பெண்களும் வீரப்பண்புடையோராய் விளங்குகின்றனர். மகன் புறமுதுகிட்டதாக அறிந்த தாய் “மண்டு அமாக்கு உடைந்தனன் ஆயின், உண்ட என் முலை அறுத்திடுவேன், யான்” என குளுரைக்கிறாள். பின் மகன் வீரமரணம் அடைந்ததை கண்டு “ஈன்ற ஞான்றினும் பெரிது” உவக்கின்றாள். இன்னொரு தாய்....

மேல் நான் உற்ற செருவிற்கு இவள் தன்னை  
யானை எறிந்து, களத்து ஒழிந்தனனே;  
நெருநல் உற்ற செருவிற்கு இவள் கொழுநன்,  
பெரு நிரை விளங்கி, ஆண்டு பட்டனனே  
இன்றும் செருப்பறை கேட்டு, விருப்புற்று, மயங்கி  
வேல் கைக் கொடுத்து.....  
ஒரு மகன் அல்லது இல்லோல்  
'செருமுகம் நோக்கி செல்க' என விடுமே!



என்னே இவள் நாட்டுப் பற்று! முதல் நாள் போரில் தமையனையும், மறுநாள் போரில் கணவனையும் இழந்து, குடி காப்பதற்கு ஒரே மகனை பெற்றிருப்பினும், போருக்கு அனுப்பும் அளவு அவர்களிடம் அது நிறைந்திருந்தது.

சங்க கால மக்கள் கல்வியறிவின் முக்கியம் பற்றியும் நன்கு உணர்ந்திருந்தனர். அறிவிற் சிறந்த அமைச்சு குழு ஒன்றின் கருத்துபடி தான் அரசனும் அரசோச்சி வந்தான். இக்குழு சுற்றம் எனப்படுகின்றது. அரசர் தீவழி செல்லின் இடித்துரைக்கும் அதிகாரம் பெற்றவர்கள். பாண்டியன் அறிவுடை நம்பிக்கு வரி பெறும் முறை பற்றி பிசிராந்தையார் பின்வருமாறு கூறுகிறார்.

காய் நெல் வறுத்தகக் கவனங் கொளினே;  
 மாநிறை வில்லதும் பன்னாட் காகும்;  
 நூறு செறு வாயினுந் தமித்துப்புக் குணினே,  
 வாய்புகு வதனினுங் கால் பெரிது கெடுக்கும்;  
 அறிவுடை வேந்த னெறியறிந்து கொளினே,  
 கோடி யாத்து நாடுபெரிது நந்தும்;  
 .....  
 பரிவுதப வெடுக்கும் மீண்ட நச்சின்  
 யானை புக்க புலம் போலத்  
 தானு முண்ணா னுலகமுங் கெடுமே.

அதாவது, “காய்த்த நெல்லை அறுந்து கவனமாகக் கொண்டால், ஒருமா (0.837 ஏக்கர்) அளவிற் குறைந்த நிலத்தில் விளைந்த கதிராயினும், அது ஒரு யானைக்கு பல நாளைக்கு ஆகும்; நூறு வயல்களாக இருப்பினும் யானை தனித்து புகுந்து உண்ணாமாயின் அந்த யானையின் வாயினுட் புகுந்த நெல்லினும் மிகுதியான பகுதி அதன் கால் பட்டு கெடும் அது போலவே அறிவுடைய அரசன் வரி கொள்ளும் நெறியை அறிந்து கொள்ளின்; அவன் நாடு கோடிக்கணக்கான பொருளினை ஈட்டிக் கொடுத்துத் தானும் மிகவும் தழைக்கும். அரசன் அன்பு கெடக்கொள்ளும் பொருட்டொகுதியை விரும்பின், அந்த யானை புக்கபுலம் போல, தானும் உண்ணப் பெறான்; உலகமும் கெடும்” இக்காலத்திற்கும் உகந்த கருத்தமைந்த பாடலல்லவா? கல்வியறிவை பற்றி ஆரிய படை கடந்த நெடுஞ் செழியன் கூறுவது யாதெனின்,

உற்றுழி உதவியும், உறுபொருள் கொடுத்தும்  
 பிறறை இலை முனியாகு, கற்றல் நன்றே!  
 பிறப்பு ஓர் அன்ன உடன் வயிற்றுள்ளும்  
 சிறப்பின் பாலால், தாயும் மனம் திரியும்;  
 ஒரு குடி பிறந்த பல்லோருள்ளும்,  
 'மூத்தோன் வருக' என்னாகு, அவருள்  
 அறிவுடையோன் ஆறு அரசும் செல்லும்;  
 வேற்றுமை தெரிந்த நாற்பாலுள்ளும்,  
 கீழ்ப்பால் ஒருவன் கற்பின்,  
 மேற்பால் ஒருவனும் அவன் கண் படுமே.

அதாவது; “மிக்க பொருள் கொடுத்தேனும், உதவி பல செய்தேனும் கல்வி கற்றல் நலம். ஏனெனில் ஒரு வயிற்று பிறந்தோருள்ளும் கல்வி விசேடத்தால் தாயும் மனது வேறுபடுவான்; ஒரு குடி பிறந்த பலருள்ளும் மூத்தோன் சென்ற வழியை பின்பற்றாது, அவருள் அறிவுடையோன் சென்ற வழியை அரசனும் பின்பற்றுவான். கீழ் குலத்தவன் கற்பின், மேற் குலத்தவனும் இவன் கீழ் குலத்தான் எனப்பாராது, கல்வி பொருட்டு அவனிடம் சென்று வழிபடுவான்.” இது போன்ற கருத்துள்ள பாடல்கள் எமக்கு சிறந்த வழிகாட்டிகளாகும்.

இவை தவிர பொது விடயங்கள் பற்றியும், உலக நிலையாமை போன்றவை பற்றிய பாடல்களும் பல புறநானூறில் உள்ளன. இவர்களுள் இன்றும் பலரால் நினைவு கூறப்படுபவர் “கணியன் பூங்குன்றனார்.” அவர் பாடிய பாடலானது,

“யாதும் ஊரே, யாவரும் கேளிர்;  
 தீகம் நன்றும் பிறர்தர வாரா;  
 நோதலும் தணிதலும் அவற்றோரன்ன;  
 சாதலும் புதுவது அன்றே; வாழ்தல்  
 இனிது என மகிழ்ந்தன்றும் இலமே; முனிவின்  
 இன்னாகு என்றலும் இலமே; பின்னோடு  
 வானம் தண்துளி தலைஇ; ஆனாகு  
 கல்பொருது இரங்கும் மல்லல் பேர் யாற்று  
 தீ வழிப்படு உம் புணை போல், ஆர் உயிர்

முறை வழிப்படு உம் என்பது திறவோர்  
காட்சியின் தெளிந்தனம் ஆகலின், மாட்சியின்  
பெரியோரை வியத்தலும் இலமே;  
சிறியோரை இகழ்தல் அதனிலும் இலமே.

அதாவது, சொந்த ஊர் என்று ஒன்று இல்லை; எல்லாம் நம் ஊரே; உறவினர் என்று சிலர் மட்டும் இல்லை; மக்கள் எல்லோரும் நம் உறவினர்களே. தீமையும், நன்மையும் யாரோ எமக்கு செய்வனவற்றால் வருவன அல்ல, துன்புறுதலும், ஆறுதல் பெறுதலும் அவ்வாறே; பிறரால் வருவன அல்ல. சாதல் என்பது புதுமையானது அல்ல. வாழ்தல் இன்பமானது என்று யாம் மகிழ்ந்ததும் இல்லை. வெறுப்பால் வாழ்க்கை துன்பமானது என ஒதுங்கியதும் இல்லை. பெரிய ஆற்றில் நீர் ஓடும் வழியில் போகும் தெப்பம் போல, வாழ்க்கை இயற்கை வழியே நடக்கும் என்பதை தக்கோர் ஊட்டிய அறிவால் தெளிந்தோம், ஆகையால் உலகில் பிறந்து வாழ்வோரில், சிறியோரை இகழ்ந்து தூற்றியதும் இல்லை. பெரியோரை வியந்து போற்றியதும் இல்லை. என்கிறார்.

இவை சில சோற்று பதங்களே! நாம் இவற்றிலிருந்து கற்று கொள்ள வேண்டியது நிறைய உண்டு. என்பது புரிகிறதல்லவா?

செல்வகுமார் விக்னேஸ்குமார்  
உயர்தரம் 2001

இன்று அதிகாரம் செய்பவன்  
நேற்று பணிக்கப்படிருப்பான்  
இன்று பணிந்து செல்பவன்  
நானை நல் அதிகாரியாவான்

# சுடந்து வந்துவைசுள்....

1960 ம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட நோயல் கல்லூரியின் தமிழ் நாடக மன்றம், இன்று 26/05/2001 சனிக்கிழமை தனது மற்றுமொரு நாடகவிழாவினை அரங்கேற்றிக்கொண்டிருக்கின்றது. நாற்பத்தொரு வருடகால வரலாற்றில், எமது மன்றமானது இடையிடையே சில தடங்கல்களை சந்தித்தபோதிலும் கற்களும், முற்களும் நிறைந்த காலச்சக்கரத்தில், அது கண்ணியமாய் நடந்து வந்திருக்கின்றது. அந்த வகையிலே, இரண்டு வருடகாலம் துரதிஸ்ட வசமாக எமது நாடக விழா அரங்கேறாமலிருந்தபோதும், அதன் செயற்பாடுகள் தொடர்ந்த வண்ணம் தான் இருந்தன. மாணவர்களுள் பதிந்து கிடக்கும் நாடகத்திறன்களை அது “இலைமறை காயாக” இருந்துவிடாதிருக்க, பல நாடகப் போட்டிகளை எமது மன்றம் நடாத்தி வந்திருக்கின்றது. அதற்கான வரவேற்பையும், ஒத்துழைப்பையும் ஏனைய பாடசாலை மாணவர்களும், நடுவர்களும், நலன் விரும்பிகளும், என்றும் தோழ் கொடுத்து உதவும் கல்லூரியின் பழைய மாணவர்களும் வழங்கியவண்ணமிருக்கிறார்கள்.

இந்த வரலாற்றுப்பாதையின் அடுத்தகட்டமாக, 1999 ஆம் ஆண்டு பிற்பகுதியில் மன்றத்தின் வருடாந்த பொதுக்கூட்டம் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு, 2000ம் ஆண்டிற்கான புதிய நிர்வாகக் குழு நியமிக்கப்பட்டது. மேற்படி நிர்வாகக் குழுவினால், 20/02/2000 அன்று, பாடசாலைகளிற்கிடையிலான நாடகத்திறன் காண் போட்டிகள் நடாத்தப்பட்டது. எதிர்பார்க்காத வகையில் 13 பாடசாலைகளே மேற்படி போட்டிகளிற்கு விண்ணப்பித்திருந்தன. ஆக, நடகத்துறை மீதான நாட்டம் பாடசாலை மாணவரிடையே நலிவுற்று வருகின்றதா? எனும் ஐயம் தோன்றியது 13 பாடசாலைகள் விண்ணப்பித்தும், 4 பாடசாலைகள் மாத்திரமே போட்டிகளில் கலந்து கொண்டன. இது நாடகத்துறை வளர்ச்சிக்கு ஏமாற்றத்தையே அளித்தது. மேற்படி போட்டிகளில், பம்பலப்பிட்டி, உரோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை 1ம் இடத்தையும்; வெள்ளவத்தை, சைவ மங்கையர் வித்தியாலம் 2ம் இடத்தையும், கண்டி புனித அந்தோனியார் கல்லூரி 3ம் இடத்தையும்; நீர்கொழும்பு, விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி 4ம் இடத்தையும் பெற்று, தமது நாடகத்திறன்களை வெளிப்படுத்தின.

அதன் பின் மன்றத்தினால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு நடாத்தப்பட்ட “ரிதம் - 2000” இன்னிசை நிகழ்ச்சி, “அக்னி”யின் சிவகுமாரின் இசைக்குழுவினருடன் சிறப்பாக நடந்தேறியது. இதன்பின், நாடக மன்றத்தின் செயற்பாடுகள் ஸ்தம்பிதமடைந்தன. 1999 இலே நிறைவேறாத “நாடகவிழா” கனவு, 2000ம் ஆண்டிலும் பகற்கனவாகவேயிருந்தது.

இதனடிப்படையில், எமது நாடக மன்றத்தின் செயற்பாடுகள் மீண்டும் ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டும்; நாடக விழா நடாத்தப்பட வேண்டும்; நவசரம் மீண்டும் மலரவேண்டும் என்ற எண்ணத்தோடு எமது மன்றத்தின் பொறுப்பாசிரியர் திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை ஆசிரியர், ஏனைய கல்லூரி ஆசிரியர்களுடன் கலந்தாலோசித்து, 05/04/2001 திகதி நடைபெற்ற வருடாந்த பொதுக்கூட்டத்தில், 2001 ஆம் ஆண்டிற்கான புதிய நிர்வாகக்குழு நம்பிக்கையோடு நியமிக்கப்பட்டது.

எம்மீது ஆசிரியர்கள் வைத்த நம்பிக்கையை நிச்சயம் நிறைவேற்றிடுவோம் என்ற உறுதியோடு எமது கடமை தொடர்ந்தது. எமது புதிய நிர்வாகக்குழுவின் முதலாவது செயற்பாடாக, 28/04/2001 சனிக்கிழமை, எமது கல்லூரி பிரதான மண்டபத்தில் எமது கல்லூரி மாணவரிடையேயான மாணவர் திறன்காண் போட்டிகள் நடாத்தப்பட்டது. மேற்படி போட்டிகளுக்கு நடுவர்களாக, திரு. கணேஸ்வரன், திரு. ந. காண்டிபன், திருமதி. அ. கோபாலன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர் ஏற்கனவே நடாத்தப்பட்ட வெளிப்பாடசாலை மாணவரிடையேயான நாடகப்போட்டிகளிற்கான பரிசில்களை வழங்கவேண்டும் என்ற கடமை எமக்கு இருந்தபோதும், மறைந்து கிடக்கும் மாணவர் திறமைகளை வளர்க்க வேண்டும் என்ற எண்ணத்தோடு 12/05/2001 சனிக்கிழமையன்று வெளிப்பாடசாலை மாணவர்களுக்கிடையேயான “தனி நடிப்பு” போட்டிகள் நடாத்தப்பட்டது. மேற்படி தினத்தன்றே, எமது மாணவர்களினதும், வெளிப்பாடசாலை சகோதர மாணவர்களினதும் நாடகத்துறை சம்மந்தமான சந்தேகங்களைத் தீர்த்துக்கொள்ளும் பொருட்டும், நாடகத்துறையை; அதன் மீதான ஆர்வத்தை மாணவரிடையே வளர்க்கப்படவேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு, அதற்கான களமாக, இலங்கையின் தலைசிறந்த நாடகத்துறை பேராசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், கலைஞர்கள் போன்றவர்களின் உதவியோடு, “நாடகப்பட்டறை - 2001” இணை, நாடாத்தி வெற்றி கண்டோம்.

இன்று, 26/05/2001 சனிக்கிழமை நாம் அரங்கேற்றிக்கொண்டிருக்கும் நாடக விழா - 2001 இன் மூலமும், நவரசம் - 2001 இன் மூலமும் 3 வருட கனவை நினைவாககினோம்! என்ற பேருவகையடைகின்றோம். எம்மீது ஆசிரியர்கள் கொண்டிருந்த நம்பிக்கையை நிறைவேற்றிவிட்டோம்! என எண்ணும் போது நாம் கடந்து வந்த கரடுமுரடான பாதைகூட, மலர்பாதைகளாய் மாறிவிடுகின்றன.

எமது வெற்றிப்பாதைக்கு தோகொடுத்து உதவிய அனைத்து நெஞ்சங்களுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்!

“காலத்தாற் செய்த நன்றி சிறிதெனினும். அது

**ஞாலத்தால் மாணப்பெரிது”!**

**“வகுப்பது வழி தொடரவே”....!**

**செயற்குழு - 2001**

**உன் கருத்து தவறு**

**எனக் கூறுமுன்**

**கருத்துற்றவன் கண்ணோட்டத்தையும்**

**கவனத்தில் ஏடு**



## ‘ சீனிமா ’ - ஒரு நோக்கு

விநாயகரிடம் ஒளவையார் வேண்டியது சங்கத்தமிழ் மூன்று; அவை: இயல், இசை, நாடகம் எனப்படும் “ஆயகலைகள் அபத்துநான்கினையும் ஏய உணர்விக்கும் என்னம்மை” என்பது சரஸ்வதிதுதி; கம்பர் கூறியது எனவே முத்தமிழின் பிரிவு அறுபத்து நான்கு கலைகளாய் மலர்ந்தன:

இன்று விஞ்ஞான வளர்ச்சியின் பயனாக அவை பற்பலவாக விரிவுற்றன. ஆதலால் பல்லாயிரம் கிளைகளுள்ளனவாக விரிந்து பரந்துவிட்டன. அவற்றில் இசையும், நாடகமும் சர்வசனரஞ்சகமான கலைகள் என்பர். இவையும் நவீனமாக, இக்காலத்தில் பல நாடுகள் மொழிகளின் கூட்டுறவால் பல்வேறு தன்மைகளுள் விசித்திரமான மாற்றமும் வளர்ச்சியும் பெற்றுள்ளன.

ஆதியிலே பாமரமக்களிடையே கூத்து எனும் பெயருடன் ஒரு கதை நிகழ்ச்சியை வேண்டி, சில பாத்திரங்கள் உரையாடியும், பாடியும் நடித்துக் காட்டுவதாய் வளர்ந்து காலப்போக்கிலே நாடகமாகச் சீர் பெற்றது. கல்வியறிவு மிக்கவரிடையே நாடகம் பெறுமதிமிக்க நூலுருவிலே விருத்தி பெற்று, அதற்குரிய இலக்கண வரம்புகளும் கொண்டதாய் வளர்ந்தது. மேலும் ஒருவரோ சிலரோ அரங்கிலேறி, அபிநயமுறைகளாலும், பாடலாலும் கதையையோ, உணர்ச்சி பேதங்களையோ உணர்த்தி நடிக்கும் முறையும் வளர்ந்தது. இது பரதம் எனும் தனிக்கலை. இவற்றிலே சில சிலப்பதிகாரம் முதலிய பல தமிழ் நூல்களிலே பாராட்டப்பட்டுள்ளன. இந்தப் பரத நாட்டியம் தனிக்கலையாயும், நாடகத்தோடு இணைந்ததொரு கலையாயும் வளர்ந்துள்ளது. இதற்கு இசையும் ஒரு துணை நிற்கும் கலையாகும்.

இந்த 20ம் நூற்றாண்டின் முன்னரைக்காலம் வரை இவற்றை, அப்போது அரங்கிலே கூடியிருந்தவரே காணவும், கேட்கவும் முடிந்தது. தூர இருந்தவராலே அவற்றை அனுபவிக்க முடியவில்லை. காலப்போக்கிலே விஞ்ஞான வளர்ச்சியால், இன்றோ கண்காணாத அதிதூரத்தில் உள்ளவரும் உடனுக்குடனே காணவும்

கேட்கவும் கூடிய தொலைக்காட்சி, வானொலி முதலிய சாதனங்கள் எமக்குக் கிடைத்தன. மேலும் அவற்றை ஒலி ஒளி நாடாக்களில் பதிவு செய்து வைத்து, சாவகாசமாக உள்ள போது காணவும், கேட்கவும் வாய்ப்புக்கிட்டியது.

இவ்வாறான வளர்ச்சிக்கிரமத்தில், ஆரம்ப காலங்களில் பேசாத படங்கள் தோன்றின. அப்போது ஒருவர் அரங்கில் மறைந்து நின்று நிகழ்வுகளை விபரித்துக்கூறுவார். மக்கள் ஓரளவு கதை நிகழ்வுகளை விளங்கிக் கொள்ள வசதியாக இருக்கும். இது ஒரு புறம் நிகழ, மற்றொருபுறம் நாடகமும் நன்றாக வளர்ந்து மக்களிடையே நல்வரவேற்புப் பெற்றே வந்தது. மெல்லமெல்லப் பொதுமக்களிடையே நாடகம் நலிவுற்றுப் போகவும், சினிமாக்காட்சியே மேலோங்கவும் காலம் மாறிவருவதாயிற்று.

ஐம்பது, அறுபது ஆகிய தசாப்தங்களிலே நாடகம், சினிமா என்பவற்றில் அதிக வேறுபாடுகளில்லாமல் இருந்தது. பழைய புராண இதிகாசக்கதைகளே இரண்டிலும் பிரதான கதையாக உயிர் நிலையாக அமைந்தது. எனவே மக்கள் இரண்டையும் சமநோக்காக வரவேற்று, மகிழ்ந்து வந்தனர். மேலும் காட்சிகளிலே பாலியல் சம்பந்தமான விரசமான, விபீதமான காட்சிகள் எதுவும் இடம் பெறுவது இல்லை. பெற்றார் பிள்ளைகள் குடும்பமாகவே யாவரும் ஒருங்கிருந்து பார்த்து இரசிக்கக்கூடிய பண்பாட்டியல் வழுவாத படங்களாகவே இருந்தன. மேலும் அவற்றிலே நல்ல உன்னதமான அறநெறிப்போதனை, தெய்வபக்தி, தெய்வ நம்பிக்கை வளர்ப்பனவாயும் இருந்தன. அவ்வாறே படங்களும், அவற்றில் இடம் பெற்ற பாடல்களும், உரையாடல்களும் பண்போடு கூடியவையாகவே இருந்தன.

ஆனால் அவையெல்லாம் இன்று மறந்துபோன விடயங்கள், எல்லாமே புதிய சமூகக்கதைகள்; அவற்றில் மனித பண்பாட்டுக்கு உதவக்கூடிய உயர்ந்த குறிக்கோள்கள் இடம் பெறுவதில்லை; பாடல்களோ பலவித கோணங்கிக் கூட்தாட்டுப் கதம்பம்; உரையாடல்களோ யாரையும், யாரும் நன்கு மதித்து நயமாக இனிதாகப் பேசுவதைக் கேட்க முடிவதில்லை; பெற்றார் பிள்ளைகள் குடும்பசகிதமாயிருந்து, கண்டுகளிக்க முடியாத அலங்கோலமான பாலுணர்வையே தூண்டிவிடும், வன்செயல்களையே ஊக்குவிக்கும் வினோதமான காட்சிகள் மலிந்துள்ளன.



ஒரு அண்ணாவியாரின் நெறிப்படுத்தலாகவே நாடகங்கள் நடந்தன. ஒரே நாடகம் பல்வேறு அரங்கிலே, அதேபாத்திரங்கள் நடித்துக்காட்டினாலும், சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைக்கேற்ப ஆங்காங்கே சிறிய சிறிய வித்தியாசமும், வினோதங்களும் தோன்றும். இரசிகர்களுக்கு நாள்தோறும் புதிய அனுபவமாய் இன்பமூட்டும். கதை ஒன்றே ஆயினும் நெறிப்படுத்துவோர், நடிகர் வேறுபாடுகளாலே, புதிய புதிய அனுபவங்களைத் தோற்றுவிக்கும்.

இன்றைய படங்களில் ஒளி, ஒலி அரங்கு, ஒப்பனை, பாடல், இசை, கதை, வசனம், இயக்கம், என நெறிப்படுத்துபவர்கள் பட்டியல், நடிகர்பட்டியல் என ஆளுசனையர் வால் போலவே நீளம். அதனாலே விஷயம் பலபொருள் கூட்டியமைத்த பாயாசம் போலவும், சாம்பார்போலவும் படம் அமைந்து விடுகிறது. எல்லாம் கூடியும் சமையற்காரன் கை வண்ணமே உணவின்சுவை. படங்களும் இவ்வாறே.

ஒரே பொருளுள்ள நாடகத்தைப் பலர் பலமுறை பார்த்துச் சுவைத்தார்கள். ஆனால் ஒரே படத்தை மீளமீளப் பார்த்துச் சுவைக்கப் புதிதாக எதுவுமே அங்கே இடம் பெறுவதற்கில்லை. புத்தாடை என்ற பெயர் ஒரு நாளைக்கே, மறுநாள் அது பழைய ஆடை என்ற மாதிரியே புளிக்கும்.

நாடகத்திலே பத்துத்தலை இராவணன் வந்து நடிக்க முடியாது. ஆனால் விஞ்ஞான ரீதியான படப்பிடிப்பு நுட்பத்தால் அப்படியும் காட்டலாம். நாடகம் போல் நெடுநேரம் கழியாமல், மட்டான நேரத்துள் படக்காட்சி முடிந்துவிடும். நாடகத்தில் மூன்று, நான்கு திரைகளிலே மாளிகை, காடு, அரசிருக்கை முதலிய சிலகாட்சிகளையே காட்டலாம். சினிமாவிலோ எத்தனையோ காட்சிகளைப் பின்னணியிலே காட்டக் காணலாம். இப்படியாகப்பல வேறுபாடுகள், நன்மை தீமை எல்லாம் கலப்படமாகச் சினிமாவிலே வந்து சேருகின்றன. எனினும் இவை எல்லாம் கலப்படமாகச் சினிமாவிலே வந்து சேருகின்றன. மனிதரின் இயற்கையான திறமைகளை வெளிப்படுத்தவும், கண்டுகளிக்கவுமான வாய்ப்பினை வளரவிடாமல் அனைத்தையும் இயந்திரமயமாக மாற்றி விடுகிற குறைபாட்டை வளர்க்கும் குறையை மாற்ற முடிவதில்லை.

ம. பிரணவன்  
சா/த 2001

# இன்றைய தமிழ் நாடகக்கலை

உலகிலுள்ள ஆயிரக்கணக்கான மொழிகளுள் தொன்று தொட்டு வழங்கி வருவதும், ஈடு இணையில்லாததும், அமுதமாக தித்திப்பதுமான ஒரு மொழியே எமது இனிய தமிழ் மொழியாகும். இத்தகைய சிறப்புமிக்க தமிழ்மொழி இயற்றமிழ், இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழ் என மூவகையாக பாகுபடுத்தப்பட்டுள்ளது. இவற்றுள் முதலிரண்டும் கேள்வியின்பத்தை மட்டுமே கொடுக்க, மூன்றாவதான நாடகத்தமிழ் கேள்வியின்புத்தோடு, காட்சியின்பமும் அளிக்க வல்லது.

இத்தகைய நளினக்கலையான நாடகமானது, குறித்த கருவை அல்லது எண்ணத்தை மெய்ப்பாடுகள் மூலமும், அபிநயங்கள் மூலமும் எடுத்துக்காட்டுவதாகும். இவ்வாறு எடுத்தாற்பட்ட கருவை வசனமாகவோ பாட்டாகவோ கூறி அதைப் பண்ணாலும், ராக தாளங்களாலும் வெளிக்கொணர்ந்து, மக்களது மனவுணர்வுகளை அபிநயங்களாலும், உணர்ச்சி மெய்ப்பாடுகளாலும் பிரதிபலித்து காட்டுவதாலும், உலகநடைமுறையை அப்படியே சிறிதும் பிசகாமல் எடுத்துக் கூறும் சிறப்பு வாய்ந்ததாலும் பண்டிதர் முதல் பாமர் வரை அனைவரும் விரும்பும் ஓர் அபூர்வகலையாக இது விளங்குகிறது.

பண்டைய காலங்களில் தமிழ் மக்களிடையே பெருஞ்சிறப்பு பெற்று விளங்கிய தமிழ் நாடகமானது, பற்பல உருவங்களில் உலவி வந்தது. “வாடா வயர் ஏத்தும் வள்ளி” எனப்படும் கூத்தாகவும், பின்னர் அண்ணாவி மரபு நாடகமாகவும் மாற்றமடைந்த இந்நாடகம், அதற்கென தனிப்பண்புகளை வரையறுத்து, இலக்கணம் வகுக்கும் அளவிற்கு மகோன்னத நிலையை அடைந்திருந்தது. எனினும் விதி வசத்தாலோ என்னவோ தளர ஆரம்பித்தது. நாடக நூல்கள் அழித்தொழிக்கப்பட்டு, நாடகக் கலைஞர்கள் இழித்துரைக்கப்பட்டிருந்தனர்.

எனினும் காலங்கள் செல்ல செல்ல, எமது தமிழ் அறிஞர்களின் முயற்சியாலும், செயற்பாடுகளாலும் இந்நாடகக் கலையானது, வீழ்ச்சியில் இருந்து விடுபட்டு எழுச்சியை நோக்கி பயணிக்க தொடங்கியது. அக்காலத்திற் தோன்றிய முத்தமிழ்க்காப்பியமாம் சிலப்பதிகாரம் ஒரு நாடகத்தின் மேடை அமைப்பு,



திரைச்சீலை அமைப்பு, ஒளியமைப்பு, அரங்கமைப்பு, பின்னிசையமைப்பு போன்ற முக்கிய நாடகப் பண்புகளை முக்காலமும் பொருந்தக்கக்க வகையில் கூறி, நாடகக்கலை வளர்ச்சிக்கு வழி வகுத்தது.

இவ்வாறு வளர்ச்சி அடைந்து வரும் நாடகத் தமிழானது, தமிழ் சமூகத்திற்கு சொல்லொணா நன்மைகளையும், சேவைகளையும் வழங்கி வருகின்றது. இது கலையுலகிற்கு திறமை மிக்க கலைஞர்களை உருவாக்கி கொடுத்துள்ளது. உதாரணமாக சினிமா உலகில், நடிப்பு துறையில் என்றும் நடிகர் திலகமாக விளங்கும் சிவாஜி கணேசன் என்னும் வலம் புரிச்சங்கானது கண்டெடுக்கப்பட்டது, நாடகம் என்னும் சமுத்திரத்திலேயாகும். மேலும் நாடகமானது மக்கள் மத்தியில் விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதுடன் மக்களைப் பண்படுத்தியும் வருகின்றது. சிறு பிராயத்திலே அரிச்சந்திரன் நாடகத்தை கண்டு, கடைசி வரை அரிச்சந்திரனைப்போல் உண்மை பேசி வாழ்வதாக உறுதி பூண்டு, அவ்வாறு வாழ்ந்து காட்டிய மகாத்மா காந்தியையும் உதாரணமாக கூறலாம். இவரை இவ்வாறு நல்வழிப்படுத்தி மகாத்மாவாக உருவாக்கியது, அன்று அவர் பார்த்த அரிச்சந்திரன் நாடகமேயாகும்.

இன்றைய கால கட்டத்தில் மக்கள் மனதை மயக்கிய சினிமா, தொலைக்காட்சி போன்றவையோடு போட்டி போட வேண்டியுள்ளமையால், நாடகக்கலையின் வளர்ச்சியானது தடைப்பட்டு வருகின்றது. நவீன தொழில் நுட்ப அறிவினாலும், பல புதிய பொழுது போக்கு சாதனங்களின் கண்டுபிடிப்புகளினாலும், இயந்திர வாழ்க்கையை வாழ்ந்து கொண்டிருப்பதாலும் மக்கள் மனதில் இருந்து நாடகமானது படிப்படியாக மறைந்து வருகின்றது. எனினும் பற்பல நாடக அறிஞர்கள் தமிழ் நாட்டிலும் சரி எமது இலங்கையிலும் சரி தோன்றி நாடகக்கலையை உய்வித்து வருகின்றனர். புதிய புதிய கருத்துக்களாலும், புத்தம் புதிய உத்தியாலும் நாடகத் தமிழானது அரங்கேறி முன்னேறி வருகின்றது.

தற்போது உருவாகியுள்ள நாடக மன்றங்களும், நாடக கல்லூரிகளும் நாடகத் துறையை முன்னேற்ற முயற்சிப்பது வரவேற்கத்தக்கதாகும். இதனால் கிடைக்கும் வாய்ப்புகளை இளைஞர் பயன்படுத்தி அனுபவமும் ஞானமும் பெற்று வருவதைக்



காண முடிகிறது. இதனால் சமூக சரித்திர புராண நாடகங்கள் தினம் தினம் புதியனவாக தோன்றிக் கொண்டிருக்கின்றன. இதனால் பல நாடக எழுத்தாளர்களும், நடிகர்களும், இசையமைப்பாளர்களும் மற்றும் நாடகத்துடன் தொடர்புடைய ஏனைய கலைஞர்களும் மேலும் மேலும் உருவெடுத்து வருகின்றனர்.

தற்போது பாடசாலைகளில் உருவாகியுள்ள நாடக மன்றங்கள், மாணவர் மத்தியில் நாடகப் போட்டிகளை ஏற்படுத்துவதன் மூலம் இன்றைய இளைஞர்களை சிறந்த கலைஞர்களாக மாற்றி, நாளை சமுதாயத்திற்கு சிறந்தவர்களாக வாழ வழி வகுக்கின்றது. இத்தகைய ஒரு முயற்சியில் பல தசாப்தங்களாக செயற்பட்டு வரும் எமது நோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றமானது, சிறந்த நாடக கலைஞர்களையும் உருவாக்கியது மட்டுமல்லாது, தற்போதும் உருவாக்கி வருகின்றது. எதிர் காலத்திலும் உருவாக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

ச. ஆரவிந்த்  
உயிரியல் பிரிவு  
உயர்தரம் 2003

**புகழ் என்பது - நீ சமபாதித்தது  
கண்ணியம் என்பது - நீ கொடுப்பது  
இந்த உண்மையை  
நீ எப்போது உணருகின்றாயோ  
அப்போதே நீ வாழக் கற்றுக் கொள்கின்றாய் !**

*With Best Compliments From*

**A.R.M Yoonus [J.P]**

[ organiser - Sri lanka

Insurance corporation Limited Western Region]

office:

No 188/6- G- 2<sup>nd</sup> Floor

Kayzer Street Colomb.11

Phone: 447228

Fax : 441857

*With Best Compliments From*

**Well - Wishers**

Ajeenthan Vadivele



24, ASOKA GARDEN

Colombo -04

*With Best Compliments From*

# **V.Manickam & Brother**

**IMPORTERS, GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS**

**SUGAR**

Tel:323408,323986 ,432347 Fax:421972  
Telegrams:Thavayoga

**RICE**

**34** 4 th Cross Street  
Colombo - 11

*With Best Compliments From*

## **Overseas Automotive (Pvt) Ltd**



No:368/5, Sri Sangaraja Mawatha,Colombo-10  
Tel:335012,338492, Fax:074-610782  
*(Sola Agent for Roots Horns)*

*With Best Compliments From*

# **Orient Link (Pvt) Ltd**



**No:25,Pamankade Road,Colombo-6**

**Tel:505669 Fax: 505670**

**E-Mail:orilink@eureka.lk**

*Your Professional Partners*

*for Manpower placements licence No:1176*

With Best Compliments From



## **MINA TRADERS**

**Importers-Wholesale Retail Merchants Dealers in  
Oilman,Fancy Goods,Plasticware & all kinds of chimnies  
Specialist in All Kinds of Imported Glassware**

*212,25 Gasworks Street, Colombo - 11  
Tel: 01-434116  
Fax:074.720627  
E.mail: lateef@isp.lanka.lk*

With Best Compliments From

## **ILHAM CONSTRUCTION**

**M.H.M.SALEEM  
M.S.M.ILHAM**

**PARTNERS**

**DRAINAGE & WATERWORKS,ERECTION OF STRUCTURES,  
REINFORCED CONCRETE WORKS,ROAD WORKS OF ANY TYPE,HOUSE  
REPAIRING,DECORATING,GOVERNMENT CONTRACTORS ETC.**

**268/5 Gamsaba Road,  
Gothatuwa.**

**Tel: 071 224393  
075 - 511765  
531305**



## Organizing Committee



**Seated (L - R):-** M. Brannavan, J. Prashanthan, R. Sujeev, S. Nimalshan (Editor), S. Wigneskumar (General Secretary), B. Kandebaran (Student Chairman), R. Naresh (Treasurer), T. Visagan (Add. Secretary), S. Geerthan (Editor), S. Kajendran, K. Sujith.

**Standing 1<sup>st</sup> Row:-** M. Amsaraj, M. Uganthan, S. Dinesh, N. Gopinath, M. Mayuran, J. Jeyaragavasingam, H. Prabaharan.

**Standing 2<sup>nd</sup> Row:-** T. Jeyapragash, S. Sanjey, H. Sriram, S. Sidharth N. Muthalvan, A.H.M Azad, Azeem -A- makkin.



With Best Compliments From

# UNIE ARTS ( PVT) LTD.

(Offset Printers & Publishers)



No.48B, Bloemendhal Road,  
Colombo-13.  
Sri Lanka.

Tel/Fax: 330195/ 478133  
E-mail - uniearts@slt.lk

*With Best Compliments From*

# **BRIGHTEN REST**



*214/2, Massenger Street,  
Colombo-12  
Sri Lanka*

*Tele Phone 329664 , 543413  
Fax 074-6110765*

RIBS  
for EL  
TOEF

Comp

Specia

Dedic  
Unlim  
train  
Paym

*With Best Compliments From*

**Well Wisher**

**S. Krishigautham  
Grade - 5 J**

*With Best Compliments From*

**Retina Institute of Business Studies  
Spoken English**

RIBS  
for ELDERS, SCHOOL LEAVERS & KIDS

TOEFL 3 Months Duration  
Fully Packed Preparation for  
Computer Based Test

- \* Use of original latest cassettes and lessons on CD's
- \* Regular Handouts based on the latest materials
- \* More enough Exercises in listening Comprehension & structure
- \* Hands on training in our modern computer lab for answering TOEFL

**Computer Studies**

- |                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| * Kids Computing      | * Diploma in Computer Studies        |
| * MS office 2000      | * Diploma in Computerized Accounting |
| * Web Designing       | * Visual Basic                       |
| * Graphic Designing * | Diploma in Hardware Engineering      |

**Special Features of at RIBS**

Every Course is Personally Designed and evaluated by a Qualified Team, Dedicated Team of Lecturers and Instructors to Guide Students on a hand on basis, Unlimited practical Hours, Special attention fro children by trained instructors (also trained in Child Psychology), Internationally recognized Certificates and Easy Terms of Payment.

**DURATION  
3 MONTHS**

**Express Stream  
1 Month Only**

**Retina Institute of Business Studies**

21/2, Edward Lane, Colombo-03. Tel: 507781, 507782 Fax: 507781  
E-mail: study@retina.lk

With Best Compliments From

## **Vimal Company(Pvt)Limited**

No.1,DamStreet,Colombo -12, Srilanka.

Phone:336565,431641

Fax:433781 e-mail: yuhen05@yahoo.com



**IMPORTERS AND EXPORTERS OF  
COCONUT OIL & VEGETABLE OIL**

*With Best Compliments From*

# **Arasan Printers**



**30 Hyde Park Corner**

**Colombo-2**

**Tel: 326482**

**Fax: 422393**

*With Best Compliments From*

**றோயல்கல்லூர் துமிழ் நாடக மன்ற  
'நாடகவிழா2001'  
சிறப்பாக அமைய வாழ்த்துக்கள் பல!**

**கலாநித் து. குமரகுருபரன்  
N.Kumara Guruparan  
ph.D.,CFC,MIFC,AICIA (Charter Canada)  
IPFM Fellow**

**பொதுச்செயலாளர்  
அகில இலங்கைத் துமிழ் காங்கிரஸ்**

**General Secretary  
All Ceylon Tamil Congress**



# ஓ! மனிதா!

நீ  
பிறக்கிராய்  
இறக்கிராய்  
எத்தனை எத்தனை தரம்.  
பிறப்பும் இறப்புமாய்  
மானுடம் தொடர்கிறது.

இரண்டுமே  
உன் விருப்பப்படி நிகழ்வதில்லை,  
இருந்தாலும்,  
இதற்கிடையில்  
எத்தனை எத்தனை விருப்பங்கள்,  
எத்தனை எத்தனை முயற்சிகள்.

எல்லாமே  
ஏணிப் படிகளாய்  
மானுடத்தை வளர்த்து  
விண்வெளியை வெல்லவும்,  
கண்ணிகளால்  
காலத்தை வெல்லவும்  
வழி செய்த விந்தை  
உன்னால் தான் நிகழ்ந்திருக்கிறது.

இருந்தாலும்  
விண்ணுக்குச் செல்லும் நீ  
மண்ணுக்கும் செல்வாய் என்பதை  
மறந்து விடாதே

ஆட்டு வீக்கும் அற்ப  
ஆசைகளால்  
குறுகிய வட்டத்துள் சிக்கி  
அதற்குள்

மனிதப் பிறவி  
மகத்தானது என்பதை  
மறந்து விடாதே  
அதையும் விட  
மானுட நேயம்  
மகத்தானது என்பதை  
புரிந்து கொள்.

உலகத்தை நேசி  
உன்னை உணர்வுகள் உன்  
உள்ளத்தில் நிறையட்டும்  
அதனால்  
நீயும் உயர்வாய்  
உலகும் உயரும்

ச. அரவிந்தன்  
70

# ஒற்றுமையை மறந்தாயோ?

ஆதியிலே அயலவரை அன்புடன் ஆதரித்து  
பாதியிலே அவர்களை சாதியால் பிரித்திட்டு  
வீதியிலே வந்து வீந்தைச் சமர் தனை புரிந்து  
விதியாலே ஒற்றுமையை வியாதியென கொண்டாயோ?

மனத்தில் வேற்றுமையும் உக்கிர பிரிவினையும்  
உவகையுடன் வளர்துன் ஒற்றுமையை மறந்தாயோ  
கொண்ட பேராற்றலை பிரிவுக்கே பயன்படுத்தி  
மதத்தில் ஏறி மதங்கொண்டு அலைந்தாயோ?

எறும்பும் காக்கையும் கனிந்த நற்பாடத்தை  
வேற்றுமையால் மறந்தாயோ ஒற்றுமையை மறந்தாயோ  
கற்பன எல்லாம் வெறும் கற்பனையே என்று  
கொழுந்தரையும் இன்று கருவருவறுக்கிறாயோ!

பாவலர் பாவெல்லாம் வெறும் பால்கே உரியதென  
பயனற்ற வேற்றுமையை சீரிய தென சாற்றி  
பாசமே இன்றி சிறு கூட்டங்களாய்ப் பிரிந்து  
நேசமே இன்றி பல நாசம் செய்யத் துணிந்தாயோ?

சுய இலாபம் பார்த்து சிறு குழுக்களாய்ப் பிரித்திட்டாய்  
சிலர் சுயதேவைக்கேற்ப அதற்கு வரையறையும் வித்திட்டார்  
பலர் அதனால் படிவதை பாராமுகினானாய் - இனம்  
இவர் என்றாரை துரோகி என சாற்றினாயோ?



இனப் பிரிவினாவேண்டாம் தினம் சண்டைகள் வேண்டாம்  
மனம் போன போக்கில் இனி நீ செல்ல வேண்டாம்  
வனாந்தரமாய் ஆகும் இடம் மேலும் தொடர வேண்டாம்  
தனம் என்பது ஒற்றுமை என நீ மறக்கவேண்டாம்

ஆதியிலே நீ கண்ட ஒற்றுமை எங்கே?  
சாதியால் நீ கண்ட வேற்றுமை ஏனோ?  
பாதியிலே அழிந்திடவோ நீ பிறந்ததாய் ஒற்றுமை  
கதியில் வீணே நீ இனி அழியாதே மனிதா.....  
மனிதா.....

ஆக்கம்  
நீ. நிஷாந்தன்  
11R

**காக்க வை ! : உன்னைக் காக்க வைப்பவர்களை:  
உன்னுதவி நாடி வந்தவர்களை அல்ல !**

# எதைப் பற்றி

எதைப் பற்றி எழுதுவது?

காதலைப் பற்றி என்றால்,  
“பார் பார் வயதுக்கோளாறு”  
என்றனர்.

நம் நாட்டைப் பற்றி என்றால்  
“காணாமல் போனோர் பட்டியலில்  
சேர்ந்து விடுவாய்” என்றனர்

நண்பர்களைப் பற்றி என்றால்  
“எங்களை ஏன் விட்டுவிட்டாய்?”  
என்றனர்

இயற்கையைப் பற்றி என்றால்  
“தம்பி கொஞ்சம் யதார்த்தத்துக்கு  
வாங்க” என்றனர்.

மூட நம்பிக்கைகளை சாடலாம் என்றால்  
“நீ என்ன பெரியார் பேரணா?”  
என்றனர்.

தமிழைப் பற்றி எழுதலாம்  
என்றால் “உனக்கென்ன தகுதி  
உண்டு” என்றனர்.

சரி என்னைப் பற்றி எழுதலாம்  
என்றால் “தம்பி தம்பட்டம் அடிக்காதே”  
என்றனர்

ஐயோ! நான் எதைப் பற்றித் தான்  
எழுதுவது?

ஆக, எதுவுமே எழுதாமல் என் முதற்  
கவிதைக்கு வைக்கிறேன்  
முற்றுப்புள்ளி!

ஹ. ஸ்ரீராம்  
வர்த்தகப்பிரிவு  
A/L 2002

## பொறுத்தீடு என் பூமித்தாயே

பொறுமையின் பொக்கிஷமே!  
பொங்கியது ஏன் தாயே.....?  
பொல்லாத மானிடரில்  
இல்லாத “மனிதம்” அது,  
மரித்துப்போன பெருந்துயரால்  
மாதாவே பொங்கினாயோ....?

மாற்றானின் மண்டையோட்டில்  
மதுவருந்தி மகிழ்ந்திருக்கும்  
மானிடனைக் கண்ணுற்றோ  
பூமித்தாய் நீ பொங்கினையோ?

“நாட்டில் மாற்றங்கள்”  
என்று சொல்லி ஏமாற்றங்களை  
எமக்கள்ளிக்,  
கொடுப்பவரைக் கண்டதாலோ  
என் தாயே பொங்கினாயோ.....?

ஆடையின்றி வாதையிலே.....,  
கூழ், கஞ்சி குடித்து,  
தினம் பட்டினியால், மிக  
மெலிந்து பாடையிலே  
போபவரைப் பார்த்துத்தான்,  
பொங்கினாயோ.....?

பூமித்தாயே.....!

புரிகின்றது..... நின் எண்ணம்!  
அது உண்மைதான்.....!

இவ்வுலக மானிடர்கள்  
கயமையின் கற்சாசனங்கள்!  
வன்முறையில் மூழ்கி  
ஆயுத முத்தெடுத்த  
வித்தகர்கள்! எரிகின்ற  
வீட்டில் திருடும் புத்தி ஜீவிகள்!

இவர்கள்.....,  
நிமிடமொரு உருவம் மாறும்  
பச்சோந்திக்குப்  
பக்கத்து வீட்டுக்காரர்கள்!!!  
கையூட்டுப்பெறுவதிலும்,  
கையூட்டுத்தருவதிலும்,  
கரை கண்டு, துறைபோன  
வல்லவர்கள்.....!

கொள்ளை அடிப்பதிலும்,  
கொலைகள் புரிவதிலும்,  
பல்லை இளிப்பதிலும்,  
பாரில் சிறந்து நிற்கும்  
சித்தர் பெருமக்கள்

கூடுகின்ற கூட்டந்தோறும்,  
பிரசார மேடை தோறும்,  
சோடாவை அடிக்கடி நாடும்,

இவர் வாயில்.....,  
பொய்கள் தோன்றும்.....!  
இக்கால மனிதர்கள்  
நானூறு ரூபா மருந்துக்கு  
நான்கு ரூபா தந்து விட்டு  
மார்தட்டிக் கொள்ளும்  
வள்ளல் பெருமக்கள்!  
ஆனாலும் பெருமக்கள்!  
ஆனாலும் என் செய்ய.....!  
“மனிதமே” இல்லாத  
இவர்பெயரும் மனிதர்தான்!

பூமித்தாய் நீ  
மகிழ்வோடு சேர்த்துப்  
பார்த்திருந்த செல்வங்களாம்  
கானகங்கள்!!! இன்று  
அவற்றின் கதை.....?  
கழுதை தேய்ந்தது  
கட்டெறும்பான கதை தான்!

நகரங்களின் பிறப்பிற்காய்  
பூமித்தாயே நின் கானகங்கள்  
இறக்கின்றன! “கண் திறந்திருக்க

கண்ணாடி கவர்வதா” என்றோ  
என் தாயே நீ பொங்கினாயோ?

பூமித்தாயே.....புரிகின்றது!  
நின் சினம் நியாயம் தான்!  
ஆயினும் கேள் தாயே!

உலகில் பொதுவாய்  
பயிரிடையே களை வளரும்!  
இன்றோ உலகமெலாம்  
வளர்ந்திருக்கும் களைகளின்  
நடுவில் சில பயிர் வளர்கின்றன!  
இப்பாரில் நிறைந்திருக்கும்,

களைகளிடையே, கஷ்டமுற்று  
முளைத்து நிற்கும்  
எம் போன்ற அப்பாவிப் பயிர்களை  
கண் பாராய் என் தாயே.....!  
தீயவரைத் தண்டிக்கும்  
நின் வெறியில் .....,  
தாயே எம் தலைகள் அல்லவா  
துண்டாடப்படுகின்றன....!  
குஜரத்தில் பொங்கினவளே!  
உறங்கிக்கிடந்த எத்தனை  
மாந்தர் நிரந்தர நித்திரையில்  
நிலைத்தப் போனார்.....!

என் தாயே....., கேள்.....!!!  
இனி மேலும் ஏன் கோபம்?  
பூகம்பம் ஏன் வேணும்?  
பொறுமைக்குப் பெயர்  
போனவளே, பொறுத்திருக்க  
மாட்டாயோ.....?

என் தாயே.....!  
நிலவுலகில் தீயவரை,  
நல்லவர்க்காய் மன்னித்தீடு!  
ஒரு பாவமுமறியாத எமக்காய்  
பொறுத்தீடு!...பாவம்....!  
நெல்லுக்கிறைத்த நீர் வாய்க்கால்  
வழியோடி புல்லுக்கும் போகட்டும்!  
பொறுத்தீடு என்  
பூமித்தாயே.....!

ஆக்கம்:- வி. விமலாதித்தன்

11'Q'



## ஆடுகளா, மாடுகளா?

என்ன கவி எழுதுகிறீர் பாவலரே  
என்ன பாவலரே கவி எழுதுகிறீர்  
பெண்களின் இடையழகையும், உடையழகையும்  
கண்ணில்லா காதலைப் பற்றியும் கவி எழுதி  
இளசுகளை சூடேற்றி வைக்கிறீரா?

மடையர்களே, உங்கள் மண்டைக்குள் ஏதுமுண்டா,  
அங்கு எம்மவர் “லயின்களில்” லயித்து போயுள்ளதை  
உம் கண்ணால் பார்க்கலையா?

உண்ண உணவுமில்லை உடுக்கத் துணியுமில்லை  
உரிமை எல்லாம் பறிபோச்சு மறத்தமிழன் வாழ்வினிலே  
இன்னும் நான் என்ன இடுக்கன் வரவேண்டும்  
இன்னுமா உங்களுக்கு இதைபோட முடியவில்லை?

தெரு நாயை சுடுவது போல் தேன் தமிழ் சாதிகளை  
கருவாடாய் சுட்டெடுத்துக் கடித்த கதை தெரியாதா  
மலையகத்து மண்ணெல்லாம் வழிந்து வரும் வறுமை அழ்றில்  
கிடக்கின்ற உங்களுக்கு கிளுகிளுப்புக் கவிதைகளா?

எறும்புகளின் புற்றுடைத்து இரைதேடும் பன்றிகளாய்  
வறுமையெனும் கொடுமையிலே வாடுகின்ற நம் மக்கள்  
மண்ணுக்குள் புதைபட்டு பசளையாய் ஆணவர்கள்  
மண்ணின் மேல் நடைப்பிணமாய் வாழ்பவர்கள்  
இவ்விரெல்லாம் உங்களுக்கு ஏனய்யா தெரியவில்லை  
பூமியிலே நீங்களெல்லாம் ஆடுகளா மாடுகளா?

சு. நிமல்ஷன்  
உயர்தரம் 2001

## விதி

கடலோடு கலப்பது நதி

வாழ்க்கையில் கலப்பது விதி

வென்றிட தேவை மதி

வென்றுவீட்டால் வாழ்க்கையில் நிம்(மதி)

## நேசிப்பவன்

காதலர்கள் எல்லாரும்

கைப்பிடித்தே தீரவேண்டும்

என்ற கட்டாயமா என்ன?

படுகையை பகிர்ந்து

கொள்ளவா நாம்

காதலித்தோம், பைத்தியக்காரி

உன் வாழ்க்கை

சிறப்பாக அமையுமானால்

அதை வீடச் சந்தோஷம்

வேறென்ன இருக்க முடியும்

ஏனென்றால் நான்

உன்னை நேசித்தவன்

இன்னமும் நேசிப்பவன்.

ஆக்கம்

கு. குணரத்னம்

13 D வர்த்தகப்பிரிவு





## என்று தணியும் நம் சுதந்திர தாகம்

அன்று மலர்ந்தது நம்நாட்டு சுதந்திரம் - இன்று  
கை மாறிவிட்டது ரொகள்ளையர்களிடம்  
அன்று பூத்த அழகிய வண்ண ரோஜாப் பூ - இன்று  
கருகிவிட்டது வெடிவிபத்தினால்  
அன்று இருந்த பற்றுமிக்க பூமிக்களம் - இன்று  
இருப்பது வெறும் போர்க்களம்  
அன்று ஓடியது தாய் ஆறு - இன்று  
ஓடுகிறது இரத்த ஆறு  
ஆறறிவு படைத்தவன் மனிதன் - ஆனால்  
தற்போது எல்லோருமே முரடர்கள்  
பொறுமையை கடைப்பிடிப்பவன் அரசன்  
பொறாமையைக் கடைப்பிடிப்பவன் அசுரன்  
அன்பு செய்பவர் அடிபணிவர்  
அல்லாவிட்டால் அடிபடுவர்  
தேசத்தை வளர்ப்பவன் தேசத்தியாகி  
தேசத்தை அழிப்பவன் தேசத்துரோகி  
எட்டுத்திசையிலும் இரத்தம் சிந்துகிறது - நம்  
மானிட வர்க்கம்  
தற்போது பூமி முழுவதும் இரத்தம் - இதற்கு  
காரணம் இந்த பாழாப் போன யுத்தம்  
ஒரு தாயின் புதல்வர்கள் - நாம்  
இனி எப்போதும் முதல்வர்கள்  
அதோ தெரிகிறது சமாதானப் பறவை - இனி  
எப்போதும் எதிர்பார்ப்போம் இன்பவரவை  
நாளை கிடைக்கும் சுதந்திரம் - இனி  
அது எப்போதும் நிரந்தரம்  
நாளை தணியும் நம் சுதந்திர தாகம்  
இனி நமக்கு என்றுமே வசந்த காலம்!

சு. பாலமயூரன்  
ஆண்டு 70

# உதிரிப்பூக்கள்

இலங்கையெனும் நாட்டிலுதித்து  
இலங்கையெனப் பேரும் பெற்று  
யுத்தத்தின் கொடுமையினால்  
யுக்தியீழந்த உதிரிப்பூக்கள்!

தமிழரெனும் கனிகனித்துச்  
சிலகாலம் சென்ற பின்பு  
சிற்றெறும்புக்கூட்டம் வந்து  
சிட்டுச்சிட்டாய்க் குத்துவதென்ன!

தமிழர்கள் நெஞ்சிமிர்ந்த  
தமிழ்காலம் போயின்று  
அன்னியரின் கால்கள்தனில்  
அணுவணுவாய் அழிவதென்ன!

T. சஷாந்தன்

# இடம் பெயர்ந்தாயே

சொந்த மண்ணை விட்டு யாம்  
சொத்து சுகம் இழந்து  
அகதியெனும் முத்திரை குத்தப்பட்டு  
அலைகின்றோம் தெருத்தெருவாய்  
ஆளடையாள அட்டை இருந்தும்  
முகமிழந்த மனிதர்களாய்  
முகவரியை தொலைத்தவிட்டு.....

முடமானார் அப்பா  
படமானார் அம்மா  
இடம் பெயர் வாழ்வுடன்  
ஐடமானேன் நான்

சீரழிந்த நாட்டிலிலே  
சீராட்ட நீயில்லை

பரிதவிக்க விட்டு விட்டு  
பறந்தாயே என்னம்மா

இனிமேல் அழுது இலாயமில்லை  
என்னுயிர் தவிர இழப்பதற்கு  
இனி ஏதுமில்லை  
நினைவே நித்தியமாய்  
நீ எங்கே சென்றாயோ?  
பருவ கால நினைவினிலே  
பனி மலராய் சென்றாயோ?

ர. சீவாகரன்

7R



நவம்பர் 2001



# தாய்மை

ஈரைந்து மாதங்கள்  
கருவோடு எமை தாங்கி  
வாழ்வை எமக்களித்த  
அன்னையே நினை தொழுகின்றேன்

அவனியிலே யுதித்த  
பெரும் அறிஞரெல்லாம்  
தாய்மையைப் பாட சொல்லின்றித்தவிக்க  
கவிதை பாட வந்த எனை  
என்ன வென்பது....?

ஆனாலும் அன்னையே  
உனை தொழுது தொடங்குகின்றேன்  
எனதிந்த.....  
எளிமையான கவிதையை

தாயே உன் அன்பின் முன்  
இறைவனே சிறுத்துவிட்டதால் தானோ?  
தாயிற் சிறந்ததோர் கோயிலில்லை  
என்றனர் அறிஞரெல்லாம்

பாசத்தின் உறைவிடமாய்  
பண்பின் இருப்பிடமாய்  
பொறுமையின் சிகரமாய்  
விளங்கும் பெண் தெய்வமே  
உனை தொழுகின்றேன்



ஆண்டியாய் அலைவோன் தொட்டு  
அரசனாய் ஆள்வோன் வரை  
நீண்டிடா செடிகள் தொட்டு  
தன் நிகரில்லா மரங்கள் வரை  
தாய்! உன் படைப்புக்கள் தானே!

விண்ணிலே உயர்ந்திட்டாலும்  
விட்டிலாய் வீழ்ந்திட்டாலும்  
களிப்பையும் கண்ணீரையும்  
எனை முந்திச் சிந்தும்  
தாயே உன் மகிமையை என்னவென்பது?

தாய்மை தான்	உலகமென்பேன்
தாய்மைதான்	உயிர்களென்பேன்
தாய்மை தான்	குடிகளென்பேன்
தாய்மை தான்	அரசினென்பேன்
தாய்மை தான்	இறைமை யென்பேன்
தாய்மை தான்	நீதியென்பேன்
தாய்மை தான்	கோயிலென்பேன்
தாய்மை தான்	தெய்வமென்பேன்
தாய்மை தான்	அன்பென்பேன்
தாய்மை தான்	வாழ்க்கை யென்பேன்
தாய்மை தான்	வாழ்வென்று

விளித்திட்ட.....

என் இந்த எளிய கவிதையை  
சமர்ப்பிக்கின்றேன்  
தாயே உன் பொற்பாதங்களுக்கு

S.V. ஐங்கரன்  
A/L 2002  
கணிதப்பிரிவு



# நண்பா!

அன்பிற்கு இணையாகி நாவினிற் றேன்வைத்து!

பண்பிற்கு இணையாகி அகத்தினிலே

நாகத்தின் விடமதனை வைத்தே

வெளிவேடம்போடும் வேஷகன் தானே!

அருச்சுனன் பெயர் வைத்து பொய்யெனும் தனுவைத்து

அழகனாய்த் திரிபவன் தானே - நின்

வில்லினால் என் நெஞ்சை அம்பாகத் துளைத்திட்டு

வேடிக்கை பார்ப்பவன் தானே!



நவம்பர் 2001



# வாழ்க்கை

இளைஞனே வாழ்க்கை கடலின்  
ஓரத்திலிருந்து  
வாழ்க்கையை நுகரலாம் என்று  
மட்டும்  
நினைத்து விடாதே....!  
வாழ்க்கை கீதம் அங்கு  
மெல்லியதாகத்தான் ஒலிக்கும்  
வாழ்க்கையை நுகர ஆழ்கடலில்  
மூழ்கி எழ.....!  
அலைகளுடன் போராடு  
ஓயாத போராட்டத்தில் தான்  
நிலையான புகழ் கிடைக்கும்  
வாழ்வில் உனக்கு வைரிகள் வேண்டும்  
உன் பகைவன் தான் வெற்றியைத்  
தேடித் தருவோன்  
விதையாகி நீபயிராகி வர  
பகை எனும் மழை தேவை  
உனக்குள்ளே தூங்கும் திறமையை  
உன் பகைவன் தான்.....  
வெளிக் கொணர்வான்.

M. இம்ரான்  
13 Com.D  
உயர்தரம் 2002

# கவிஞர் கண்ணதாசன்

“அவரின் கவித்துளிகள் சில”

வீட்டைக் கட்டியவன் துணிந்தவன்  
அதற்கு ஒரு பூட்டைக் கண்டு பிடித்தவன் பயந்தவன்  
கடவுள் கூட துணிந்தவனிடம் தான் மனதைக் கேட்கிறான்  
பயந்தவனிடம் தான் கோயில் கேட்கிறான்,  
கோடிக் கணக்கில் மக்கள் பிறந்தனர்  
நூற்றுக் கணக்கில் தான் சரித்திரம் காண்கிறோம்.

தலைமுறைதோறும் வரும் பிறப்பு ஒவ்வொன்றிலுமுன் நினைவு  
அழுத்தமாய் பதிய வேண்டுமெனில் துணிந்தவனாகு  
துணிச்சற்காரன் கல்லை உண்டாலும் சொரிக்கும்  
கண்களில் வீர ஒளி பிறக்கும்  
முகத்தில் மங்காத எழில் நிலவும்.

தொட்டது துலங்கும்,  
தொடுத்தது நடக்கும்

சாவு பிறரைக் கொல்கிறது  
துணிந்தவன் சாவைக் கொல்கிறான்,  
துணிந்தவன் இயற்கையை ஆள்கின்றான்  
-ஆதலால் ஒரே ஒரு கேள்வி  
“நீ ஆள்பவனாக மாற விரும்புகிறாயா”?  
“ஆளப்படுபவனாக (அடிமையாக) இருக்க விரும்புகிறாயா?”  
அடிமைக்கு மூச்சு மட்டும் போதும் வீரனுக்குத்தான் பேச்சும் வேண்டும்  
தகுதியுடையவன் புகழை எந்த சக்தியாலும் அழிக்க முடியாது  
தகுதியற்றவன் சீரழிவதை எவராலும் தடுக்க முடியாது.

தி. சஷாந்தன்  
வகுப்பு 9 Q



# தமிழ் 2001

பிறமொழி அழிந்தால் தாழ்வில்லை  
தாய்மொழி, மறந்தால் உயர்வில்லை!  
அன்னியரை துரத்தி விட்டோம்  
அவர் மொழியை பிடித்துக் கொண்டோம்!

மாறிவரும் உலகிலே  
மாற்றம் எம்மில் தேவையே!  
தாழ்நகுவரும் தமிழ் நிலை கண்டு  
தவிக்கின்றாள் தமிழன்னையே!

ம. அம்சராஜ்

13 Com. D



# வேண்டாம் நண்பா சீதனம்!

பத்தும் செய்யும்

பணமென்று.....

நிஜத்தில் கூறும்

என் நண்பா.....

மாற்றான் சொத்தை

கொய்யும் கனவொன்று

சித்தத்தில் ஊறுது

அது நன்றோ?

பித்தம் வேண்டாம்

சீதனத்தில்

சத்துள்ள மனது

உனக்குண்டு!

நித்தம் தேவை சுத்தமது

காத்து வந்து நற்பெயருக்கு

வேண்டாம் நண்பா சீதனம்!

ம. அம்சராஜ்

13 Com. D



நவம்பர் 2001



## வித்யாசமானவளுக்காக....!

வித்யாசமானவள் நீ என்று  
நிரூபிக்கின்றாயோ....?  
பெண்ணே....! உனக்காக  
ஒரு நெஞ்சம், காதல்  
நெருப்பில் எரிகின்றதை  
அறிகின்றாயில்லை.....!

உன்னைப் பார்த்த போதெல்லாம்,  
என் காதலுரைக்க  
நினைக்கிறேன்! ஆயினும்  
அன்பே நின் கண்கள்  
என்னும் வேல்களுக்கு  
அஞ்சி அருகில் வராமல்  
இருக்கின்றேன்.....!

நண்பர்கள் நம்மை கேலி  
செய்கையில் நானும்  
உன் நினைவில் கனவுகள்  
கண்டு நின்றேன்! கன்னியே  
உந்தன் கண்ணாசையில்  
கை கால் செயல் அற்று,  
நின்றேன்!

இனியவளே.....!  
மலையின் உறுதியிலும் என்  
காதல் உறுதி வன்மை கூடியது!

கடலின் ஆழத்திலும் என்  
காதல் ஆழம் அதிகமானது!

அன்புக்குரியவளே.....!  
நின் ஒற்றை விழிப்  
பார்வையில், நெஞ்சமும்  
நினைவும் ஒருசேர  
இழந்து போனேன்.....!

அன்பே.....!  
என் நேசத்தின் ஆழம்  
அறிந்தும், நீ இன்னும்  
ஏனடி சகியே, அறியாதது  
போல் நடக்கிறாய்.....?

நீ மட்டும் என்ன காதலுக்கு  
விதி விலக்கா.....?  
தெரியுமடி அன்பே.....!  
நீயும் காதல் உஷ்ணத்தில்  
துடிக்கின்றாய்! ஆனாலும்  
என் பெண்ணே.....

நடிக்கின்றாய்.....?

பெண்ணே.....! நீ  
என்னைப் பார்க்க, நான்  
உன்னைப் பார்க்க, ஏன்  
திரும்பிக் கொள்கிறாய்? என்  
நெஞ்சம் கேட்கும் கேள்வி!!!

உனக்குத் தெரியும்!  
என் நெஞ்சில் பற்றிய  
நெருப்பைப் பற்றி.....!  
பின்பும் ஏன் அன்பே  
அதற்க நெய் ஊற்றுகிறாய்?

நீ "வித்தியா" சமானவள் தான்!  
ஒத்துக் கொள்கிறேன்!  
நின் பிடிவாதத்தால் என்னை  
பித்துக்கொள்ள வைத்து  
விடாதே! ஆகட்டும்!

நான் காத்திருப்பேன்.....!  
நின் காலடிச் சத்தம்  
என் அருகில் .....  
கேட்கும் வரை.....!

சு. நிமல்சன்  
2001 உயர்தரம்-

*With Best Compliments From*

# Shaharuzails Construction Company



38/A Nalandarama Road,  
Nugegoda  
Tel: 854500, 829014  
E-mail - M. Haan's. S.LT.

*With Best Compliments From*

# COLOMBO CHEMICALS

**IMPORTERS & DEALERS IN EDIBLE  
CHEMICALS, ESSENCES, FOOD COLOUR POWDERS,  
LIQUID GLUCOSE, GELATINE ETC.**



**64/6.Dam Street  
Colombo 12.  
Telephone:449798**

*With Best Compliments From*



**V.PARAMESWARAN**

**Economics**  
*for*

**G.C.E(A/L), G.A.O., B.A Classes**

Mod Study Centre Colombo 06	Royal Academy Colombo -13	U.T.I Colombo -13
--------------------------------	------------------------------	----------------------

*With Best Compliments From*

**NISHAAN LANKA**

*Consortium (Pvt) Ltd*



**34.St .Sebastion Road.**

**Wattala, Srilanka.**

**Tel:074-810524**

**Fax:94-74-810524.**

**E-Mail:brahma@slt.lk.**

*With Best Compliments From*

**Alhaj . M. Faiq Makeen**

Group of  
Aduma Clearing  
(ESTD -1902)



**MURAD CLEARING**

AGENCY  
(ESTD - 1962)



**Customs House Agent**

" Murad Manzil "



596. Aluth Mawatha Road  
Colombo - 15

T.Phone : 524200 , Fax : 524251



*With Best Compliments From*

## நாடக விழா

கியல், இசை, நாடகம், எனும் முத்தமிழின் ஒரு  
தமிழக்த விழா சுடும் இந் நன் நாளிலே இவ்விழா  
இனதே சிறப்புற வாழ்த்துகின்றோம்

K. திரோமடின்

1"H"

K. சுதர்சன்

3J

*With Best Compliments From*

**A.M. Fawzi**

**137 New Bullers Road  
Colombo 04  
T.P 581557**

*With Best Compliments From*

**SB**  
SAFETY

**SEGAR & BROSS (PTE) LTD.**  
**GENERAL MERCHANTS**



**NO.20, WOLFENDHAL ST.,  
COLOMBO- 13**

**FAX : 440971 FAX : 074 718253**  
**TEL : 01470007 , 074 718250**  
**074 718251**

# நாடகத்தமிழ் வழக்கொழிந்து போனதுவோ?

நாதியற்று அகதிகளாக இருக்கின்ற “தமிழ்ச்சமூகம்”, தனது வரலாற்றை ஒருகணம் எண்ணிப்பார்த்துண்டா.....? நாங்கள் புலம்பெயர்ந்தவர்களாக இருக்கின்றோமே தவிர, எங்கள் புலன்களை இழந்து புலணுணர்வற்ற ஜடங்களாக இருக்கின்றோமா?..... இல்லையே.....! ஆக, தமிழ்ச்சமூகம் தனக்கேயுரிய “தனித்துவத்தை” மறந்து விடக்கூடாது. இலங்கை முழுவதும் மக்களிடையே புரிந்துணர்வு நலிவுற்றிருக்கின்ற நிலையில், விடியறுக்காக நாம் அனைவரும் ஒன்றுபட வேண்டும். அட..., இதுவல்லவோ நாடு என, வேற்று நாட்டவர் புகழ்மாலை எமக்கு உரியதாகவேண்டும்.

சரி அது ஒரு புறம் இருக்கட்டும்! இன்றைய நிலையில், தமிழரின் “தமிழ்த்து வத்தன்மை” எந்த நிலையில் இருக்கின்றது. கலை, கலாசாரம், விழுமியமென அன்று வாழ்ந்த தமிழ்ச்சமூகம், இன்றும் சில இடங்களில் சிலர் மூலம் வாழ்ந்து கொண்டதான் இருக்கின்றது. ஆனால், எதற்காக ஏதோ ஒரு தயக்கம்? எங்கள் கலைகளை, நாங்கள் தானே வளர்க்கவேண்டும். மறந்ததையும், மழுங்கடிக்கப்பட்டதையும் நாம் தானே உயிர்ப்பிக்க வேண்டும்?

“எங்கள் வாழ்வும் எங்கள் வளமும்  
மங்காத தமிழென்று”,

சங்கை வித்து முழங்கத்தேவையில்லை நாமாக, எம்நிலையை உணர்ந்து, தீர்வுகான முற்படுவோம்.

இலங்கையில், “நாடகத் தமிழ் மீதான ஆர்வமும், ஊக்கமும் தமிழ் மக்களிடையே குறைவடைந்து வருவதைக் கண்கூடாகப் கூடியதாகவுள்ளது.

வடமோடி தென்மோடி தந்த ரசனைகளை அடியோடு மறந்துவிட்டோம். அன்றைய காலத்தில் கிராமங்களிலே காத்தவராயன் கூத்து முதலிய கூத்து வகைகள் களைகட்டியிருந்தன ஆனால், இறு...!! ஆனால், ஒன்றை மட்டும் நாம் உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும். நாம் அனுதினமும் வாழ்க்கையில் நடித்துக் கொண்டோடுதானே இருக்கின்றோம்.

வாழ்க்கையே போர்க்களம்  
வாழ்ந்துதான் பார்க்கணும்  
போர்க்களம் மாறலாம்  
வாழ்க்கைதான் மாறுமா?

இந்த மகத்துவத்தைத்தான் நாடகம் உணர்த்தி நிற்கின்றது. “வாழ்க்கை” என்ற காரண கார்த்தாவிற்கு, நாடகம் என்பது, ஒரு ஒத்திகை! சினிமாக்கொட்ட கைகளிலும், வீடுகளிலே தொலைகாட்சிகளிற்கு முன்னறும் அலைமோதும் மக்கள் கூட்டம், நாம் ஒரு முறை நடித்துப்பார்த்தால் என்ன? ‘என்பதை ஒரு கணம் சிந்தித்ததுண்டா? இல்லையே! மாறாக, நாடகம் என்பது’ இப்பொழுது அனைவருக்கும் ஒரு பொழுதுபோக்கு அம்சமாக மாறிவிட்டது. ஆனால், அது “உணர்த்தி நிற்கும் வாழ்வியல்த்தத்துவங்களை” மானிடம் உணர்ந்து கொண்டதுண்டா?

இலங்கையிலே நாடகத்துறையை எடுத்துக்கொண்டால், வடமோடி, தென்மோடி நாடகவள, தாளலயம், நாட்டிய நாடகம், நாட்டுக்கூத்து, மேடை நாடகம், தனி நடிப்பு, வானொலி நாடகம், தொலைக்காட்சி நாடகம் என அனைத்தும் இருக்கிறபோதிலும், எமது படைப்புக்களிற்கு, எமது மக்களிடையே வரவேற்பில்லை. இந்திய சினிமாத்துறை மீது எமது மக்களிற்குள்ள மோகம், எமது சினிமாத்துறையை பின் தங்கிய நிலையிலேயே வைத்திருக்கின்றது. ‘முகங்கள்’ என்ற திரைப்படம், இலங்கையர்களால் Canada வில் வைத்துத்தயாரிக்கப்பட்டு, எல்பின்ஸ்டன் அரங்கிலே திரையிடப்பட்டபோது, அதைப் பார்ப்பதற்குச் செல்லாத எமது மக்கள், யாழ்ப்பாணத்துத்தமிழ் என்ற பெயரிலே, யாழ் மக்களின் அழகிய தமிழ்தனைக் கொச்சைப்படுத்திய “தெனாலி” திரையரங்குகளிலே திரையிடப்பட்டபோது ஆவலோடு அலைமோதிச் சென்று பார்ப்பதற்கான காரணம் என்ன? ஒன்று, எமது

மக்களிற்கு “நாட்டுப்பற்று”..... மற்றையது, நாடகத்துறை வெறும் பொழுது போக்கு சாதனமாக மாறிய..... இன்றைய இளைஞர்களை எடுத்துக்கொள்வோம். “அவர் ஒரு தடவை சொன்னா, நாங்க நூறு தடவை சொல்லுவோம்” என்று திரிகின்ற இளைஞர்களும், ஐஸ்வர்யாராயிற்கு இடை இடுக்கின்றதா, இல்லையா என ஆராய்ச்சி செய்யும் இளைஞர்களுக்கு மலிந்து விட்டகவிகாலம் இது கம்பன், சீதைக்கு இடை இருக்கிறதா? இல்லையா? என, கற்பினுக்கு அளியவள் அழகினை வர்ணித்ததுபோல, இன்றைய இளைஞர்களும் ஆராய்ச்சியில் இறங்கி விட்டார்களோ? ச்சீ.....வெட்கமாக இல்லை!

இன்றைய இளைஞர்களிடம் அவதானம் இல்லை. உற்சாகம் இல்லை தன் நம்பிக்கை இல்லை. மனோவலிமை இல்லை. எவை குறைகூறுவதாக நினைந்து விடாதீர்கள்? இது அனைத்துமே எங்களிடம் இருந்தும், எதற்காக நாடகங்களிலே நடிப்பதற்கு முன்வருறோமில்லை நாடகம் என்றால், மேடையிலே வந்து எதை வேண்டுமானாலும் நடித்து விட்டுப் போவகத்தான் அனேகர் நினைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள் - அது தவறு! அன்றாட வாழ்க்கையிலே நடைபெறுகிற சம்பவங்களை மனதிலே நிறுத்தி, இயல்பாக நடிக்கிற நாடகங்களே வெற்றி பெற்று வருகிறன. வெற்றியடைந்தும் இருக்கின்றன. அத்தகைய நடிகர்களே, நடிகர்கள் என நிலையையும் அடைந்தவர்களாகக் கருதப்படுவர். அத்துடன் அரங்கு எமது முக்கியமாகப் பார்வையாளர்களைத் திருப்திப்படுத்தவதாக அமைய வேண்டும்.

ஒரு உண்மையான நாடகத்தின் மூலம், உலக வரலாறுகளையே மாற்றியமைக்க முடியும் என்பதை நீங்கள் அறிந்ததுண்டா? மேலைத்தேய எழுத்தாளரான ஷேக்ஸ்பியரின் நாடகங்களும், ஏன் இறுதியிலே தற்போது ஒலிபரப்பப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் நாடகங்களும் மனித மனங்களை மாற்றியமைத்ததை நீங்கள் அறியவில்லையா? உலகிலே எத்தகைய ..... உண்டென்றும், நாடகத்தை ஒன்றே, மக்கள் உணர்வுகளை தொட்டுச் செல்கின்ற கலையாகும், என்பதை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. மொத்தத்தில் இலங்கையிலே இருக்கிற பிரச்சனைகளை வைத்து, ஒரு சரியான நாடகத்துறை பொருத்தமானவர்களுக்கு முன்னால் அரங்கேற்றுவதன் மூலம் எமது பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வுகாணலாம் என்பதை, எமது மக்கள் மறந்து விடக்கூடாது.



அடுத்ததாக, ஒரு மனிதனானவன் நாடகக்கலையைப் பயிலுவதன் மூலம், பல வகையான உடற் பயிற்சிகளைப் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடிய சந்தர்ப்பம் உருவாகிறது. நாடகங்களின் போது விடயங்களை உன்னிப்பாக அவதானிக்கிற தன்மை மனிதனுள் உறைந்து விடுவதால், எந்த விடயத்தை எடுத்தாலும், அதை அவதானமாகச் செய்வேண்டும் என்ற தன்மை உருவாக்கிவிடுகின்றது. உண்மையான ஒரு மனிதனை உருவாக்குவதற்கு, நாடகக்கலைகூட ஒரு விதத்தில் காரணமாய் அமைந்து விடுகின்றது.

இந்த வகையிலே, குறிப்பாக மாணவ சமுதாயத்தில் நலன்கருதி, ஏற்பாடு செய்யப்படும் நாடகப் பயிற்சிப் பட்டறைகளை, மாணவ சமூகம் தனக்குரிய சந்தர்ப்பமாகப் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். சில பயிற்சிப்பட்டறைகள், ஒருவருக்கு ஆயிரம் ரூபாய்கள் என, வியாபாரம் ஆகிவிட்ட நிலையிலும், மாணவர்களுக்கேயென சில பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்பட்ட வண்ணம்தான் இருக்கிறது என்பதை மாணவ சமூகம் மறந்த விடக்கூடாது.

நடந்தவைகள் நல்லதற்கே!

பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் இயற்கையின் நியதியே! நடைபெறப் போவதைச் சிந்திப்போம்! நாளையாவது, உணர்வுள்ள சமுதாயம் உயிரோடு இருக்கட்டும்!

**“வகுப்பது வழி தொடரவே!”**

-பாலேந்திரன் காண்டிபன்



*With Best Compliments From*

## **Star Lanka Accessories (Pvt) Ltd**

Suppliers of Garment Accessories

---

DRAW CODES, TWILL TAPES, FLAT LACES TIPPING,  
VELCRO TAPES, TAG PINGS, PLASTIC STOPPER'S ETC.,

---



427, OLD MOORE STREET  
COLOMBO, 12.

104/A, KADUWELA ROAD, BATTARAMULLA, SRI LANKA.

Tel: 074-403670 Tel /Fax: 074-402399

Mobile 077-319487, 077-325083

*With Best Compliments From*

# **Silk Textiles**

377, Galle Road,  
Hikkaduwa.



*With Best Compliments From*

**COLONIAL HARDWARE  
STORES,**



**427, OLD MORE STREET  
COLOMBO. 12.  
TELEPHONE; 347981-83, 431950**

*With Best Compliments From*

## **Thalayan Printers (Pvt) Ltd**

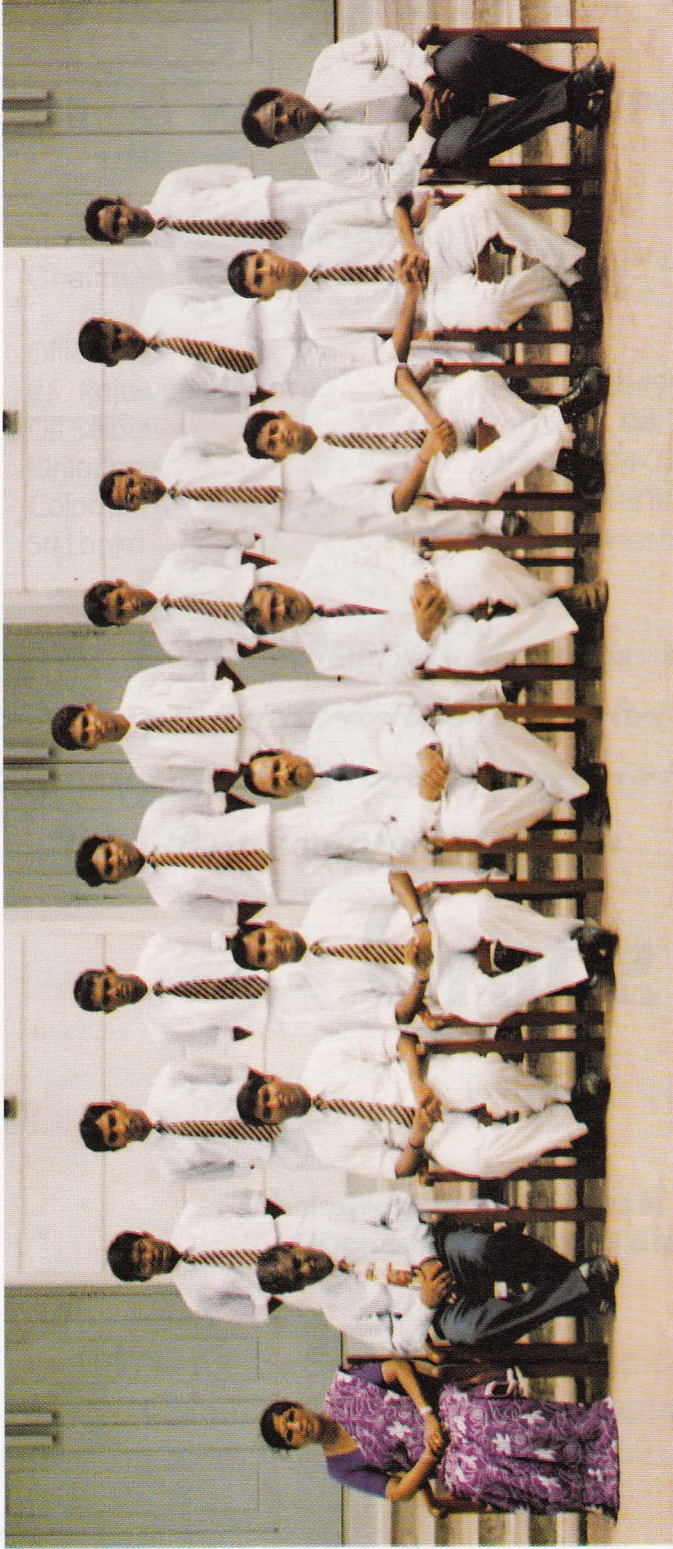


**115, Messenger Street  
Colombo-02.**

**Telephone: 324531, 433774**

**Intermedeate Committee**

# Intermedeate Committee



**Standing:-** G. Gogulavarthan (Treasurer), N. Neshanathan (Student Chairman), (Student Chairman),  
K. Kokulanath (Secretary)

**1<sup>st</sup> Row:-** S. Sivaranjjan (Asst. Secretary), N. Janagan (Asst. Chairman) V. Sajantham, K. Kishanth

**2<sup>nd</sup> Row:-** M.A.M. Mazhar (Asst. Treasurer), P. Santhera kumar, T. Sanjeevan, Vignabalan

**Absentees** :-J. Nitharshan (Asst. Treasurer), R. Wijey, B. Purushothaman.

**Standing:-** Mr. P. Neelalajanan (T.I.C - Hindu Student Union), Mr. S. Ratnasabapathy (T.I.C - Tamil Literary Association  
S. Kajendren (Chairman - Hindu Student Union), B. Kandeban (Chairman - Tamil Dramatic Society), Mr. H.L.B.  
Gomes (Principal), Mr. S. P. Senanratna (V. Principal) S. Karthick (Chairman - Tamil Literary Association), -

Lohatharan (Chairman) - Karnatic Society), Mr. M. Kanapathipillai (T.I.C - Tamil Dramatics Society)

**Standing:-** Baherathan (Secretary - H.S.U), S. Geerthan (Treasurer - H.S.U) R. Naresh (Treasurer - T.D.S), J. Arulprasath

(Treasurer - T. L. A) S. Wignes kumar (Secretary - T.D.S), S. Nimalshan (Secretary - T.L.A), M. Nesajeewan

(Secretary - T.L.A), M. Malaravan (Secretary K.S.), - Thivaharan (Secretary (KS)



*With Best Compliments From*

## **Dinesh Manpoweragencies (Pvt) Ltd.**

Labour Licence No. 583

**T. Thirunavukkarasu (Arasu)**  
Chairman / Managing Director

Office:

25, Rajawatta Terrace,  
Off Seibel Avenue,  
Kirilapone,  
Colombo-5  
Sri Lanka.

Tel: 94-1-814997

Hot Line : 94-78-668565

Mobile : 94-77-760122

Fax : 94-1-814998, 915425

E-mail : dineshmp@sltnet.lk

Web Site: [www.asiabusiness.com/sl/dinesh](http://www.asiabusiness.com/sl/dinesh)

*With Best Compliments From*

# **Grace**

Textile

**Wholesale & Retail Dealers in Textiles**  
**Opposite Commercial Bank**

127/1, A.L.S. Super Market Complex, Keyzer Street,  
Colombo-11, Sri Lanka. Telephone: 336488

*With Best Compliments From*

கோவில் அபிஷேகம் பூசை, திருமணம், புதுமனை புகுதல் போன்ற விஷேச வைபவங்களுக்குத் தேவையான வாசனைத் திரவியங்கள், விபூதி, சந்தனம், குங்குமம், புநுகு, ஜவ்வாது, குங்குமப்பூ, கஸ்தூரி போன்றவைகளும், மின்சார மருந்து, குழந்தைகளுக்குத் தேவையான கோரோசனை முக்கூட்டு மாத் திரை போன்றவைகளுக்கும், இந்தியத் தயாரிப்புக்களான அஸ்வினி, அமலா போன்ற கூந்தல் தைலங்கள், கோவில் பட்டுகுடை போன்ற அனைத்தையும் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடிய ஸ்தாபனம்.

**S. SUBRAMANIAM & CO.**  
**(PVT.) LTD.**

Head Office:  
160, Sea Street Colombo-11  
Tel: 435825, 458406

*With Best Compliments From*

**PATTAKANNUS**

Jewellers since 1912

Head Office:

102, New Chetty Street,  
Colombo-13

Tel: 422304, 323818, 335816

Fax: 433780

Branch Office:

Unit 3-61, 3rd Floor,

New Wing, Majestic City,

Tel/ Fax: 074-513000

# நவரச நாடகம்

வையக அரங்கிலே வாழ்க்கை  
நவரசங் கலந்ததோர் நாடகம்  
ஒப்பனைகள் இன்றி உயிரோட்டமாய்  
உயிர்களைத் தொடுமோர் ஓவியம்

கடவுளின் சிறந்த கண்காணிப்பில்  
உயிர்ந்து நிற்குபோர் இலக்கணம்  
நெஞ்சத்து ஓட்டமான நெகிழ்வுகளை  
கலந்து குழைத்த காவியம்  
சரிக்கவும் அழவும் சிறப்பான  
சிந்தனையில் நாடகம் சிறப்பிடம்

ஒத்திகை இல்லா ஒரு கதை  
இசைகளும் இல்லா இயற்கை  
இயக்கமும் தயாரிப்பு இறைவனே  
நடிப்பது மட்டும் நாங்கள்.

வார்த்தை செயல்களுக்கு வரையறையில்லை  
சலிப்போ வெறுப்போ சேர்வதுமில்லை  
சொல்லிக் கொடுத்திங்கு செய்வதுமில்லை  
சொல்லாமல் இங்கு செய்வதற்கில்லை

சொந்தங்கள் உறவுகள் சேர்வதுமுண்டு  
எதுவும் சொந்தமாய் ஆவதுமில்லை  
பின்னே ஒன்றும் பெறுவதுமில்லை  
முடிவில் ஒன்றும் புதுமையுமில்லை  
கதை வசனங் காண்பதில்லை  
கற்பனை இங்கு கலப்பதில்லை



மக்கள் நெஞ்சம் கலக்கும்  
நவரசங் கலந்த நாடகம்

உணர்வுகள் பலவும் உருவாகி  
உருத்தெரியாது இங்கு உறுமாறும்  
இன்பம் துன்பம் எது வெனிலும்  
என்றும் நெஜமாய் எனுபலம் வேண்டும்  
நட்பும் காதலும் நாடகத்தில்  
நடக்கும் சிறப்பு நிகழ்வாகும்.

நவ ரசங்களும் நம்மீடம்  
கலந்து நிற்கும் கலையாகும்  
தாயின் கருவில் தோன்றுமுன்  
சேர்த்த எங்கள் சொத்தாகும்.

செந்தமிழ் நாலில் சேர்ந்ததோர்  
சிறப்பு யிக்க சிந்தனையாம்  
நாடகம் வேத்தியர் நல்வாழ்வில்  
பிறப்பிற் தோன்றிய பிணைப்பாகும்.

சிந்தனை சூற்றின் சங்கமம்  
சிறந்து நிற்கும் சிற்பம்  
கண்ணிற் கெட்டா கோபுரம்  
நயம் யிக்கதொரு நாடகம்

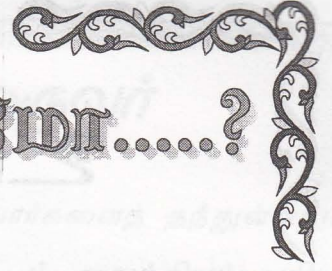
தொடரும் பிரிய தொடர்கதை  
நாதமும் சேர்க்கும் நாடகம்  
வையக அரங்கிலே வாழ்க்கை  
நவரசங்கலந்ததொரு நாடகம்

கி. விதூரஷணன்  
11R





# எல்லாமே நாடகமோ.....?



ரஷீத். எம். ஹாயிலை

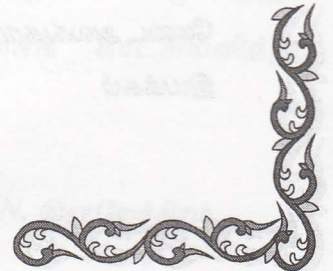
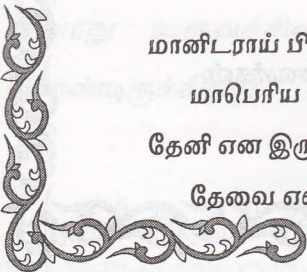
நடிகர்களாய் மனிதர்களே மாறிப்போனார்  
நாளும் தான் நடப்பினிலே ஊறிப்போனார்  
நடிக்கின்ற மேடையென உலகை மாற்றி  
நாடகத்தின் பாத்திரங்கள் அவரேயானார்.

சிரிக்கின்ற தெல்லாமே உதட்டினாலே  
சீர்நெஞ்சக் குள்ளேயோ ஒன்றுமில்லை  
பறக்கின்ற எண்ணம் தான் கொண்டே அவரும்  
பணிவாக நடக்கின்றார் எல்லாம் நடப்பு.

நாமெல்லாம் ஒன்றென்று முழங்கி நிற்பார்  
நம்மிடையே இனபேதம் இல்லை என்பார்  
தேமதுர மாய்சமா தானமென்பார்  
தொடர்கதையாய் நாடகமாய் நடத்து நிற்பார்

வஞ்சங்க ளாகாது என்றுரைப்பார்  
வடிவான மொழிகொண்டு பாட்டிசைப்பார்  
நஞ்சுள்ளம் நீங்காத நடப்பினிலே  
நானிலமே களிப்புறுமோ? நிலைபெறுமோ?

மானிடராய் பிறந்தோரே மாற்றிடுங்கள்  
மாபெரிய உம்நடிப்பை; நடப்பதற்காய்  
தேனி என இருக்கின்றார் நடிகர் பலரே  
தேவை எலாம் உங்களது இயல்பு வாழ்க்கை:



நவம்பர் 2001



# உங்கள் தீர்ப்பு

பாத்திரம்

பத்திரிகையாளர்

பத்திரிகை ஆசிரியர்

உதவி ஆசிரியர்

நடிகர்

நீ. நிஷாந்தனன்

நிமலப்பிரகாசன்

திருப்பரன்

தந்தையார்

தாயார்

முத்த மகன்

இளைய மகன்

அரசியல் வாதி தேவா

அரசியல் வாதி வீக்கிரமன்

அணில்

ஷேமகயதி சகாரன்

தரகர்

மக்கள்

பி. சுந்தரகுமார்

அ. சிந்துஜன்

ஸ். அருணன்

ஜெ. நிதர்ஷன்

ம. பிரணவன்

ஈ. வேணுகோபன்

சா. கோகுலவர்த்தன்

க. கோகுலநாத்

இரா. வீஜய்

ஜெ. பிரசன்னா

சு. அருண்சாந்தன்

க. பிரதீபன்

சி. சிவரஞ்சன்

நீ. நிஷாந்தனன்

ம. பிரணவன்

ஆண்டு // மாணவர்கள்.

கதை

மேடை அலங்காரம்

இயக்கம்



## ஈழத்துப் பெரியார் ஒருவர்

ஈழநாடு காலத்துக்குக் காலம் பல பெரியார்களைத் தந்துள்ளது. இலக்கியம், கல்வி, அரசியல், விஞ்ஞானம், சட்டம், வைத்தியம் ஆகிய பல்வேறு துறைகளில் புகழ் நிறுவிய பெரியவர்கள் பலர் உள்ளனர். அத்தகையோரில் அரசியல், கல்வி, சமூகசேவை அனைத்துத் துறைகளிலும் ஒப்பற்ற சேவையாற்றித் தம் புகழ் நிறுவிய பெரியார்களில் சேர்ப்பான் அருணாசலம் குறிப்பிடத்தக்கவர். இவர் யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள மாணிடப்பாயில் புகழ் பூத்த குடும்பமொன்றில் 1853 ஆம் ஆண்டு புரட்டாதி மாதம் பதினான்காம் நாள் பிறந்தார். தமிழிற் சிறந்த புலமை பெற்ற இவர் ஆங்கிலம், கிரேக்கம், இலத்தீன், ஆரியம் ஆகிய மொழிகளிலும் சிறந்த பயிற்சி உடையவர். தமது இளமை கல்வியை றோயல் கல்லூரியில் பெற்றார். பின்னர் கேம்பிறிச் பல்கலைக்கழகத்தில் உயர் கல்வி கற்று பட்டதாரியானார். சிவில் சேவை பரீட்சையில் முதன் முதலாக சித்தியெய்திய இலங்கையரும் இவரே. இலங்கை சிவில் சட்ட நுணுக்கம் போன்ற நூல்கள் இவரது ஆற்றல்களை நன்கு வெளிக்காட்டின. ஆங்கிலேய அரசு வரது திறமையை வியந்து “றைட்” என்னும் பட்டத்தை வழங்கி கௌரவித்தது. அந்நிய அதிகக்கத்தின் கீழிருந்து இலங்கை விடுதலை பெறவேண்டும் என்னும் விடுதலை உணர்ச்சி கொண்டவர். இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் இவரது உழைப்பின் பேறாகவே உருவாகியது. அன்னார் 1922 ஆம் ஆண்டு ஒன்பதாம் திகதி இறைவனடி சேர்ந்தார் அன்னாரது நினைவாக கொழும்பு மாநகரின் பழைய பாராளுமன்றக்கட்டடமும் அதில் அவரது உருவச்சிலையும் இன்றும் கம்பீரமாகக் காட்சியளித்துக் கொண்டிருக்கிறது.

S.N. இராஜேந்திரம்



நவம்பர் 2001



## இயல்புகள்

(1) காற்றில் இயல்பு

கண்களுக்கு

விளங்காதது!

(2) நீரின் இயல்பு

நிம்மதியாய்

பரவக் கூடியது!

(3) மண்ணின் இயல்பு

மனிதர்களை

மறைப்பது!

(4) மேகத்தின் இயல்பு

மண்ணின் மேல்

மழை பொழிவது!

(5) மனிதர்களின் இயல்பு

பொறாமை

கொள்வது

(6) நம் நாட்டின் இயல்பு

சமாதானத்தைத்

துரத்தியடிப்பது!

M. இம்ரான்

13 Com.D

உயர்தரம் 2002



*With Best Compliments From*

**Wilson**

*Tailors & Textiles*  
*"Expert Gents tailors"*  
*EST 1958*

*No,4,W.A.Silva Mawatha,Wellawatta Colombo- 06*

*With Best Compliments From*

**VISAKA SUPPLIES (PVT) LTD.**

**IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS**

*430-C,Old Moor Street,Colombo - 12*  
*Phone: 437310,423316 fax:435230*

*With Best Compliments From*

# **FACTORY office**

*49/1, Prince Lane  
Kiribathgoda*



**T/no 074 - 819233**

***Diana Shoes***

**Shop  
No, 5. Kandy Road  
Kiribathgoda**

*With Best Compliments From*

## **MARUTHY SERVICES**

**OUR SERVICES**  
Reception Hall, Hall Arrangements  
Meals (indoor & outdoor) for All Occasions

Orchard Building , ( Opp. SAVOY)  
7-2/9, Galle Road, Colombo -6, Srilanka  
Tel: 584191, 591812 Fax : 94 - 1- 591812

### **Satha Vidgo**

**PHOTOGRAPHERS & VIDEOGRAPHERS**

Orchard Building,  
7-2/8, (Second Floor)  
Galle Road, Colombo 6,  
Sri Lanka

Tel :- 584191, 591812  
Fax : 94- 1- 591812  
Mobile: 077- 304027

*With Best Compliments From*

**P.V. Chandralal**  
(Proprietor)

## **MIDDLE-EAST MANPOWER RECRUITMENTS**

*Manpower Recruitment*  
*Labour Licence No : 484*

Tel. Office : 430651  
Res : 943286  
Fax : 430651  
E-Mail : [dulani@cilnet.Lk](mailto:dulani@cilnet.Lk)

No.46, 1st Floor,  
**NEW SUPER MARKET**  
**MALIGAWATTA**  
**COLOMBO - 10**  
**SRI LANKA**

*With Best Compliments From*

*M.Deva*



**SHAGANA**

**JEWELS CUTTING**

For your requirements of 22 CT Jewellery & Designers

*192, Sen Street,  
Colombo - 11*

*With Best Compliments From*

**DICTIONICK**

**IMPEX**

Authorised Sole Agents for KIBS Products in Srilanka.  
Importers, Exporters of Textiles and Fancy Items

192, MAIN STREET,  
COLOMBO - 11  
SRILANKA

TEL : 336720, 327168  
FAX: 326961



*With Best Compliments From*

**2003 A/L**

S. Aravindh

S. Sanjey

T. Jegapragash

A.B. Belan

M.E.M. Afd

S. Pathma Priyan

J. Raguwaran

R. Vasiharan

Asif Hussin

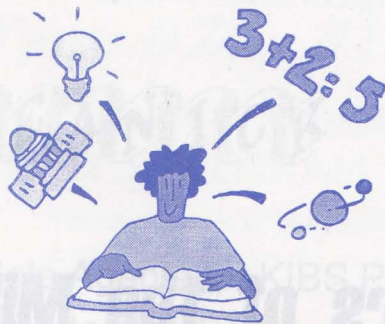
M.H.M. Mafaz

**Masters of the Millennium**

With Best Compliments From

# PRATHA TRADING CO.

- \* SUPPLIERS TO CONFECTIONERS & BAKERS
- \* IMPORTERS OF ALL KINDS OF FOOD COLOURS, ESSENCES, CHEMICALS ETC.
- \* COMMISSION AGENTS



**No.64 Dam Street, Colombo-12.**

**Phone :-445626**

192, MAIN STREET,  
COLOMBO - 11  
SRILANKA

TEL: 336720, 32716  
FAX: 326961

## கம்ப நாடகம்

நவீன நாடக வல்லுநர்கள்

தம் நாடகப் பாத்திரங்களை

தனித்துவமாய் இனங்காட்டி

இரசிகர்தம் கவனிப்பில் கொண்டு வர,

குறித்தவொரு அங்கசேஷ்டையை

பாத்திரத்தின் இயல்பாய்,

நாடகம் முழுவதிலும் காட்டுவதை

ஓர் உத்தியாய்க் கையாள்கின்றனர்.

காவிய அமைப்பில்

இந்த உத்தியை,

புலவர்கள் யாரும் கையாண்டதாய்த் தெரியவில்லை.

இவர்களின் வேறுபட்டு

தன் காவியத்துள்

மேற்சொன்ன தனித்துவ அங்கசேஷ்டையை

ஒரு பாத்திரத்தில் பொருத்தி,

அன்றே கம்பன் காட்டியிருப்பது விந்தை.

‘கம்ப காவியம்’

கம்ப நாடகமாய் நின்று நிலைப்பதற்கு

கம்பன் உள்வாங்கிய

இத்தகு நாடக உத்திகளும்

காரணமாயின போலும்.

குறித்த பாத்திரத்தில்

இவ்வுத்தியைக் கம்பன் அமைத்த

திறம் காண்பாம்.

இந்திரசித்தன்.

இராவணன்தன் மூத்த மைந்தன்.



இந்திரனைச் சிறைப்பிடித்ததால்,  
'மேகநாதன்' எனும் தன் இயற்பெயர் ஒழிந்து,  
'இந்திரசித்தன்' எனும் காரணப்பெயரே  
புகழ்ப்பெயராய் நிலைக்கப் பெற்றவன்.

'வில்லாளரை எண்ணின், விரற்கு முன் நிற்கும் வீரன்'  
எனப் புகழப்படும் இப்பாத்திரத்தை அமைக்கும் கம்பன்  
அப் பாத்திர இயல்பாய்,  
குறித்த ஒரு அங்க சேஷ்டையை,  
அறிமுகத்திலிருந்து முடிவுவரை,  
திட்டமிட்டு அமைத்திருப்பது விந்தை.  
உணர்ச்சி வயப்படும் போதெல்லாம்  
'உதட்டைப் பற்களால் அதக்குதலை'  
இப்பாத்திரத்தின் தொடர்பழக்கமாய்  
அமைத்துக் காட்டுகிறான் கம்பன்.  
அரம்ப இடம் காண்பாம்.

\*\*\*\*\*

இலங்கை  
சீதையைத் தேடவந்த அனுமன்  
இராவணனைக் காணும் உள்நோக்கத்தால்  
அசோக வனத்தை அழிக்கிறான்.  
அவனைப் பிடிப்பதற்காய்  
அரக்கர் பலர் முயன்று தோற்கின்றனர்.  
அனுமனைப் பற்றுவதற்காய் வந்த,  
இராவணனின் புதல்வன் அக்ககுமாரன்  
அழிந்து போகிறான்.  
தன் தம்பி இறந்தது கேட்டு  
கடுங் கோபத்துடன் போருக்கு எழுவதாய்  
இந்திரசித்தனின்  
பாத்திர அறிமுகம் நிகழ்கிறது.  
இவ்வறிமுகத்திலேயே



மேற்குறித்த அவ்வங்கசேஷ்டையை  
இந்திரசித்தனின் இயல்பாய்ச் சுட்டுகிறான் கம்பன்.  
‘கோபத்தினால் உணர்ச்சி மேலிட,  
தன் உதடு மடித்துக்  
கடித்துச் சிரிக்கிறான்’  
என இந்திரசித்தனை அறிமுகம் செய்கிறான்.  
தம்பியை உன்னுந் தோறும் தாரை நீர் ததும்பும் கண்ணான்  
வம்பு இயல் சிலையை நோக்கி, வாய் மடித்து உருத்து நக்கான்  
‘கொம்பியல் மாய வாழ்க்கைக் குரங்கினால், குரங்கா ஆற்றல்  
எம்பியோ தேய்ந்தான்? எந்தை புகழ் அன்றோ தேய்ந்தது’ என்றான்.  
இஃது அறிமுகக் காட்சி.

\*\*\*\*\*

சுந்தர காண்டம்.  
தம்பியை அழித்த அனுமனைப் பிடிப்பதற்காக  
போர்க்களம் புகுகிறான் இந்திரசித்தன்.  
ஆற்றல் மிக்க தன் படைவீரர்களும், உறவினர்களும்  
இறந்து கிடப்பது கண்டு  
வருந்துகிறான்.  
அவ்வுணர்ச்சி வயப்பாட்டில்  
மீண்டும் அவனிடம்  
அவ்வங் சேஷ்டையை  
பதித்துக் காட்டுகிறான் கம்பன்.  
‘கண் அனார் உயிரே ஓப்பார் கைப் படைக்காலத்தின் காப்பார்  
எண்ணல் ஆழ் தகைமை இல்லார், இறந்து இடைக் கிடந்தார் தம்மை  
மண்ணுளே நோக்கி நின்று வாய் மடித்து உருத்த மாயாய்  
புண்ணுளே கோல் இட்டன்ன மானத்தால் புழுங்குகின்றான்’  
இஃது இரண்டாம் இடம்.  
இலங்கையை எரியூட்டி  
அனுமன் செல்ல  
மயனை அழைத்து இலங்கையைப் புதுப்பித்தபின்



மந்திராலோசனை நடாத்துகிறான் இராவணன்  
 சும்பகர்ணன் ஆலோசனைப்படி  
 இராம இலக்குவர் மேல் படையெடுத்துச் செல்வதாய்  
 முடிவு செய்த இராவணனைத்  
 தடுத்த,  
 ‘தனித்து அவர்களை வென்று வருவேன்’  
 எனக்கூறி  
 தந்தையின் அடியிறைஞ்சி  
 கோப வயப்பட்டு நிற்கிறான் இந்திரசித்தன்.  
 அவ்வுணர்ச்சி வயப்பாட்டில்  
 மீண்டும்  
 அவ்வங்க சேஷ்டை

என்று அடி இறைஞ்சினன், எழுந்து ‘விடை ஈமோ  
 வன் திறலினாய்’ எனலும், வான் எயிறு வாயில்  
 தின்றனன் முனிந்து, நனி தீவினையை எல்லாம்  
 வென்றவரின் நன்று உணரும் வீடணன் விளம்பும்.

இஃது மூன்றாமிடம்.

\*\*\*\*\*

இராம இராவண யுத்தம்  
 யுத்தகளம் புகுந்த இராவணன் புதல்வன் அதிகாயன்  
 இலக்குவனின் நான்முகப் படையால்  
 தலையறுபட்டு விழுகிறான்.  
 அதிகாயன் மாண்டான் என்பதறிந்து  
 அரக்கியர் அழுது புலம்புகின்றனர்.  
 அவ்வழுகை கேட்டு,  
 கொதித்தெழும் இந்திரசித்தன்  
 ‘நடந்ததென்ன?’ என்று  
 தந்தையிடம் வினவுகிறான்.



இஃது மெய்ப்பாடு மட்டுமல்ல.

அவனிடம் இயல்பாய் இருந்த ஓர் பழக்கம் என்பதை  
இப்பாத்திரத்தின் நிறைவில் உறுதிப்படுத்துகிறான்.

போர்க்களம்

தன் கணையால் அறுபட்ட

இந்திரசித்தன் தலையை

இராமன் திருவடிகளில் கொண்டு வந்து வைக்கிறான்

இலக்குவன்.

அவ்வாறு அவன் கொண்டு வந்து வைத்த

இந்திரசித்தன்றன் உயிரற்ற தலையும்

வாய் மடித்துக் கடித்தபடியே கிடப்பதாய்க்

கம்பன் காட்ட

வியக்கிறோம் நாம்.

விழுந்து அழி கண்ணின் நீரும் உவகையும் களிப்பும் வீங்க

எழுந்து எதிர் வந்த வீரன் இணைபடி முன்னர் இட்டான்.

கொழுந்து எழும் செக்கர்க் கற்றை வெயில் விட, எயிற்றின் கூட்டம்

அழுந்துற மடித்தபேழ் வாய்த்தலை அடியறை ஒன்று ஆக,

‘இறந்த பின்பும்

இந்தரசித்தன் தலை

வாய் மடித்துக் கடித்துக் கிடந்தது’.

எனக் காட்டி,

அவ்வங்க சேஷ்டை

மரணத்தின் போதும் இயல்பாய் அமைந்ததால்

அது,

அவன் இயல்பான வழக்கமே

என நிரூபணம் செய்து விடுகிறான்.

திட்டமிட்டுக் கம்பனால் அமைக்கப்பட்டதே

இந்திரசித்தனின் இவ்வியல்பென

அறியும், இன்றைய நாடக உத்திகளைக் கையாண்ட

நாடக ஆசிரியனாய்

கம்பன்

நமக்கு ஆச்சரியம் தருகிறான்.



கும்ப நிகும்பரொடு விண்தான் அடைந்தான் அதிகாயனும் வீர!  
என இராவணன் விபரமுரைக்க  
கோபத்தால் உணர்ச்சி வசப்படுகிறான் இந்திரசித்தன்.  
இவ்விடத்தில்  
மீண்டும் அவ்வியல்பை  
அவனில் பொருத்துகிறான் கம்பன்,

‘சொல்லாத முன்னம் சுடரைச் சுடர் தூண்டு கண்ணான்  
பல்லால் அதரத்தை அதுக்கி விண்மீது பார்த்தான்  
எல்லாரும் இறந்தனரோ என ஏங்கி நைந்தான்  
வில்லாளரை எண்ணின் விரற்கு முன் நிற்கும் வீரன்’

இது நான்காமிடம்.

\*\*\*\*\*

தொடர்ந்து  
இவ்வியல்பை இந்திரசித்தனிடம்  
கம்பன் காட்டினும்  
நம் மனதில் ஓர் ஐயம் தோன்றுகிறது.  
‘இவ்வியல்பு,  
கம்பனால் திட்டமிட்டு அமைக்கப்பட்டதா?’  
ஐயம் இதுவே.  
‘வாய் மடித்துக் கடித்தல்  
வீர உணர்ச்சியின் மெய்ப்பாடுகளில் ஒன்று.  
எனவே,  
வீர உணர்ச்சி வெளிப்படும் இடங்களில்  
அவ்வியல்பு பற்றி நிகழும் இந்த அங்க சேஷ்டையை,

கம்பன்  
திட்டமிட்டு அமைத்ததாய்க் கொள்ளல் கூடுமா?’  
நம்மனதில் கேள்வி பிறக்கிறது.  
கம்பனோ,



*With Best Compliments From*



# BARAQATH POULTRY MART

*Best Quality, Quick Service & Reasonable Price*

**No. 3. Vellons Passage  
Colombo 02**

**Tel : 302909**

*With Best Compliments From*



# SABERALI CATERING

**Catering for special functions**

**44/16, Vauxhall Street  
Colombo 02  
(Opp. Insurance Corp. Of Sri Lanka)  
Tel : 451574, Mobile : 077 - 312704**

**Special In :**

- **Chicken Buriyani**
- **Mutton Buriyani**
- **Beef Buriyani**
- **Fried Rice**

With Best Compliments From



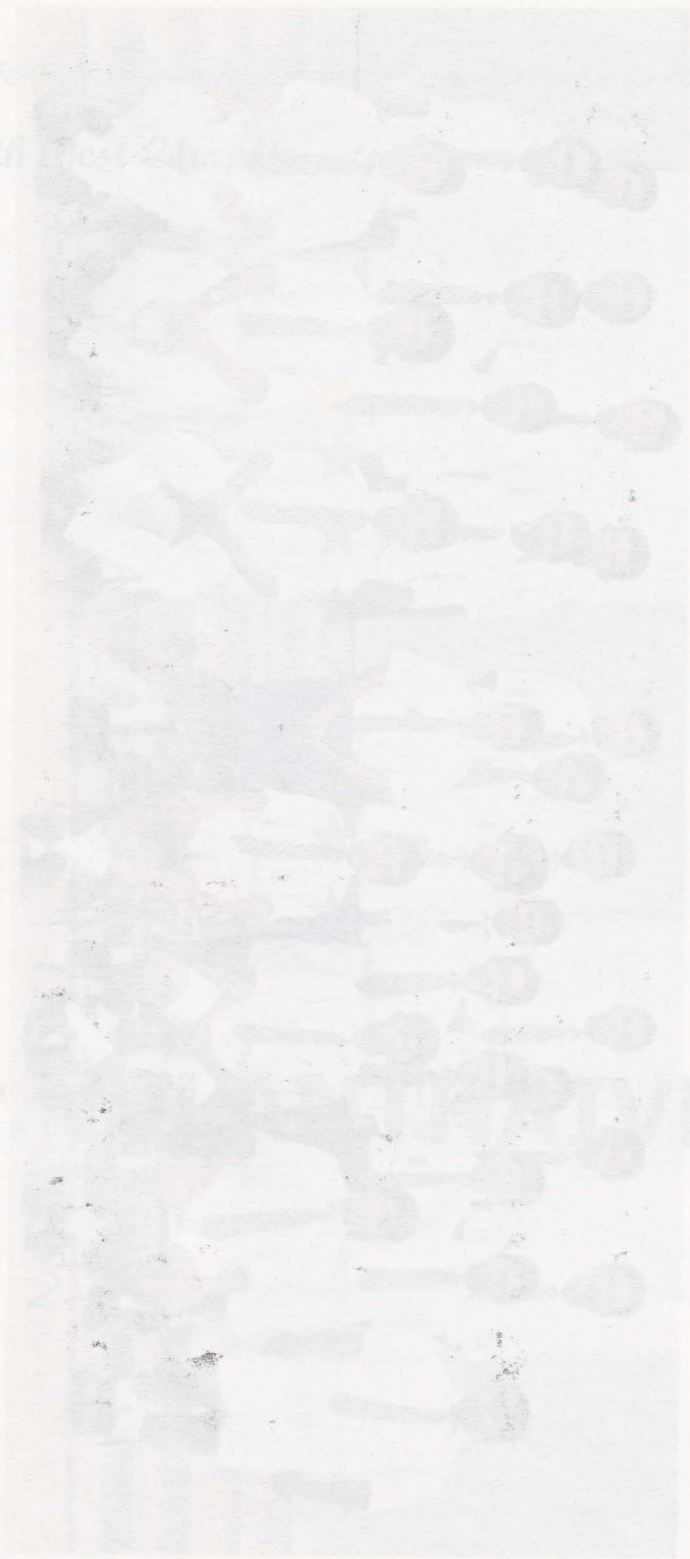
**Mr.KULANTHAIVELL**

## Junior Committee



Seated:- S. Subhashankar (Treasurer), S. Sooriyaprathab (Student Chairman), (L-R) Krishna Shankar (Secretary)  
 Standing 1<sup>st</sup> Row:- N.K. Ashokbharan treasurer J. Arujuna (Asst. Treasurer), S. Atchunna, Umar Abdulla, Muffasir,  
 S. Bala mayuran, S. Sanjayan (Asst. Secretary), S. Sherlon (Asst. Chairman),  
 Standing 2<sup>nd</sup> Row:- T. Sashanthan (Asst. Chairman), V. Ajendan, T. Kabilan  
 Standing 3<sup>rd</sup> Row:- M.M. Feroze Ahamed, J. Nirojan (Asst. Secretary), S. Udayakumar, A. Joel

Станция № 101  
Станция № 102  
Станция № 103  
Станция № 104  
Станция № 105  
Станция № 106  
Станция № 107  
Станция № 108  
Станция № 109  
Станция № 110  
Станция № 111  
Станция № 112  
Станция № 113  
Станция № 114  
Станция № 115  
Станция № 116  
Станция № 117  
Станция № 118  
Станция № 119  
Станция № 120



Учебно-методический комитет



*With Best Compliments From*

## **TRADE LINK**

*WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN IMPORTED  
READYMADE GARMENTS*

185, SECOND CROSS STREET,  
COLOMBO 11.  
T.PHONE:430192

*With Best Compliments From*

## **UNIQUE JEWELS (PVT) LTD**



31 LAURIOS ROAD  
COLOMBO-04  
TEL:587180 - 501964

*With Best Compliments From*

*Siva - Ariaratnam*

**PROPRIETOR**

***SALON'S AGENCY***

**EXPORTERS OF SRILANKA PRODUCE  
& DEALERS IN TEA**

**391/5, ALUTHMAWATHA ROAD  
COLOMBO -15  
SRI LANKA**

**TEL:00-94-1-522353  
FAX:00-94-1-526389**

*With Best Compliments From*

**M.T.Aboo Haniffa**

*313, Grandpass Road,  
Colombo - 14.*

*Tel : 433974, 452795*

*Res : 075 - 518607*

## சரிக்க சில துளிகள்

கட்சி தொண்டர் இருவருக்கு இடையில்.....

- தொண்டர் I :- “ஊழல் வழக்கில் தலைவர் ஜெயிலுக்கு போட்டது தப்பாபோச்சு”
- தொண்டர் II :- ஏன்?
- தொண்டர் III :- கைதிகளை ஒன்று திரட்டி விடுதலை கழகம் என்று புதுசா காட்சி” ஆரம்பிச்சுட்டார்.

மனைவிக்கும் மாமியாருக்கும் இடையில்.....

- மனைவி :- என்ன புருசனுக்கு பிடிக்காததை நான் செய்யவே மாட்டேன்
- மாமி :- மனைவினா அப்படி தான் இருக்கனும்
- மனைவி :- அதனால் தான் நான் அவரையே சமைக்க சொல்லீட்டேன்

டொக்டர்க்கும் நோயாளிக்கும் இடையில்.....

- டொக்டர் :- எதகுடிச்சாலும் சுடவைக்க குடியுங்க
- நோயாளி :- விஸ்கி பிராண்டியுமா டொக்டர்?

Cricket மைதான நுழைவாயிலில் இருவர்.....

- ராஜா :- ஏன் இவர்தலை மொட்டையா இருக்கு ஏதாவது வேண்டுதலா?
- கிருபா :- இல்ல ஒரு ஷம்பு விளம்பரத்தில் நடிச்சது தான் இப்படி ஆகிவிட்டது.



**பொலீஸ்டேசனில்.....**

- கள்ளன் :- இன்ஸ்பெக்டர் எனக்கு மிரட்டல் கடிதம் வந்துருக்கு  
இன்ஸ்பெக்டர் :- யாருட்ட இருந்து?  
கள்ளன் :- என் மாமியார் தான் உடனே புறப்பட்டு வாறாங்களாம்

**பாதையில் வயசு ஆகிய இருவர்.....**

- கந்தைய்யா :- பொங்கலுக்கு மாப்பிள்ளை வந்துட்டாரா?  
சுப்பையா :- வைத்தெரிச்சல் கிறப்பாதிங்க தீபாவளிக்கு வந்தவர்  
இன்னும் போகல

**வைத்தியசாலையில்.....**

- டொக்டர் :- எங்க 'ஈ' காட்டு பாக்கலம்  
சிறுவன் :- டொக்டர் நீங்க 'ஈ' பார்த்ததே இல்லையா?

**வைத்தியசாலையில் .....**

- நோயாளி :- டாக்டர் வயிறு எரியுது  
டொக்டர் :- எப்பயிருந்து?  
நோயாளி :- நீங்கஃபீஸ் வாங்கிதை பாக்கும் போது

**தலைவரும் தொண்டர்களும் கலந்துரையாடலின் போது.....**

- தலைவர் :- அரசியலில் நிரந்தர நண்பனும் இல்லை நிரந்தர எதிரியும்  
இல்லை எண்டது தப்பாயிட்டு.

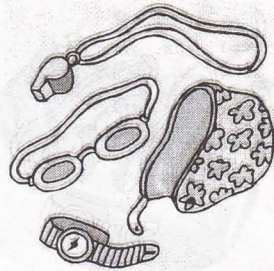


*With Best Compliments From*

# **Vahini Jewellery**

**for Genuine 22 kt. Gold Jewellery of  
Excellent Craftmanship**

47, 1/3, 1st Floor Sea Street,  
Colombo-11  
Phone 438019



*With Best Compliments From*

# **North West Manpower Recruitment Services**

Labour Licence No: 1595

408, 1st Floor, and Division,  
Maradana, Colombo-10  
Sri Lanka

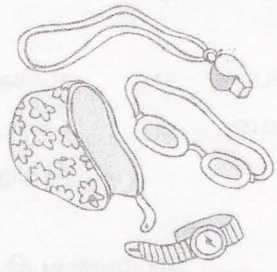
Tel: 074-713757  
Fax: 074-713757

Hot Line: 009477 305546

With Best Compliments From

# Valiani Jewellery

Excellent Craftsmanship  
for Genuine 22 Kt Gold Jewellery of



47, 1/3, 1st Floor Sea Street,  
Colombo-11  
Phone 438019

With Best Compliments From

# North West Manpower Recruitment Services

Labour License No: 1595

# Sashko Publications

408, 1st Floor, and Division,  
Marsaba, Colombo 10  
Tel: 074-713757

Hot Line: 009477 305246

*With Best Compliments From*

## வினா நகைப்பூங்கா

(உரிமையாளர்: சடாச்சரம் புவிச்சந்திரன்)

தங்க வைர நகை வியாபாரம்

அசல் 22 கரட் தங்க நகைகள் உத்தரவாதத்துடன்  
குறித்த தவணையில் செய்து கொடுக்கப்படும்

185, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பணம்.  
Vino Nakai Poonka

Gold & Jewel Marchant  
185, Kasthuriar Road, Jaffna. Tel/Fax -  
தொலைபேசி / தொலைநகல் : 021-282



*With Best Compliments From*

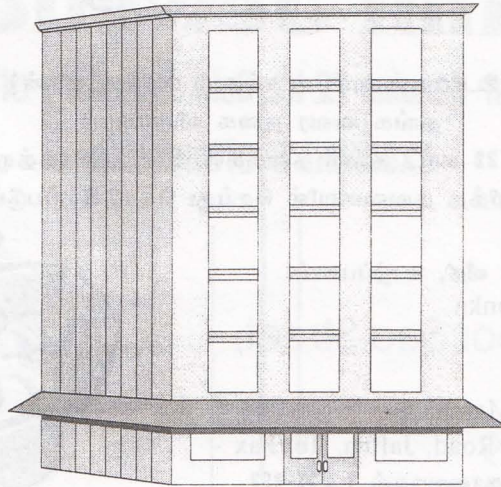
## SUISSE Jewellers

*Ultra modern Designers and Diamond Cutting Center*



No. 192, Sea Street Colombo-11  
Phone: 074-713773, 01-452975

*With Best Compliments From*



**Lankamirtha Clydesbuilt  
(Pvt) Ltd.**

*for*

*Quality Residential Apartments*

309 4/2, Galle Road,  
Colombo-06

Tel: 590969, 588292, 345816

Tel./Fax: 588292

E-mail: [cdieng@slt.lk](mailto:cdieng@slt.lk)

# நாடகப்பட்டறை - 2001

பயிற்றுவிப்பாளர்களாகவும், நடுவர்களாகவும் கலந்து  
சிறப்பித்தோர்,

- 1) திரு. அருணா செல்லதுறை
- 2) திரு. அ. விமலராஜ்
- 3) திரு. ஈஸ்வராஜா
- 4) திரு. காவலூர் ராசகுரை
- 5) திரு. சோ. தேவராஜா
- 6) திரு. மாத்தளை கார்த்திகேசு
- 7) திரு. பிரான்ஸிஸ் ஜெனம்
- 8) திரு. ராதா மேத்தா யி.ஐ.
- 9) திரு. ஸ்ரீ தயாளன் ஸ்ரீபிருந்திரன்
- 10) செல்வி.ப. சூரியகுமாரி

“நாடகப்பட்டறை - 2001” இன், சிறப்பு அதிதி

**உயர்திரு:- ஏகநாதன் ஐயா**

நீதிபதி. பருத்தித்துறை மாவட்டம். யாழ்ப்பாணம்  
தலைவர் கம்பன் கழகம்,  
காரைநகர், யாழ்ப்பாணம்.



நவம்பர் 2001



With Best Compliments From

றோயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தினால் 1991 ஆம் ஆண்டு  
முதல் நடாத்தப்பட்டு வரும் பாடசாலைகளுக்கிடையிலான  
நாடகப் போட்டிகளில் வெற்றி பெற்ற பாடசாலை விபரங்கள்.

ஆண்டு	பாடசாலை
1991 .....	பரி. தோமாவின் கல்லூரி, கல்கிஸ்சை.
1992 .....	நல்லாயன் மகன்னியபர் மடம், கொட்டாஞ்சேனை.
1993 .....	புனித அன்னம்மாள் மகளிர் வித்தியாலயம், கொட்டாஞ்சேனை.
1994 .....	றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை, பம்பலப்பிட்டி.
1995 .....	புனித அந்தோனியார் கல்லூரி, இந்து கல்லூரி, வத்தளை பம்பலப்பிட்டி டி. எஸ். சேனாநாயக்க கல்லூரி, கொழும்பு.
1996 .....	இந்துகல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி.
1997 .....	இந்துக்கல்லூரி, பம்பலப்பிட்டி.
2000 .....	றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை, பம்பலப்பிட்டி.

ஆண்டு	தலைவர்	செயலாளர்
1991 .....	A. யூசுப்	M. உடையார்
1992 .....	K. சுரேஸ்குமார்	S. றமேஷ்
1993 .....	S. றமேஷ்	றொட்னி பாலசிங்கம்
1994 .....	றொட்னி பாலசிங்கம்	K. சதீஸ்குமார்
1995 .....	K.M.C. பயாஸ்	M.M.M. இர்ஷாட்
1996 .....	D.R.S செல்வேந்திரா	A. ஹரிதரன்
1998 .....	S. பவன் பிரியதர்ஷன்	மு. பிரஷாந்தன்
1999 .....	M. மபாஸ் முனாஸ்	C. சுபாஷ்கரன்
2000 .....	S. ருக்மன்	K. கௌதமராஜ்
2001 .....	B. காண்டபன்	செ.விக்னேஸ்குமார்

28.04.2001 ஆம் திகதி அன்று எம்மன்றத்தினால் நடாத்தப்பட்ட,  
பாடசாலைக்குள்ளான நாடகப் போட்டி பற்றிய விபரங்கள்

மத்திய பிரிவு  
புலவர் பெருஞ்சித்திரனார்

கதாபாத்திரம்	நடிகர்கள்
புலவர் பெருஞ்சித்திரனார்	S. விசாகன்
இளவெளிமாண்	T. ராகவன்
குமணன்	K.T. துவாரகன்
அமைச்சர்கள்	R. மயூரேஷ்
	S. கிருஷ்ணா
காவலாளி	S. முகுந்தராஜ்
அம்மா	S. துவாரகன்
மனைவி	G. குருபரன்

பிரதி	:	செ. விக்னேஸ்குமார்
இயக்கம்	:	S. அரவிந்த்
அரங்க அமைப்பு	:	அஸீம் A. மக்கீன்
ஒப்பனை	:	7R மாணவர்கள்
சிறந்த நடிகர்	:	K.T. துவாரகன்
சிறந்த துணை நடிகர்	:	S. விசாகன்

# தமிழ் விளையாடல்

கதாபாத்திரம்

சிவன்

நக்கீரர்

பாண்டியன்

தருமி

அமைச்சர்கள்

தண்டோரா

புலவர்கள்

காவலாளி

நடிகர்

சூ. சூரியப்பிரதாப்

சு. சுபாஷ்கரன்

தி. சசாங்கன்

J. அர்ஜினா

S. அருணன்

S. மதுரகாந்தன்

முபாலிர்

S. சஞ்ஜெயன்

M. அச்சுதன்

S. சுகந்தன்

R.L. ஏமல்

பிரதி : 9Q மாணவர்கள்

இயக்கம் : செ. விக்னேஸ்குமார்

அரங்க அமைப்பு : அஸ்மீ A. மக்கீன் S. அரவிந்த்

ஒப்பனை : 9Q மாணவர்கள்

சிறந்த நடிகர் : J. அர்ஜினா

சிறந்த துணை நடிகர்கள் : சூ. சூரியப்பிரதாப்



## ஒரு வழக்கு

கதாபாத்திரம்

நுளம்பு

ஈயார்

நீதிபதி

பொலிஸ்

வைத்தியர்

ஆவி

இளையதம்பி

வேலைக்காரன்

சேவகன்

நடிகர்கள்

S. உமாசங்கரன்

A. செந்தூரன்

S. பரதன்

T. கபிலன்

N.H நவசாட் அலி

S. சதாம்

S. மயூரன்

S. வினோத்

A. சக்தியேந்திரன்

பிரதி : 6Q & 6R மாணவர்கள்

இயக்கம் : அஸ்மீ A. மக்கீன்

மேடையமைப்பு : S. அரவிந்த்

ஒப்பனை : 6Q & 6R மாணவர்கள்

சிறந்த நடிகர் : S. பரதன்

சிறந்த துணை நடிகர் : T. கபிலன்



# கெட்டிக்காரன் சுந்தர்

கதாபாத்திரம்

நடிகர்கள்

சுந்தர்

N.K. அசோக்பரன்

ராதிகா

K. மனோஜ்குமார்

பிரகாஷ்

வர்ஷன்

அப்பா

S. சிவசங்கரன்

அம்மா

S. அர்ச்சுனன்

பேராசிரியர்

V.M. அபினேஷ்

பியோன்

M. சிராஜ்

உரைஞர்

R. நிருமத்

பிரதி : 7 மாணவர்கள்

இயக்கம் : செ. விக்னேஸ் குமார்

மேடையமைப்பு : S. அரவிந்த்

ஒப்பனை : 7 மாணவர்கள்

சிறந்த நடிகர் : N.K. அசோக்பரன்

சிறந்த துணை நடிகர்: K. மனோஜ்குமார்

# துஷ்டரை கண்டால் தூர விலகு

நடிகர்கள் : நக்புது துள்ளி  
 துவாரகன் : வகக்யஇ துள்ளி  
 து. ராகேஷ் : பவககிள்ளு துள்ளி  
 ருக்ஷான் : நகபப்டு துள்ளி  
 ப. கதேகேல்குமார் : வகபாது துள்ளி  
 தமிழினியன்

ஜலீல் : நகர்மடுது  
 தேவசிகாமணி  
 நிரோசன்

ஷரூர்  
 உமர்  
 வ்யாஜு  
 கல்ல

நியூமத் : வ்ரகித்பாதுக  
 எபிலன் : நயபிடு  
 யேசுதாசன் : பாது  
 ஹிஸ்னி : ப்யகித்டு  
 வாகன சாரதி : நாககர்மடுபடு  
 ராயா  
 பவககிள்ளு  
 நகர்மடுபடு

பிரதி : நக7Q மாணவர்கள்  
 இயக்கம் : அளீர் A. மக்கீன் : நக7Q மாணவர்கள்  
 மேடையமைப்பு : 7Q மாணவர்கள் : நக7Q துவாரகன்  
 ஒப்பனை : 7Q துவாரகன் : பவககிள்ளு  
 சிறந்த நடிகர் : நகர்மடுபடு மாணவர் துவாரகன் : நகபப்டு  
 சிறந்த துணை நடிகர் : து. ராகேஷ் : நகபுது துள்ளி  
 கரிஃ : நகபுது துள்ளி

மத்திய பிரிவு அனைத்து நாடகங்களினதும் முடிவுகள்:

சிறந்த நடிகர்	:	J. அர்ஜீனா
சிறந்த துணை நடிகர்	:	K. அசோக்பரன், சூ. சூரியபிரதாப்
சிறந்த பிரதி	:	தமிழ் விளையாடல், 9Q மாணவர்கள்
சிறந்த இயக்கம்	:	தமிழ்விளையாடல் செ. விக்னேஸ் குமார்
சிறந்த அரங்கமைப்பு	:	தமிழ்விளையாடல் அஸ்வீமச்சீன், S. அரவிந்த்
சிறந்த ஒப்பனை	:	தமிழ் விளையாடல் 9Q மாணவர்கள்
சிறந்த நாடகம்	:	முதலிடம் :- தமிழ் விளையாடல் இரண்டாமிடம் :- கெட்டிக்காரன் சுந்தர் மூன்றாம் இடம் :- ஒரு வழக்கு

நடுவர்கள்	:	S. கணேஸ்வரன் நடராஜா காண்டபன் திருமதி. அ. கோபாலன்
-----------	---	--

மேற் பிரிவு  
ஒவியம்

கதாபாத்திரம்	
ஒவியன்	மசார் அஸ்ஸ்
தாய்	உமேஷ்
வைத்தியர்	அண்ட்ரு
பொலிஸ்காரர்	துசான்
மாமா	ஷரிக்
மாமாவின் நண்பர்	சயாஷ்
அடியாளர்கள்	ரதீஷ் சாரங்கள்

முதுகுணர் (Wayden) : சஞ்சித்

பிரதி	:	ஜனகன்
இயக்கம்	:	ஜனகன்
மேடையமைப்பு	:	10 மாணவர்கள்
ஒப்பனை	:	10Q & 10R மாணவர்கள்
சிறந்த நடிக்	:	உமேஷ்
சிறந்த துணை நடிகர்	:	ஷரிக்



# நீழல்கள்

கதாபாத்திரம்

நடிகர்கள்

றமேஷ்

V. ஐங்கரன்

தீய நண்பர்கள்

சுவாகிதன்

டேவிட்

டினேஸ்

அப்பா

சித்தார்த்தன்

அம்மா

பிரசாத்

மனைவி

N. கோமானந்த்

ஆசிரியர்

பூரீராம்

அதிபர்

சதேஷ்

நீதிபதி

தினேஸ்குமார்

நண்பர்கள்

அருண்

பெனடிக்ட்

சுஜித்குமார்

அம்ஸராஜ்

சரங்கன்

உகந்தன்

அருள் பிரகாஷ்

மயூரன்

பிரதி :

இயக்கம் :

போல் அன்ரனி ஜென்மேஸ்

சிந்த நடிகர் :

V. ஐங்கரன்

சிறந்த துணை நடிகர் :

U.L.M. நிஷா





20-02-2000 ஆம் திகதி எம்மன்றத்தினால் நடாத்தப்பட்ட  
பாடசாலைகளுக்கிடையிலான நாடகப் போட்டி பற்றிய  
விபரங்கள்

## உலக நிதர்சனம்

### சைவ மங்கையர் கழகம் கொழும்பு

#### கதாபாத்திரம்

#### நடிகர்கள்

அப்பா, உரைஞர்

பிரியா மகாலிங்கம்

அப்பாவி இளைஞன்

லோசினி சுப்பிரமணியம்

நண்பன்

ஜீவனா திருநாவுக்கரசு

முகாமையாளர்

ஷோபனா கணேசமூர்த்தி

அலுவலர்கள்

ஜெயகௌரி சோலைக்கிளி

வசந்தி செல்வநாயகம்

ரேவதி ராஜு

சிவசங்கரி மேரிஜோசப்

சசிகலா தேவி மோகனதாஸ்

ஏழைப் பெண்

சுகந்தி ஜோசப் ராமையா

மாமி

தாட்சாயினி நடராஜா

தங்கை

வசந்தி பாண்டியராஜன்

மாமா

சிவாஜினி சபாநேசன்

திருடன்

கிருஷ்ணவேணி கார்மேகம்

நீதிதேவதை

சுபதர்ஷினி கிருஷ்ணசாமி

சிறந்த நடிகர்:-

லோஷினி சுப்பிரமணியம்

சிறந்த துணைநடிகர்:-

தாட்சாயினி நடராஜா

**குறிஞ்சி கொழுந்து  
புனித அந்தோனியார் கல்லூரி கண்டி**

**கதாபாத்திரம்**

**நடிகர்கள்**

செல்வராசு (சிறுவன்)

M. பிரதீப்

செல்வராசு (இளைஞன்)

வி. சதீஸ்வரன்

பழனி

S. பிரதாப்

மங்களம்

B. பிரசன்னா

ரங்கநாதன்

R. ஜக்சன்

மகன்

P.M.A. யோகேந்திரன்

பெரிய மாஸ்டர்

G. நிசாந்தஸ்

பக்கத்து வீட்டுக்காரி

டி. லோகேஸ்வரன்

கரகாட்டக்காரர்கள்

R. கேதீஸ்வரன்

S. வினோஜ்

J. வெலிங்கரன்

R. ரோஜ்

B. கௌரிசங்கர்

M. சாகுல் ஹமிட்

ஒப்பனை

:-

செல்வி. நந்தினி சிதம்பரம், திரு. தேவதாஸ்

இசை நடனம்

:-

செல்வி. கலைவாணி மாணிக்கம்

சிறந்த நடிகர்

:-

வி. சதீஸ்வரன்

சிறந்த துணை நடிகர்:-

B. பிரசன்னா



**‘காலமும் கோலமும்’**  
**றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை**  
**பம்பலப்பிட்டி**

**நடிகர்கள்**

S. விஜேந்திரகுமார்  
S. திலீபன்  
R. ஜனார்த்தனன்  
S. விக்டர்  
V. ரொபட்குமார்  
S. சீதா  
S. கணநாதன்  
S. அனுசா

**நடிகைகள்**

S. விஜயவாணி  
J. க. சுபாஷினி  
N. கோமலா  
P. அனுஜா  
G. வெண்மதி  
K. வசந்தி  
M. சுதர்ஷினி

**‘என்ன வாழ விடுங்கள்’**  
**நீர் / விஜயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி**

S. கோட்ப்ரி ஜெனி  
S. டேனியல்ஸ்  
T. செந்தூரன்  
S. வசந்தன்  
P. சுதாகரன்  
P. கௌதமன்



## பாடசாலைகளுக்கிடையிலான நாடகப் போட்டியின் இறுதி முடிவுகள்

சிறந்த நாடகம் :- முதலாமிடம் :- காலமும் கோலமும்  
இரண்டாம் இடம் :- உலக நிதர்சனம்  
மூன்றாம் இடம் :- குறிஞ்சி கொழுந்து

சிறந்த நடிகர் :- கனகர் பாத்திரம். காலமும் கோலமும்  
சிறந்த துணை நடிகர்:- தாட்சாயினி நடராஜா. உலக நிதர்சனம்

நடுவர்கள் :- திரு. ஈஸ்வராஜா  
திரு. ராதா மேத்தா J.P.

எம்மன்றத்தினால் 12.05.2001 ஆம் திகதி நடாத்தப்பட்ட "நாடகப்பட்டறையில் தனி  
நடிப்பு போட்டியில் பங்கு பற்றியோர் பற்றிய விபரங்கள்

### கீழ்ப்பிரிவு

#### நடிகர்கள்

இ. எழில்மொழி  
ச. சாயி சரண்யா  
ச. சுபாஷினி  
தி. கிரிசாந்தன்  
நி. இம்ரான்  
ப. சுரேஸ்  
அ. அபிஷேக்  
மை. சிவபாலன்

#### பாடசாலை

சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
சைவ மங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
இந்து கல்லூரி இரத்தமலாளை  
இந்து கல்லூரி இரத்தமலாளை

#### இறுதிப் போட்டிக்கு தெரிவானவர்கள்:

ச. சாயிசரண்யா  
ச. சுபாஷினி  
இ. எழில்மொழி

**நடுவர்கள்:-**

சோ. தேவராஜா  
ஸ்ரீ.ஸ்ரீபிருந்திரன்  
மாத்தளை கார்த்திகேசு

### **மத்திய பிரிவு**

**நடிகர்**

**பாடசாலை**

த. மேரிமெடோனா

சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.

வி. சயானி

சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.

ர. உஜாயினி

சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.

த. வத்சலா

இந்து கல்லூரி, இரத்தமலாளை.

Y. பத்மதர்ஷினி

அரசினர் தமிழ் வித்தியாலயம் கொட்டாஞ்சேனை.

பி. பிரகாசியம்மா

றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
பம்பலப்பிட்டி.

மு. செந்தில்ராஜ்

இந்து கல்லூரி, இரத்தமலாளை.

தி. கஜமுகன்

இந்து கல்லூரி, இரத்தமலாளை.

M. தவச் செல்வன்

றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை ப  
ம்பலப்பிட்டி.

M. இர்ஷாட்

ஹமீட் - அல்-ஹுசைனியா கல்லூரி, கொழும்பு -12.

A.C.M. அமீன்

ஹமீட் - அல்-ஹுசைனியா கல்லூரி, கொழும்பு -12.

A.G.M இர்ஷாட்

ஹமீட் - அல்-ஹுசைனியா கல்லூரி, கொழும்பு -12.

M.I.M. பைசர்

ஹமீட் - அல்-ஹுசைனியா கல்லூரி, கொழும்பு -12.

A.V. ரிச்சல்

விஜேயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு.

A. ஓஸ்கார்

விஜேயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு.

A. ஜனார்த்தனன்

விஜேயரத்தினம் இந்து மத்திய கல்லூரி, நீர்கொழும்பு.

P. உதயகாந்த்

அரசினர் தமிழ் வித்தியாலயம் கொட்டாஞ்சேனை.

**இறுதிப்போட்டிக்கு தெரிவானவர்கள்:-**

பி. பிரகாசியம்மா

வி. சயானி

தி. கஜமுகன்

**நடுவர்கள்:-**

ப. சூரியகுமாரி

பிரான்சிஸ் ஜெனம்



## மேற் பீர்வு

### நடிகர்

ச. ஜயபிரகாஷ்  
பே. லக்ஸ்மணன்  
சி. கேதீஸ்வரன்  
ஐ. கோமுகி  
ச. சிவாஜினி  
கு. தாட்சாயினி  
ர. சுதர்சினி

### பாடசாலைகள்

இந்து கல்லூரி பம்பலப்பிட்டி  
இந்து கல்லூரி பம்பலப்பிட்டி  
இந்து கல்லூரி பம்பலப்பிட்டி  
சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
சைவமங்கையர் கழகம், கொழும்பு.  
றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
பம்பலப்பிட்டி.  
றோமன் கத்தோலிக்க தமிழ் கலவன் பாடசாலை  
பம்பலப்பிட்டி.  
இந்து கல்லூரி இரத்தமலாணை

ப. புஸ்பவதி

அ. தர்மேந்திரா

### இறுதி போட்டிக்கு தெரிவானவர்கள்:-

V. கேதீஸ்வரன்  
ஐ. கோமுகி  
ஏ. சுதர்சினி

### நடுவர்கள்:-

அருணா செல்லதுரை  
காவலூர் ராசதுரை  
அ. விமலராஜ்

தனி நடப்பு இறுதிப் போட்டிகள் "நாடக விழா 2001" அன்று நடைபெறும்

### " Disce aut Discede "

என்கின்ற எமது கல்லூரி வாசம் இலத்தீன்  
மொழிக்குரியதாகும்.

இஃது

' Learn or Depart ' என ஆங்கிலத்திலும்

' கற்க அன்றேல் விலகு ' என தமிழிலும் விளங்குகின்றது

*With Best Compliments From*

## **NATIONAL ESSENCE SUPPLIERS**

---

*Dealers in Essence & Perfumes*



**No.68,DamStreet,  
Colombo 12,  
Tel:432639,343877**

# நவீனர்களோம் மனமார்து நன்றிகளை

- ★ நாடகத்தமிழை இலங்கையில் வளர்க்கும் பெருமைக்குரியவர்! இவ் விழாவின் பிரதம விருந்தினர்! பேராசிரியர் மௌனகுரு அவர்களே!
- ★ “எம் பணி, தமிழ்ப்பணி” என மாணவர் நாம் தொடர உதவும் கல்லூரி அதிபர் கோமஸ் ஐயா அவர்களே!
- ★ எம்மைப் பொறுப்பேற்று, மன்றம் வளரப் பாடுபட்ட பொறுப்பாசிரியர்கள், திரு. கணபதிப்பிள்ளை, திருமதி. கோபாலன் அவர்களே!
- ★ மாணவர் எமக்கு அறிவொழி தந்த பெருமதிப்பிற்குரிய ஆசிரியர்களே!
- ★ இலங்கையில் நாடகம் வளர்த்து, போட்டிகளில் நீதி வளர்த்த அன்பார்ந்த நடுவர்களே!
- ★ விழாவிற் குப்பிரதானமாய், பிரதான அனுசரணை நல்கிய Green lanka Shipping Ltd. உரிமையாளரும், எமது பழைய மாணவருமான பிரசன்ன நாணயக்கார அவர்களே!  
“நாடகப்பட்டறையின்” குளிர்ப்பான அனுசரணை நல்கிய “சுடர் ஒளி” உரிமையாளர் அவர்களே!
- ★ விளம்பரம் விழாவிற்குக் காரணம்! விளம்பரம் நல்கிய பெருமக்களே!
- ★ “ஒளி ஒலி” வழங்கி, விழாவிதனை மெருகூட்டிய நிறுவனத்தினரே!
- ★ முகப்பிற்கு வடிவம் கொடுத்த, ஓவியச் செல்வன் இளங்கோவன் அவர்களே!
- ★ நவரசந்தனை நன்றிற்ற கார்த்திகேயன் அச்சக நிறுவனத்தினரே!
- ★ எம்மைத் தமிழ்ப்பணி தொடர அனுமதித்த எம் அன்னை தந்தையரே!
- ★ வேத்திய மைந்தரின் இந்தப் படைப்பினிலே ஆக்கத்திற்காய்த் தோழ் கொடுத்த மாணவச் சகோதரர்களே!

என்றும் எம்மோடு இணைந்திருக்கும் முந்நாள் வேத்திய வேங்கைகளே! குறிப்பிட வேண்டிய..... நாடகவிழாவிதனில் நவரசந்தனை நுகர வந்த இரசிகப் பெருமக்களே! தமிழார்வலர்களே! அனைவருக்கும் வேத்தியர் எங்ஙனம் நன்றிகள் பலகோடி!

செயற்குழு 2001  
தமிழ் நாடகமன்றம்  
ரோயல் கல்லூரி.

# VIMAL

**MARKET MAKERS ( PVT ) LTD.**

Sole Agents for Vimal Products  
Importers & Wholesale  
Dealers in Textiles

48, Bankshall Street,  
Colombo 11, Sri Lanka.  
Tel : 421078, 336526  
Fax : 337567

# VIMAL

*Original*

*With Best Compliments From*

# ATLAS INTERNATIONAL (PVT) LTD.

## E.M.S

International  
Courier Service



## E.M.S

International  
Courier Service

### ATLAS COMMUNICATION

227, Central Road.  
Colombo -12  
Tel : 431498, 330325  
Fax : 436254  
Telex : 23450ATLAS\_CE

### ATLAS INN LODGE

76A, Sri Kathiresan street  
Colomb0 - 13  
Tel : 342195, 422612

### ATLAS COMMUNICATION

76A, Sri Kathiresan Street,  
Colombo -12  
Tel : 471788  
Fax: 471789  
Telex : 23473CE

### ATLAS INN

Lodging House  
167, Wolfendhal Street,  
Colombo -13  
Tel : 342080, 074-712217

### ATLAS EXPRESS

International Courier Service  
223-1/2, Central Road  
Colombo -12  
Tel: 342617, 342618

### ATLAS TRAVELS & TOURS

223-1/2, Central Road  
Colombo -12  
Tel : 348572, 342617

## ATLAS AGENCY POST OFFICE

227, Central Road, Colombo - 12  
Tel; 431498 Fax : 436254 Telex : 23450 ATLAS CE  
E-mail: atlas\_int@hotmail.com